

Cuaderno no 53.

G.F.S.-53-

Guadernos no 53.

- Las ESTAMPAS ISABELINAS en El Escorial.
 - su representación.
 - su edición
- Acto en el Ayuntamiento de "El Escorial."
- Informaciones de el Judice Español y El Buen Consejo
- Otras notas del Escorial.
- Temporada lirica oficial: su adjudicación al maestro Guerrero.
- Muerte de Jacinto Guerrero
- Juiciación de la temporada en el Albeniz, siendo empresa Innocencio Guerrero
- Comienzo la temporada: La venta de Don Quijote y El tambor de frauaderos.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Las Estampas Isabelinas se representaron en la tarde del 18 de agosto de 1957 en el Patio de Reyes del Monasterio de San Lorenzo del Escorial.

La iniciativa de que tuviesen por marco al famoso Patio fue del Prior del Monasterio Padre Luciano Rubio, iniciativa, que fue confirmada por el Administrador del Patrimonio Nacional Coronel Ortega.

El espectáculo fue tomado bajo su patrocinio por la Junta de Cofrades de Semana Santa de El Escorial; y a su frente, Alfredo del Moral. Este, con Carlos Serveri y Pedro Martínez, constituyó el triptico de colaboradores, en quienes pudo apoyarse fuertemente. También, como siempre, en Xavier Cabellu y Rosario Murro.

Punto esencial fue la colaboración de "Radio Nacional de España". Derogado al principio el permiso, pudo lograrse merced a la intervención del ministro de la Gobernación Don Blas Pérez, a cuyo lado presta eficazísima ayuda Don Pedro Castilla Olivares.

El espectáculo, a pesar de los ensayos, necesitó una larga preparación.

2

*Modelo de carta dirigida por
Guillermo a todos los representantes
de las Repúblicas Hispánicas Americanas
en España.*

CLAUDIO COELLO, 60

TEL. 25-95-68

San Lorenzo del Escorial, 26 de julio de 1951.-

Excm^o. Señor

Ministro de MEXICO.

Muy distinguido señor mío: Como organizador de las representaciones que, con el título de "Estampas Isabelinas", se preparan para el próximo día 18 de agosto en el Patio de Reyes del Real Monasterio de San Lorenzo, en El Escorial, tengo el gusto de presentar a usted a mis buenos amigos y colaboradores Don Pedro Martínez y Garcimartín y D. Carlos Servert, que llevan, cerca de esa digna representación diplomática, la misión de invitar a usted a estas fiestas que constituyen una aportación del teatro español, antiguo y moderno, al quinto Centenario de los Reyes Católicos.

Es nuestro deseo, además, consagrar al final del espectáculo y en marco de tanta importancia histórica, un recuerdo a las Repúblicas americanas, hermanas de España, unidas a nosotros por tantos vínculos de cariño y de recíproca estimación. Al hacer ésto, deseamos que cada señorita de esta colonia veraniega que ostenta la representación de un país americano lleve la bandera de la respectiva nación y pueda envolver su talle en los pliegues de su pabellón. Y éste es nuestro ruego: ¿Podría usted facilitarnos la bandera de esa Legación, ya que la premura del tiempo nos impide poder confeccionar todas con las debidas justeza y propiedad?. La Junta de Cofradías de San Lorenzo el Real de El Escorial es, con nosotros, garantía del celo y la diligencia con que será cuidada la enseña que usted se digne confiarnos.

Esperando su grata contestación, tanto a nuestra invitación como a nuestro ruego, se ofrece a usted como su más atento y affm^o. s. s.

q. e. s. m.

Firmado: Guillermo Fernandez Shaw.
S/C. Casa de la Reina. EL ESCORIAL

LÉGATION
DE LA
RÉPUBLIQUE D'HAÏTI
MADRID

Madrid le 10 Aout 1951

Monsieur Guillermo Fernandez Shaw
S/C Casa de la Reina
El Escorial

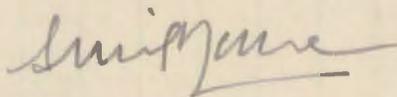
Monsieur,

J'ai le plaisir de vous accuser réception de votre lettre
du 26 juillet, qui a eu ma meilleur attention.

Je vous remercie de votre gracieuse invitation aux fêtes
qui seront célébrées le 18 courant à El Escorial, mais je suis
désolé de vous apprendre qu'il me sera absolument impossible d'y
participer.

En ce qui concerne le pavillon haitien, je ne possède
malheureusement que le drapeau officiel de la Légation dont je
ne peux pas m'en déssaisir.

Croyez à mes plus sincères regrets et à mes sentiments
les plus distingués.



Arnil Saint Rôme
E.E. et Ministre Plénipotentiaire

*In las conversaciones hechas en Toledo.
Van se en consideracion amablemente, con
se Ministerio de Haiti.*

EMBAJADA DE CUBA
MADRID

c

Madrid, agosto 14 de 1951.-

Señor D. Guillermo Fernández Shaw,
Casa de la Reina.
El Escorial.

Mi querido amigo:

Tengo el gusto de acusar recibo de su atenta carta de fecha 26 de julio, recibida en el día de hoy en esta Embajada, y en respuesta a la cual me es grato informarle, por encargo del Señor Encargado de Negocios, quien actualmente se encuentra fuera de Madrid y al cual he dado traslado por teléfono del contenido de su citada carta, que agradece sinceramente su amable invitación para las fiestas que organizan en San Lorenzo de El Escorial, como aportación al 5º Centenario de los Reyes Católicos, lamentando no poder asistir a las mismas y encargándome poner a disposición de ustedes la bandera de Cuba que en su escrito solicita, la cual ruego devolver a la mayor brevedad posible, por usarla con mucha frecuencia en esta Representación en los aniversarios oficiales de los distintos países acreditados en España.

Le saluda atentamente su affmo. amigo.

Ramón Estalella

Dr. Ramón Estalella,
Primer Secretario.

La misma fue enviada a Uruguay y otras Repúblicas.

*Dijo se asociaron en un momento de
potencia que se les prestó, como la
Embajada de Cuba!*



Madrid, 12 de agosto de 1951

Señor don Guillermo Fernandez Shaw,
Casa de la Reina- El Escorial.

Señor mio, de toda mi consideración:

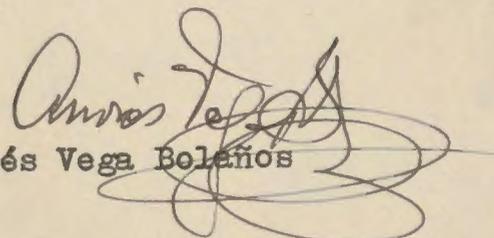
Con el mejor agrado he tenido el gusto de leer su amable carta del 26 de julio, entregada en mi domicilio el día 9 por el caballero don Carlos Servet, a quién no me fue dable saludar por encontrarme entonces fuera de la Capital.

De acuerdo con sus deseos atiendo éstos, enviando la única bandera utilizable, y es la que se enarbolaba en el asta y a la cual no es posible despojar de la cuerda que le sirve, por la forma en que se encuentra adherida.

Mucho agradeceré me suministre en la fecha oportuna el nombre y dirección de la señorita que acepte vestir la emblema de mi Patria; y también, que en la noche de la fiesta, le ofrezca a mi nombre un ramo de flores. Le adjunto para esto una sinta que no es propiamente la de nuestra emblema; por simplificación es la que se aprovecha para las condecoraciones de la Orden de Rubén Darío. Asimismo le adjunto lo que estimo precio de esas flores, ofreciendo a sus ordenes cualquiera otro valor.

Sabiendo el éxito que U y sus amigos alcanzaran en la fiesta que se proponen realizar con los singulares propósitos que U. me explica, le felicito de todas veras, rogandole excusar los innumerables errores de mi carta que escribo preparandome para ausentarme de Madrid.

Le ofrezco mi mejor aprecio, suscribiendome de U. muy atento y seguro servidor:


Andrés Vega Bolaños

John, me sólo se asociaron, si
que contribuyeron en la guerra con
genit a que la vida se enlazarán
de Nicaragua:

5

Al ruego hecho a los herederos de
Marquina, y a su Mariano Tomás para
que autorizaran la representación de
diversas escenas, contestó Luis Marqui-
na con expreso telegrama, y Maria-
no Tomás con la siguiente carta:



Indice Cultural Español

El Redactor Jefe

Madrid, 31 de julio de 1.951

Sr. D. Guillermo Fernández Shaw
Casa de la Reina
San Lorenzo del Escorial

Mi querido y admirado amigo:

Desde luego le autorizo a Vd. para hacer mangas y capirotos con Santa Isabel de España. Puede Vd. tomar las escenas que quiera de -- ella.

Lo que es casi seguro es que no podré ir en ese día porque co-- rresponde a la fecha del mes en que tengo más trabajo en el "Indice Cultural Español". Yo me tomo las vacaciones a sorbitos, pero estos sorbos son los de los primeros días de cada mes, porque el día 31 -- tiene que estar la publicación en el Despacho del Sr. Ministro.

Le envía un abrazo su buen amigo que le quiere y admira,

Mariano Tomás

Firmado: Mariano Tomás

RM.



MINISTERIO DE INFORMACIÓN

El Director General de Radiodifusión

Madrid, 14 de Agosto de 1.951.

Sr. D. Guillermo Fernández Shaw
 Casa de la Reina
EL ESCORIAL.-

Muy señor mio:

Con mucho gusto colaboraremos con Vds. en las fiestas que tendrán lugar en ese Real Sitio, el próximo sábado día 18. Está avisado el equipo de altavoces que Vds. han solicitado y que se pondrán a su disposición.

Deseándole mucho éxito, le saluda atentamente su
 affmo. amigo,

Jesús Suevos
 Fdo.: Jesús Suevos.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL

Subsecretaría de Educación Popular

DIRECCIÓN GENERAL
DE CINEMATOGRAFIA Y TEATRO

CHC.

GUÍA DE CENSURA



Exp. núm. 261-51

Guía núm. 1

Vista la instancia suscrita por D. Guillermo Fernández Shaw
con fecha 14 de Julio de 1.951

CONSIDERANDO: _____

Esta Dirección General ha resuelto AUTORIZAR
la obra titulada "ESTAMPAS ISABELINAS"
original de Lope de Vega, Marquina y otros adaptación de D. Guillermo Fer-
nández Shaw con música de M. Parada
que ha de representar la compañía "AMIGOS DE LOS QUINTERO"
bajo las condiciones que se establecen al dorso.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento y demás efectos.

Madrid, 1 de Julio de 1951

El Director General,



Sr. Director de la Compañía "AMIGOS DE LOS QUINTERO"

La censura iicial auténtica?

Y la Prensa local fue anunciadora de la representación:

VELETA - 4 de agosto 1957

La fiesta del día 18 en el Patio de Reyes

Las «Estampas Isabelinas» serán la aportación de El Escorial al quinto Centenario de los Reyes Católicos

Bajo el patrocinio de la Junta de Cofradías de este Real Sitio se organiza, para el próximo sábado día 18, un espectáculo que, por su significación y por los elementos que concurren, podrá ser considerado como uno de las fiestas de San

En otras veces en temporadas, los organizados dirigidos a la dirección y a cargo de D. Xavier Cabello y de la Srta. Rosario, nombres ilustres van a ser protagonistas de memorables festivales, de gran naturalidad, que son propios de la Colonia verapacense y del pueblo de San Lo-

que ha de ser el acto también, — siempre que el verano lo permite — puesto que el marco de la fiesta ha sido nada más que el Patio de los Reyes. En él se celebraron otros actos, — Juegos sacramentales, — que están en la memoria de todos los que los presenciaron. La tradición del lugar, — concedida por el afán cultural tanto al Patrimonio como a los Padres Agustinos del Monasterio, — es garantía de categoría literaria y social, al que sus organizadores desean dotar, además, de otros atractivos de

orden popular y artístico puedan estar a su alcance.

Se trata de algo que enlaza el recuerdo de Felipe II, siempre presente en El Escorial, con el de sus egregios antecesores los Reyes Católicos, fundadores de la unidad nacional, de cuyos nacimientos se han cumplido ahora los cinco siglos. Y esta aportación a las fiestas del quinto Centenario de Isabel y Fernando se traducirá en la representación de unas **Estampas Isabelinas**, — con música del maestro Manuel Parada, — elegidas y ordenadas por Guillermo Fernández Shaw, a cargo del cual correrán los enlaces poéticos que irán explicando y comentando las sucesivas estampas. Estas se hallan formadas por escenas sueltas de diferentes comedias de autores antiguos y modernos: Lope de Vega (del que se utilizan tres famosas obras), Tomás Rodríguez Rubí — el autor del drama **Isabel la Católica**, muy popular en el siglo XIX, — Eduardo Marquina, el gran dramaturgo contemporáneo; Mariano Tomás, el inspirado poeta actual, que dió vida a **Santa Isabel de España**; el propio Fernández Shaw y otros. Y las estampas, así escogidas, van presentando la figura de la Reina Isabel desde 1468, fecha de la batalla de Olmedo, a 1504, año de la muerte de la Soberana.

En el espectáculo, del que ampliaremos noticias en nuestro número próximo, tomarán parte

Las "ESTAMPAS ISABELINAS" en el PATIO DE REYES

Se representarán en la tarde del sábado 18

Y SE PRETENDE QUE TENGAN UNA IMPORTANCIA EXCEPCIONAL.

Adelantan los ensayos de las ESTAMPAS ISABELINAS que, bajo la dirección de Xavier Cabello Lapiedra y Rosario Muro, se representaran el próximo sábado 18 en el Patio de Reyes de nuestro Monasterio. El anuncio de este gran espectáculo,—de verdadera importancia artística,—ha despertado extraordinario interés, no sólo en el pueblo y en la Colonia veraniega de San Lorenzo, sino en otras colonias serranas y, desde luego, en Madrid, desde donde se trasladarán numerosas personas, atraídas por la trascendencia histórica del tema y la grandiosidad del escenario.

La Junta de Cofradías que organiza el acto, en su deseo de dotar a éste de cuantos elementos requiere, se ocupa de preparar todo lo concerniente al ornato y buena acomodación del Patio de Reyes. Y ese gran artista que se llama Alfredo del Moral ha asumido, con su talento y su actividad reconocidos, la responsabilidad de la presentación escénica, en la que ha encontrado,—como tantas veces lo hallaron los organizadores de fiestas análogas,—la inestimable colaboración de Pedro Martínez y Garcimartín, el ilustre crítico y coleccionista de Arte madrileño, a cuyo cargo corre el «atrezzo» y la selección de muebles, telas y detalles de época.

Las *Estampas*,—escogidas y enlazadas, con intermedios poéticos, por Guillermo Fernández Shaw—, son catorce, correspondientes a las comedias *El mejor mozo de España*, *El cerco de Santa Fé* y *El nuevo Mundo*, de Lope de Vega; *Isabel la Católica* de Rodríguez Rubí; *Las flores de Aragón* y *El gran capitán*, de Eduardo Marquina; *Santa Isabel de España*, de Mariano Tomás y *Esperanzas reales* de Guillermo Fernández Shaw.

Párrafo aparte merece la labor literaria realizada por Doña Matilde Ribot de Montenegro, que ha puesto en verso castellano las principales cláusulas del famoso testamento de Doña Isabel la Católica; cláusulas que, con todo su sentido político e histórico, resonarán en el marco incomparable del Monasterio. Ellas serán digno remate de la fiesta y, seguramente, dejarán en los oyentes una insospechada emoción.

No podría realizarse este espectáculo si sus organizadores no hubiesen contado ante todo con la intérprete de la gran figura femenina en torno de la cual se van desenvolviendo las sucesivas *Estampas*, que abarcan desde el año 1468 al 1504. Pero las admirables dotes que concurren en Ana María Escrivá de Romani de Servet, son garantía de que no sólo saldrá airosa de su difícil empeño, sino que su encarnación de la gran Reina, fundadora de España, le proporcionará sin duda su mejor triunfo dramático. A su lado, formando su compañía y su Corte, tomarán parte una porción de señoras, muchachas, caballeros y muchachos de la Colonia veraniega, de las Cofradías y de la Sección femenina de Educación y Descanso de San Lorenzo. Pasarán con mucho de ciento cincuenta las personas que, en un momento dado, se congreguen entre los arcos y la escalinata del Patio de Reyes.

El Rey Don Fernando el Católico será encarnado por Carlos Fernández-Shaw y Rich, cuya inter-

pretación del «Quijote», hace tres años, recordarán sin duda los aficionados del Escorial. Y en torno de esas dos figuras desfilarán, a lo largo de las tres partes en que se han agrupado las *Estampas*, las conocidísimas de Dña. Beatriz Galindo (la *Latina*), Dña. Beatriz de Bobadilla, Dña. María de Guzmán, las entonces Infantitas Dña. María y Dña. Catalina, que fueron luego Reinas de Portugal y de Inglaterra; y, entre ellos, el Rey Don Enrique, los Cardenales Mendoza y Cisneros, el Obispo Carrillo, el famoso Cristóbal Colón, el heroico Gonzalo de Córdoba «el Gran Capitán»; nobles castellanos y aragoneses de las calidades del duque de Nájera, el marqués de Villena y Don Gutiérrez de Cárdenas; guerreros como el Marqués de Cádiz, los capitanes Zapata y Garcilaso de la Vega y hasta el legendario moro Tarfe, que será interpretado por otro aficionado muy querido en El Escorial: Alberto Escalera,—el «Crispín» inolvidable de «Los intereses creados»—, que vendrá expresamente para ello. El elemento popular, tan eficaz colaborador de Isabel en su obra de unión y grandeza, tendrá también adecuada representación merced a tipos deliciosos—una moza de mesón y una morita,—creados por las plumas de Lope y Marquina.

La parte musical corre a cargo del maestro Parada—el triunfador en Madrid con tantas bellas partituras—. Y ha encontrado el maestro inestimables colaboraciones, de las cuales no será la menor la de otro gran músico: el Padre Samuel Rubio, que al través de los altavoces previamente instalados, dejará oír, en momentos propicios, las notas de su órgano magnífico.

Si a todo esto agregamos que la bellísima Regidora de este año, Gloria Gascañana, con sus asesoras y su cortejo de honor pondrá digno remate al acto, se comprenderá todo el alcance que tiene esta representación de ESTAMPAS ISABELINAS, por lo menos en la intención de sus organizadores.

Los encargos de localidades han comenzado ya a recibirse en el establecimiento de D. Baltasar Santiago, en la calle del General Sanjurjo, 14. (Teléfono 59).

11 -
Agosto
1957.
VELETA

INVITACION

Las estampas isabelinas

A la hora de salir este número a la calle, se está celebrando en el marco imponente del Patio de Reyes, escenario magnífico de otras grandes fiestas guerristas de los mejores tiempos, la gran conmemoración del reinado de Isabel y Fernando, que la voluntad organizadora y artística de Guillermo Fernández Shaw, con la colaboración decidida y valiosa de D. Xavier Cabello, Rosario Muro y el Maestro Parada, y el entusiasmo sin límites del cuadro grande de actrices y actores del teatro aficionado que aquí veranean, ha logrado montar en escaso tiempo de febriles trabajos, como aportación de El Escorial—ya veremos si superada por alguien— a la conmemoración del V Centenario del Reinado de los Reyes Católicos.

Las «estampas isabelinas», verdadero alarde que quedará para siempre para orgullo de nuestros festejos, han sido escogidas por el propio Fernández Shaw—autor de las ilustraciones poéticas que las dan unidad—entre las mejores escenas de las obras de nuestros grandes autores que se ocuparon del tema, y han sido musicadas por Manolo Parada.

Dada la importancia excepcional de esta fiesta de tan alto alcance cultural, en nuestro número próximo publicaremos un amplio reportaje gráfico de la misma.

18/8/1951



“*Estampas Isabelinas*”

Evocación de los Reyes Católicos en el Patio de los Reyes del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial

INVITACION

Ilmo. Sr. D. Director General de Bellas Artes
y señora.

18 - AGOSTO - 1951

Patio de Reyes del Monasterio de San Lorenzo el Real

18 de agosto, a las 6 en punto de la tarde

Estampas Isabelinas

Aportación al V Centenario de los
REYES CATOLICOS (1868 - 1504)

PRIMERA PARTE

- Primera estampa* . . . EL SUEÑO DE ISABEL (De LOPE DE VEGA)
Segunda estampa . . . LA PRINCESA HEREDERA (De LOPE DE VEGA)
Tercera estampa . . . EL MEJOR MOZO DE ESPAÑA (De LOPE)
Cuarta estampa . . . GINÉS, MOZO DE MESON (De LOPE)
Quinta estampa . . . LAS FLORES DE ARAGON (De MARQUINA)

SEGUNDA PARTE

- Sexta estampa* EL CORTEJO DE LOS PAJES (De RODRÍGUEZ RUBÍ)
Séptima estampa . . . ¡AL ARMA, SEGOVIA, AL ARMA! (De RODRÍGUEZ RUBÍ)
Octava estampa . . . EL GRAN CAPITAN (De MARQUINA)
Novena estampa . . . EL CERCO DE SANTA FE (De LOPE DE VEGA)

TERCERA PARTE

- Décima estampa* . . . LAS JOYAS DE LA REINA (De RODRÍGUEZ RUBÍ)
Undécima estampa . . EL NUEVO MUNDO (De MARQUINA)
Duodécima estampa . . ESPERANZAS REALES (De G. FERNÁNDEZ SHAW)
Décima tercera estampa . . . SANTA ISABEL DE ESPAÑA (De MARIANO TOMÁS)
Décima cuarta estampa . . . CLAUSULAS DEL TESTAMENTO DE ISABEL
(Versión en verso de MATILDE RIBOT DE MONTENEGRO)
Final HOMENAJE FILIAL.

Música de Manuel Parada y otros autores

MAESTRO ORGANISTA: PADRE SAMUEL RUBIO

ENLACES POÉTICOS POR Guillermo Fernández Shaw

DIRECCIÓN ARTÍSTICA DE Xavier Cabello Lapiedra

ESCENOGRAFÍA Y ORNATO: Alfredo del Moral

INSTALACIÓN MICROFÓNICA DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

Imp. del Monasterio.-Escorial

12

EL CORTEJO DE LOS PAJES (De RODRÍGUEZ RUBÍ)
EL GRAN CAPITAN (De MARQUINA)
EL CERCO DE SANTA FE (De LOPE DE VEGA)
LAS FLORES DE ARAGON (De MARQUINA)
GINÉS, MOZO DE MESON (De LOPE)
EL MEJOR MOZO DE ESPAÑA (De LOPE)
LA PRINCESA HEREDERA (De LOPE DE VEGA)
EL SUEÑO DE ISABEL (De LOPE DE VEGA)
SANTA ISABEL DE ESPAÑA (De MARIANO TOMÁS)
CLAUSULAS DEL TESTAMENTO DE ISABEL
REYES CATOLICOS (1868 - 1504)
Aportación al V Centenario de los
Estampas Isabelinas
18 de agosto, a las 6 en punto de la tarde
Patio de Reyes del Monasterio de San Lorenzo el Real

Patio de Reyes del Monasterio de San Lorenzo el Real

18 de agosto, a las 6 en punto de la tarde

Estampas Isabelinas

Aportación al V Centenario de los
REYES CATOLICOS (1868-1504)

PRIMERA PARTE

- Primera estampa* . . . EL SUEÑO DE ISABEL (De LOPE DE VEGA)
Segunda estampa . . . LA PRINCESA HEREDERA (De LOPE DE VEGA)
Tercera estampa . . . EL MEJOR MOZO DE ESPAÑA (De LOPE)
Cuarta estampa . . . GINÉS, MOZO DE MESON (De LOPE)
Quinta estampa . . . LAS FLORES DE ARAGON (De MARQUINA)

SEGUNDA PARTE

- Sexta estampa* EL CORTEJO DE LOS PAJES (De RODRÍGUEZ RUBÍ)
Séptima estampa . . . ¡AL ARMA, SEGOVIA, AL ARMA! (De RODRÍGUEZ RUBÍ)
Octava estampa . . . EL GRAN CAPITAN (De MARQUINA)
Novena estampa . . . EL CERCO DE SANTA FE (De LOPE DE VEGA)

TERCERA PARTE

- Décima estampa* . . . LAS JOYAS DE LA REINA (De RODRÍGUEZ RUBÍ)
Undécima estampa . . EL NUEVO MUNDO (De MARQUINA)
Duodécima estampa . . ESPERANZAS REALES (De G. FERNÁNDEZ SHAW)
Décima tercera estampa . . . SANTA ISABEL DE ESPAÑA (De MARIANO TOMÁS)
Décima cuarta estampa . . . CLAUSULAS DEL TESTAMENTO DE ISABEL
 (Versión en verso de MATILDE RIBOT DE MONTENEGRO)
Final HOMENAJE FILIAL.

Música de Manuel Parada y otros autores

MAESTRO ORGANISTA: PADRE SAMUEL RUBIO

ENLACES POÉTICOS POR Guillermo Fernández Shaw

DIRECCIÓN ARTÍSTICA DE Xavier Cabello Lapiedra

ESCENOGRAFÍA Y ORNATO: Alfredo del Moral

INSTALACIÓN MICROFÓNICA DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

Imp. del Monasterio.-Escorial





RETRATOS DE LOS REYES CATOLICOS
PINTADOS POR JUAN ANTONIO MORALES

L. G. VALVERDE - D. SEBASTIAN

V CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE ISABEL LA CATOLICA.

San Lorenzo de El Escorial FIESTA de ARTE ante el Monasterio

ueron brillantemente representadas obras clásicas



SAN LORENZO DEL ESCORIAL, 20. (De nuestro correspondiente.)—En el grandioso escenario natural que constituye el rollano de la escalinata del Patio de Reyes del monasterio de El Escorial, y con un fastuoso alarde de montaje, vestuario y iluminación, se ha celebrado una gran fiesta de arte para conmemorar el quinto centenario del nacimiento de Isabel la Católica. El espectáculo, que atrajo una concurrencia de más de 3.000 personas, resultó maravilloso. Quince estampas espigadas entre las obras clásicas de Lope de Vega, «El mejor mozo de España», «El cerco de Santa Fe» y «El Nuevo Mundo», así como de «Las flores de Aragón» y «El Gran Capitán», de Marquina; de «Isabel la Católica», de Rodríguez Rubí; de «Santa Isabel de España», de Mariano Tomás; del episodio histórico «Esperanzas reales», de Guillermo F. Shaw, y «El testamento de Isabel la Católica», por Matilde Ribot de Montenegro, finamente enlazadas por versos de lirica factura y gran aliento del propio Fernández Shaw, que declamó maravillosamente, constituyeron el magnífico espectáculo con una masa de más de 200 actores. La introducción a la tercera parte fue una danza y recitación titulada «Júbilo castellano», interpretada por treinta muchachas y muchachos de la colonia, con música del siglo XV, interpretada al ór-

gano por el padre Samuel Rubio.

Entre los intérpretes destacados, que se comportaron como verdaderos actores, figuraron doña María Escrivá de Romani de Servert, espléndida en su papel de Isabel la Católica; Mercedes Fernández Pery, Luis Bittini, Juan Antonio F. Shaw, Ignacio Lecoura, Gloria Gascañana, Octavio Castrillo, Carlos Servert, Carlos F. Shaw, Salustiano Salvador, Alfonso Romero, Federico Orallana, Baltasar Pérez Bes, María Cruz Aceña, Manuel de la Serna, Luciana Escrivá de Romani, Antonio Cobos, Rafael Bittini, Félix G. F. Shaw, Anto-

nio Montenegro, Angel Casas, Mary Villarias, Manuel Estada, Alberto de la Escalera (padre e hijo), Jaime Togados, Enrique Atúa, Carlos Pérez, José A. Vázquez, Fernando García, Juan A. Sánchez, Rosario Muro, Margarita del Arco, Mercedes Montero, María Posa Baldasano de Fernández Shaw y Mariano Santías. La dirección artística estuvo a cargo de don Xavier Cabello Lapiderra; la escenografía y dirección plástica, de Alfredo del Moral; la asesoría musical, del maestro Parada, actuando de apuntador el aplaudido autor don Luis Tejedor, y de traspunte, Rafael Fernández Shaw.

20 DE AGOSTO DE 1951

INFORMACIONES

ESTAMPAS ISABELINAS EN EL PATIO DE LOS REYES DE EL ESCORIAL

FIESTA EN EL MONASTERIO.—Bajo el título de "Estampas isabelinas", el sábado se celebró en el patio de los Reyes de San Lorenzo del Escorial, la representación escénica de varias estampas de autores antiguos y modernos—Lope de Vega, Marquina, Rodríguez Rubí, Fernández Shaw, Marino Tomás y Matilde Ribot de Montenegro—, como aportación a las fiestas del V centenario de los Reyes Católicos. Aquí vemos una de las escenas en que intervienen las figuras de Doña Isabel y Don Fernando, correspondiente al festival brillantemente realizado por la colonia veraniega



DAMAS DE LA INFANTA Y NOBLES CABALLEROS.—En el ambiente majestuoso del patio de los Reyes se representa una escena de la comedia de Lope de Vega "El mejor mozo de España"



EL DUQUE DE NAJERA Y QUITIERRE DE CARDENAS.—La estampa también corresponde a "El mejor mozo de España". Las figuras están encarnadas con impecable gusto y rigor histórico



EL MARQUÉS DE VILLENA Y SUS CABALLEROS.—Otra de las figuras sobresalientes en el reparto de la comedia de Lope aparece junto al inevitable anacronismo del micrófono



EL SUERO DE LA INFANTA DOÑA ISABEL.—Los efectos escénicos, de una bella ingenuidad dramática, se ponen al servicio de la estampa en la que sueña la infanta Doña Isabel



PREPARATIVOS ENTRE BASTIDORES.—Las bellas señoritas que participan en la representación de las "Estampas isabelinas" dan los toques de última hora a su indumentaria



LOS ANONIMOS QUERREROS DE CASTILLA.—En el noble anonimato del programa, estos jóvenes han cambiado su cómodo indumento veraniego por el uniforme de soldados castellanos

"ARRIBA" 21 agosto 1951

Grandioso éxito de las "ESTAMPAS ISABELINAS"

La fiesta del Patio de Reyes resultó un digno eslabón en la gran serie que dió fama a San Lorenzo de El Escorial

Este nuevo y entusiasta sacrificio de D. Guillermo Fernández Shaw le hace merecedor del gran homenaje que se le prepara

Sobre el maravilloso escenario del Patio de Reyes de nuestro Monasterio, el genio creador de Guillermo Fernández Shaw ha logrado hacer revivir las ya tradicionales fiestas literarias de El Escorial, que en otro tiempo tuvieron ecos de sin igual grandeza.

La ocasión y el lugar no podían ser más perfectos. La idea de compendiar unas geniales estampas isabelinas y hacerlas realidad entre las piedras milenarias del Monasterio, eran producto de la certera visión de un hombre cuyos conocimientos del arte de la escena garantizaban de antemano el más absoluto de los éxitos.

No era sencilla ni mucho menos la tarea, porque la magnificencia del escenario, la severidad del lugar y la exquisitez de cuanto había que presentar al espectador, requerían un cuidado y un trabajo en su preparación, que sólo podía llevarse con perfección pensando en los excelentes elementos que en el pueblo y en la colonia veraniega de El Escorial existen.

No era posible fiar a la improvisación el resultado de una empresa con la que puede decirse que se abría el camino a la celebración de actos conmemorativos del V Centenario de los Reyes Católicos. Y por otro lado, tampoco podía admitirse, un vez elegido tan señorial escenario, el que lo que allí se representara careciese de la calidad y prestancia

dignas de él. Pero al acierto de la idea, sumó D. Guillermo Fernández Shaw el de la elección de sus colaboradores en el arduo trabajo que su vocación poética le imponía voluntariamente.

Y claro está que a su nombre unió otro cargado de experiencia y de triunfos en actividades como la que había de llevarse a cabo. No hay que decir que el hombre a quien nos referimos es D. Xavier Cabello Lapiedra, que asumió con su acostumbrado entusiasmo la dirección escénica.

No era fácil tampoco la ornamentación de la espléndida plataforma a todo lo ancho de las amplias portadas que dan acceso a la Basílica, y pensó para solucionar satisfactoriamente el detalle, en D. Alfredo del Moral, estupendo artista y decorador de nuestro pueblo.

¿Había de llevar al gran Patio, una orquesta que quizás complicara más el sistema de ensayos, cuando tras el muro del templo tenía el órgano formidable que, llevado de la mano del Padre Samuel Rubio, había de sonar más y mejor que aquélla? Y fué el órgano—bien apropiado su solemne sonar a la gran representación—el que puso el fondo musical a los más emotivos momentos.

Otro distinguido veraneante, el maestro Manuel Parada, colaboró igualmente con un bello bailable. Y el equipo de entre bastidores



Momento de suprema emoción: Isabel la Católica, cumplido su inmenso destino, muere cuando España ha nacido. En el marco imponente del Patio de Reyes resuenan las inmortales palabras del Testamento, maravillosamente rimadas por D. Matilde Ribot.

quedaba completado con las aportaciones valiosísimas de D. Luis Tejedor—excelente apuntador en la improvisada y poco cómoda concha—, D. Rafael Fernández Shaw, encargado de mover a tantos y tantos personajes, a través del complicado sistema de salidas y mutis, y D. Pedro Martínez Garcimartín, presto siempre a que no faltaran los mínimos detalles precisos para el éxito.

El armazón lo tenía pues el señor Fernández Shaw admirablemente montado. Con tan buenos elementos no era posible que la cosa fallase. Y claro es que no falló, ni en la elección de actores, ni en la precisión absoluta del vestuario, ni en el más pequeño de los puntos a desarrollar a lo largo de la dilatada representación.

Dicho queda con ello, que a quienes tuvieron a su cargo la parte interpretativa, sólo aciertos hay que anotarles. Pero será justo situar en cabeza del extenso reparto a Ana María Escrivá de Romani de Servert, magnífica en su encarnación del personaje de la Reina Isabel, que de principio a final hizo su papel con un gusto de dicción y de matices dignas de una extraordinaria actriz.

Entre ellos, quizás para nosotros fuera la gran interpretación del Obispo Carrillo, por D. Antonio Cobos, lo mejor de entre tanto bueno como hubo, por parte de D. Carlos Fernández Shaw en

escorialense, que no quiso faltar en esta hora de la resurrección de tan grandes acontecimientos.

La belleza y la simpatía de nuestra Regidora, Gloria Gascañana, como figura representativa de la nación española. La España que llegaba hasta el lecho en que la grave soberana descansaba para siempre de su reinado inmortal, como surgiendo de entre los pilares del gran Monasterio, orgullo de una raza, era una mujer joven y bonita, como bonita y joven es la España de hoy, surgida también de heroísmos en la lucha frente a los enemigos de la religión.

Doscientos personajes en escena, rezaban los carteles anunciadores. Número bien extraordinario, que si bien es cierto que nos hizo presenciar cuadros de inigualable belleza, al summum en el solemne instante de la lectura del testamento, harían interminable esta reseña con la que tan sólo pretendemos dejar constancia de una de las más destacadas fiestas de este verano.

Bien satisfechos pueden estar D. Guillermo Fernández Shaw y sus colaboradores. A la hora de honrar a los Reyes Católicos, El Escorial, gracias a ellos, queda el primero en la lista. Esperemos el resto de cuantos actos tengan lugar en este V Centenario. Quizás llegado el momento de pulsar la importancia de ellos también esté a la cabeza el celebrado en nuestro Patio de Reyes.



Colón ha regresado de América y se entrevista con los Reyes Católicos. Un espectacular cortejo cruza el Patio de Reyes en esta bellísima estampa.



Una preciosa estampa que nos muestra a Isabel en la intimidad del hogar

ABC

EDICION SEMANAL AEREA

EN ESTE NUMERO:

MADRID, DIA 23 DE
 AGOSTO DE 1951
 AÑO CUADRAGESI-
 MO CUARTO

ABC

EDICION SEMA-
 NA AEREA DE
 INFORMACION
 GENERAL

PRENSA ESPAÑOLA, S. A.: REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SERRANO, 61, MADRID. APARTADO NUM. 43



HOMENAJE A LOS REYES CATOLICOS. — El Escorial ha celebrado el V centenario de los Reyes Católicos con la representación escénica de varios pasajes entresacados de las obras de nuestros clásicos. He aquí uno de ellos, en el que intervienen doña Isabel y don Fernando. (Foto Actualidad.)

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



Patio de Reyes

Estampas Isabelinas



**Aportación a las fiestas del
V Centenario de los Reyes Católicos**

**Monasterio de
San Lorenzo de El Escorial**

**Sábado, 18 Agosto 1951
a las seis de la tarde**

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



PATIO DE REYES DEL MONASTERIO
DE
SAN LORENZO EL REAL DE EL ESCORIAL

●
REPRESENTACION ESCENICA DE LAS
ESCENAS DE VARIOS AUTORES,
ANTIGUOS Y MODERNOS, REUNIDAS
BAJO EL TITULO DE

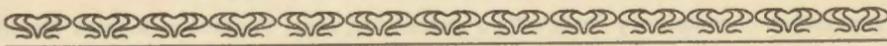
ESTAMPAS ISABELINAS

APORTACION A LAS FIESTAS DEL
V CENTENARIO DE LOS REYES CATOLICOS

●
SABADO, 18 DE AGOSTO, A LAS
SEIS DE LA TARDE, BAJO EL
PATROCINIO DE LA JUNTA DE
COFRADIAS DE

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



Hace cinco centurias en Madrigal...

El inolvidable Académico de la Historia y de la Española, Félix de Llanos y Torriglia, historiador del reinado de Isabel I, nos legó una obra de perdurable recuerdo: «ASI COMENZO A REINAR ISABEL LA CATOLICA». De su primer capítulo reproducimos las siguientes líneas, evocadoras del natalicio de la hija de Don Juan II, por considerar que ellas son el mejor prólogo para estas «Estampas». Dicen así:

«No fué, gracias a Dios, muy larga la preparación ni anormal el proceso, ni la hora intempestiva, ni se advirtió tampoco el rastro de ninguna frustrada alevosía. Así, al mediar la tarde, vióse desde fuera correr, entre aturrulladas y gozosas, por las estancias reales a más de una cobijera o moza de cámara, cual si cumplieran órdenes apremiantísimas o comunicasen faustos indicios; encaramóse poco después a la torre un heraldo y flameó con determinadas ceremonias una bandera; y abriéndose a poco rato la puerta que daba sobre el pradillo de la fachada, aparecieron en dos gradas tamborileros y ministriles redoblando, primero, aquéllos en atabales y tamborinos, tras de lo cual un pregonero publicó haber nacido una infanta, y rompieron luego a tañer en alegre concierto dulzainas y flautas, sacabuches, chirimías y trompetas bastardas. Pero callaron sin tardanza, porque casi atropellando a los músicos salió un trotero que, espoleando a su rocín, torció hacia el arco de la muralla y desapareció a campo traviesa más vivo que una centella; y en pos de él, con alguna mayor parsimonia, pero no sin prisas fué un repostero de camas, seguido de su escudero. En su bujeta el trotero, en su escarcela el repostero, sucintamente aquél, éste con el escaso pormenor que la premura del tiempo exigía, llevaban la noticia al Rey Don Juan, que en Madrid la esperaba, mientras atendía desde cerca a extinguir las brasas del incendio prendido en Toledo por el rebelde Pedro Sarmiento. Y antes de terminar el día siguiente, sabía el padre, y lo comunicaba sin pérdida de segundos a las ciudades que tenían voto en cortes, que «el jueves XXII de Abril, IV horas y II tercios de hora después del mediodía» había venido al mundo la infanta, primer fruto del matrimonio del Rey de Castilla con la bella y triste nieta de Don Juan de Ásis.

A poco del suceso, sobre las cuatro puertas de la muralla de Madrigal, —la de Cantalapiedra, la de Medina, la de Arévalo y la de Peñaranda—, sendas ahumadas

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



anunciaban al contorno, y desde allí ya anochecido, otros ángaros o fogatas fueron esparciendo la nueva de torre en torre, que bajo el dosel del solio castellano había un vástago más. ¿Qué impresión causaría en el Monarca y en el Reino todo, la noticia cuando supieran el sexo del recién nacido? Probablemente una decepción; a lo sumo una esperanza. Decepción, mirando a que no eran débiles muñecas de mujer sino recios puños de hombre lo que se echaba de menos en el Trono y sus proximidades; esperanza, mirando a que por igual camino que la niña vino podría venir todavía, como llegó luego, un infante varón. Lo que nadie predijo, —nadie, ni aun los locos de corte a cuyo cargo solía correr entre donaires y desvergüenzas, la adivinación del porvenir—, fué que aquella niña madrigaleña, acogida en su natalicio entre curiosidades pueblerinas, y sin otras ceremonias palaciegas que las que, por rutinarias sin duda, ni siquiera han dejado huella en las tradiciones locales, era la mujer enviada por Dios para unificar a España, irrumpir con la Cruz en la alcazaba de Granada, duplicar el mundo y miniar con indelebles caracteres, en el código eterno de la Historia, el nombre excelso de Isabel la Católica».



PROGRAMA

ESTAMPAS ISABELINAS

Espectáculo en tres partes, distribuidas en catorce episodios, pertenecientes a obras de varios autores antiguos y modernos. Con ilustraciones musicales y dos números intermedios de MANUEL PARADA. Enlaces recitados en verso por GUILLERMO FERNANDEZ SHAW.

ORDEN DE LA REPRESENTACION

Primera Parte: 1467-1469

- 1.º Preludio por la orquesta.
- 2.º Prólogo recitado: «AMANECE EN CASTILLA».
- 3.º Estampa primera: «ISABEL, SOLA ESPERANZA». Escenas de «El mejor mozo de España», de Lope de Vega. Habitación de la Infanta D.ª Isabel en Valladolid.

REPARTO

<i>Infanta D.ª Isabel</i>	Fina María Escrivá de Romani de Servert.
<i>Doña Juana</i>	Mercedes Fernández Pery y Rivera.
<i>Rodrigo</i>	Luis Bittini.
<i>Marqués de Villena</i>	Carlos Servert.
<i>Duque de Nájera</i>	Juan Antonio Fernández Shaw y Rich.
<i>Gutiérrez de Cárdenas</i>	Ignacio Lescura.
<i>España</i>	Gloria Gascuñana.
<i>Moro</i>	N. N.
<i>Hebreo</i>	N. N.

- 4.º Intermedio primero: ~~VIA DESDE OLMEDO A CASTILLA~~
quisando....



5.º Estampa segunda: LA PRINCESA HEREDERA. Escena de la misma comedia de Lope. Claustro en el Monasterio de Guisando (Ávila).

REPARTO

Infanta D.ª Isabel Ana María Escrivá de Romaní de Servert.
Rey Don Enrique IV Octavio Castrillo.
Marqués de Villena Carlos Servert.
Duque de Nájera Juan Antonio Fernández Shaw y Rich.
Gutiérrez de Cárdenas Ignacio Lescura.

Nobles castellanos: José María Causín, José Antonio Vidal, Arturo Bazán y Luis Gámez.

Caballeros de la casa de D.ª Isabel: José Andrés, Francisco Cebrián, Mariano Tapia y Luis Leonor.

Campeñas: Gloria Barranco, María del Carmen Elizalde, María Amalia Fernández-Shaw y Baldasano, Magda Hernández Briz, Paloma y María Elena Levenfeld, Mari-Tere Romero, María Pilar Merelles, Solita Redondo, Angelines García Celma y Angelines Alarcón.

Damas de la Infanta: Conchita y Ana María Franco, Magda Martínez Pardo, María del Carmen Bonelli, Marilís Fernández y Ana Mary Arjona.

Reyes de armas: Luis Tejedor y Manolo Redondo.

Campeños: César Tejedor, Fernando Gómez Moreno, José Sancho, Enrique de Palacios Caro, Enrique García Carballo, José Wangüemert, Juan Luis Delcán, Manuel Puyuelo, Joaquín Paz y Pedro Manuel Fernández Palacios, Guardias de los Reyes de Castilla

6.º Intermedio segundo: LOS GALANES DE LA INFANTA.

7.º Estampa tercera: EL MEJOR MOZO DE ESPAÑA. Escenas del acto segundo de esta comedia de Lope de Vega. Patio en el Alcázar de Zaragoza.

REPARTO

Don Fernando Carlos Fernández Shaw y Rich.
Don Fadrique Salustiano Salvador.
Don Pedro Alfonso Romero.
Don Sancho Federico Orellana.
Criado Baltasar Pérez Bes.
Gutiérrez de Cárdenas Ignacio Lescura.
Duque de Nájera Juan Antonio Fernández Shaw y Rich.

8.º Intermedio tercero: DESDE ARAGON A CASTILLA.

9.º Estampa cuarta: GINES, MOZO DE MESON. Escena del acto tercero de la misma obra del Fénix de los Ingenios. Posada en el camino de Zaragoza a Castilla.

REPARTO

Don Fernando Carlos Fernández Shaw y Rich.
Gutiérrez de Cárdenas Ignacio Lescura.
Duque de Nájera Juan Antonio Fernández Shaw y Rich.
Marqués de Villena Carlos Servert.
Isabelica María Cruz Aceña Florez.
Martín Manuel de la Serna.

Mozas: Mari-Tere Romero y María Elena Levenfeld.

Arrieros: Carlos Pérez, José Antonio Vázquez, Fernando García y Juan Antonio Sánchez.

10.º Intermedio cuarto: PRINCIPES EN VELACIONES.

11.º Estampa quinta: LAS FLORES DE ARAGON. Ultimas escenas del acto cuarto de esta comedia histórica de Eduardo Marquina. Cámara de la Princesa en Valladolid. Al fondo, la capilla.

REPARTO

Doña Isabel Ana María Escrivá de Romaní.
Beatriz de Bobadilla Luciana Escrivá de Romaní de Bittini.
Don Fernando Carlos Fernández Shaw y Rich.
Obispo Carrillo Antonio Cobos.
Marqués de Villena Carlos Servert.
Gutiérrez de Cárdenas Ignacio Lescura.

Damas de la Reina: Conchita y Ana María Franco, Magda Martínez Pardo, María del Carmen Bonelli, Marilís Fernández, Ana Mary Arjona, Menchu Hernández Briz, Isabel y Pilar Romero, Maribel Laporta, Cristina Hidalgo de Caviedes y Mercedes Puyuelo.

Capitanes castellanos: Rafael y Carlos Apolinario, Guillermo y Mariano Schoendorff, Luis Martín Bourgon y José María Codina.

Nobles castellanos, Caballeros de la Casa de D.ª Isabel, Campeñas y Campeños, Nobles aragoneses y Guardias de los Reyes de Castilla.

Segunda Parte: 1475-1491

- 12.º Prólogo recitado: ISABEL LA CATOLICA.
13.º Estampa sexta: EL CORTEJO DE LOS PAJES. Escena del primer acto de la comedia «Isabel la Católica», de *Tomás Rodríguez Rubí*. Cámara en el Real Alcázar de Segovia.

REPARTO

Doña Isabel Ana María Escrivá de Romaní.
Beatriz de Bobadilla Luciana Escrivá de Romaní de Bittini.
Pimentel (paje) Rafael Bittini.

Otros pajes: Alfonso Franco, Rafael y Francisco Javier Martínez, Miguel y Esteban Palacios, Gonzálo Castillo y Fernando de Roda.

- 14.º Intermedio quinto: FIGURAS DE UN REINADO.
15.º Estampa séptima. ¡AL ARMA, SEGOVIA, AL ARMA! Jornada segunda del acto primero de la misma obra de *Rodríguez Rubí*. Salón en el Alcázar segoviano.

REPARTO

Doña Isabel Ana María Escrivá de Romaní de Servert.
Beatriz Bobadilla Luciana Escrivá de Romaní de Bittini.
Gonzálo de Córdoba Félix G. Fernández Shaw y Baldasano.
Cardenal Antonio Montenegro.
Fray Diego de Deza Ángel Casas.
Pimentel Rafael Bittini.

Reyes de Armas, Nobles y Caballeros, Guardias castellanos y Guerreros cordobeses

- 16.º Intermedio sexto: SE VA ENSANCHANDO CASTILLA...
17.º Estampa octava: EL GRAN CAPITAN. Escena primera de la leyenda dramática de este título, de *Eduardo Marquina*. Campamento cristiano delante de Baza.



REPARTO

Moraima Mary Villarías y Rivera.
Gonzálo de Córdoba Félix G. Fernández Shaw y Baldasano.
Zopata Juan Antonio Fernández Shaw y Rich.
Gaytán Manuel de la Serna.
Marqués de Cádiz Manuel Estada Girauta.

- 18.º Intermedio séptimo: ¡AY, DE GRANADA!
19.º Estampa novena: EL CERCO DE SANTA FE. Jornada tercera de la comedia de este título, de *Lope de Vega*. Explanada ante el muro de una fortaleza, en los alrededores de Granada.

REPARTO

Doña Isabel Ana María Escrivá de Romaní de Servert.
Don Fernando Carlos Fernández Shaw y Rich.
Gonzálo de Córdoba Félix G. Fernández Shaw y Baldasano.
El moro Tarfe Alberto de la Escalera.
Garcilaso de la Vega Alberto de la Escalera (hijo).
Hernando del Pulgar Jaime Togores.
Martín Fernández Enrique Asúa.

Capitanes y Soldados

Tercera Parte: 1492-1504

- 20.º A manera de prólogo: JUBILO CASTELLANO. Danzas y recitación. Campo, con fondo de trigales.

Campesinas: Gloria Barranco, María del Carmen Elizalde, María Amalia Fernández-Shaw y Baldasano, Magda Hernández Briz, Paloma y María Elena Levenfeld, Mari-Tere Romero, María Pilar Merelles, Solita Redondo, Angelines García Celma, Angelines Alarcón, Carmen Estévez, María Eugenia Gorge, Pilar Gómez, Carmen del Moral, Tere Muñoz y María del Carmen Álvarez.

Campesinos: César Tejedor, Fernando Gómez Moreno, José Sancho, Enrique de Palacios Caro, Enrique García Carballo, José Wangüemert, Juan Luis Delcán, Manuel Puyuelo, Joaquín Paz, Pedro Manuel Fernández Palacios, Luis Tejedor y Manolo Redondo.



21.º Estampa décima: LAS JOYAS DE LA REINA. Jornada cuarta de la comedia «Isabel la Católica», de Rodríguez Rubi. Salón de la Alhambra granadino.

REPARTO

Doña Isabel Ana María Escrivá de Romaní de Servert.
Gonzálo de Córdoba... Félix G. Fernández Shaw y Baldasano.
Cristóbal Colón..... Carlos Servert.
Servidores de Colón.... Carlos Pérez y José Antonio Vázquez.

22.º Intermedio octavo: EL DESCUBRIMIENTO.
23.º Estampa undécima: EL NUEVO MUNDO. Ultima escena de la comedia así titulada, de Lope de Vega. Patio de un palacio en Barcelona.

REPARTO

Doña Isabel..... Ana María Escrivá de Romaní de Servert.
Don Fernando Carlos Fernández Shaw y Rich.
Cristóbal Colón Carlos Servert.
Dos pajes..... Luis y Rafael Bittini.
Marinos de Colón Carlos Pérez, José Antonio Vázquez, Fernando García y Juan Antonio Sánchez.

Damas de la Reina, Caballeros, Indios, Guerreros, Guardias y Reyes de Armas

24.º Intermedio noveno: Y A LOS SEIS AÑOS...
25.º Estampa duodécima: ESPERANZAS REALES. Escenas de un episodio histórico, de Guillermo Fernández Shaw. Jardín en la Alhambra.

REPARTO

Doña Isabel..... Ana María Escrivá de Romaní de Servert
Doña Beatriz Galindo... Rosario Muro.
Infanta Doña Catalina... Margarita del Arco.
Infanta Doña María..... Mercedes Montero.

26.º Intermedio décimo: LUCES CREPUSCULARES.
27.º Estampa decimotercera: SANTA ISABEL DE ESPAÑA. Escenas del acto cuarto de la comedia así titulada, de Mariano Tomás. Estancia en el castillo de Medina del Campo. Un lecho bajo dosel.

REPARTO

Doña Isabel Ana María Escrivá de Romaní de Servert.
Doña María (dama)..... María Pepa Baldasano de Fernández Shaw.
Don Fernando..... Carlos Fernández Shaw y Rich.

28.º Final. EL TESTAMENTO DE ISABEL LA CATOLICA. Cláusulas del testamento puestas en verso por Matilde Ribot de Montenegro.

REPARTO

Cardenal Cisneros Alberto de la Escalera.
Otro Religioso Franciscano..... Mariano Santías.

Todos los personajes de las «Estampas» en escena.

29.º Epílogo. HOMENAJE FILIAL.

REPARTO

España..... Gloria Gascañana.
Abanderado..... Jaime Togores.

Flores del Jardín de España: Isabel Aznar, Matilde Montojo, Piluca Martínez Incenga, Carmen Orellana, Amparito Hernández, Elisa Hermoso, Carmen Romero, Encarnita Fontcuberta, Carmen Rivera, María Aurora Canales, Carmen Padura, Mary Lola Esteban, Nieves Abelló, Mary Tere Ortega, Isabel Sáinz de Robles, Paloma Rodríguez, Matilde Corzo y María Luisa Cordobés.

Director artístico y escénico:
XAVIER CABELLO LAPIEDRA

Escenografía y dirección plástica:
ALFREDO DEL MORAL

Sastrería: PERIS HERMANOS Armería: VAZQUEZ

Peluquería: VIUDA DE RUIZ

Director de los servicios y atalaje escénico:
PEDRO MARTINEZ GARCIMARTIN

Apuntador: LUIS TEJEDOR Traspunte: RAFAEL FERNANDEZ SHAW

Maestro organista:
PADRE SAMUEL RUBIO

1 Septiembre 1957

VELETA

Relación de ingresos y gastos ocasionados por la representación de Estampas Isabelinas en el Patio de Reyes el día 18 de Agosto de 1951.

INGRESOS

Por 480 localidades despachadas del sector B al precio de 30 pts. . . .	14.400'00 pts.
Por 327 localidades despachadas del sector C al precio de 20 pts. . . .	6.540'00 pts.
Por 454 localidades despachadas del sector D al precio de 10 pts. . . .	4.540'00 pts.
Por 175 localidades despachadas de paseo al precio de 5 pts.	875'00 pts.
Por la venta de 172 programas en su emisión de lujo al precio de 5 pts	860'00 pts.
Suman	27.215'00 pts.

GASTOS

Nro.	CONCEPTOS	Pts.	Cts.
1	Recibo de J. Herranz por medio día jornal y descargar sillas. . .	18'	00
2	Recibo de Transportes Montes por trasladar a Madrid sillas. . .	450'	00
3	Recibo de Transportes Montes por trasladar a Madrid decorado	32'	00
4	Factura de Luis Cea por madera empleada en decorados.	686'	20
5	Factura de José Millán por jornal de carpinteros tres días. . . .	300'	00
6	Factura Imprenta del Monasterio	589'	00
7	Recibo de los jornales de cuatro empleados durante tres días. .	441'	00
8	Recibo de Gonzalo de Prádena por pegar propaganda pueblos y viajes y seis días jornal	471'	00
9	Factura muebles Menéndez por alquiler de 2.000 sillas.	2000'	00
10	Factura Imprenta Altamira por carteles de propaganda.	400'	00
11	Recibo de cuatro ayudantes de guardarropa y muebles.	232'	80
12	Recibo de Juan Rodríguez por alquiler de caballo.	200'	00
13	Factura de Vda. de Romo por lias y ovillos de tramilla.	175'	00
14	Factura de Baltasar Santiago por tela y carretes de hilo.	132'	20
15	Factura Peris Hermanos por alquiler de trajes y servicio de vestuario.	9000'	00
16	Recibo del ff. cc. por el transporte del vestuario.	65'	00
17	Factura de peluquería por alquiler de barbas, pelucas etc. etc. y servicio maquillaje.	2143'	50
18	Recibo de Santiago Esteban por pegar propaganda pueblos y subida de vestuario desde la estación.	410'	00
19	Recibo de los tramoyistas.	335'	00
20	Factura Vda. de López por alquiler de decorados y cortinas. . .	900'	00
21	Pagado a la Real Fábrica de Tapices por jornales de los empleados a cste festival.	935'	00
22	Gasolina gastada por camión Ayuntamiento cuatro viajes a Madrid.	800'	00
23	Importe hospedaje pensión Parabere de los peluqueros.	334'	30
24	Derechos Sociedad de Autores.	2035'	50
25	Factura Barasa por pieza de tela.	175'	00
26	Factura de José del Callejo por un mastil para la Bandera. . . .	38'	00
27	Viajes a Madrid, conferencias, gratificaciones y pago de la demás de 180 sillas.	792'	70
	Suman	24.691'	20

Suman los ingresos	27.215'00 ptas.
» los gastos	24.691'20 »
Saldo a favor.	2.523'80 »

Quedando por tanto en beneficio de las cuatro Cofradías un líquido total de 2.523'80 pts.

Nota: Como ya se anunció en el pasado número de VELETA, todos los justificantes de estas liquidaciones se encuentran en la Sacristía de la Parroquia a disposición de quien los quiera comprobar.

EL HOMENAJE A GUILLERMO FERNANDEZ SHAW

Puede y debe tributárselo
todo El Escorial

La Comisión formada para rendir a D. Guillermo Fernández Shaw el justo homenaje de cariño y agradecimiento a que se ha hecho acreedor por su constante y romántica labor de muchos años en pro de El Escorial (labor que ha culminado con la organización de las «Estampas Isabelinas», que han colocado el nombre de nuestro pueblo a la vanguardia de los que celebran el centenario de los Reyes Católicos), estimando que el acto rutinario y limitado de un vulgar banquete ni corresponde a la difusión que el homenaje debe alcanzar en todos los sectores guerriatos, ni serviría de constante recuerdo para Guillermo del agradecimiento de este Real Sitio, se ha decidido por recoger las firmas de cuantos quieran sumarse al homenaje, y formar con ellas un album que en la librería del querido escritor sirva de perpetuo testimonio de la gratitud de este rincón serrano hacia quien en todo momento se ha preocupado de colocar su nombre a la altura de su antigua fama.

De este modo, Guillermo Fernández Shaw, que hace un par de años recibió ya la gran alegría de ver dar su nombre, en un acto lleno de simpatía, a una bella calle del barrio de Abantos, podrá tener siempre a la mano la viva huella de unos amigos que supieron reconocer cuanto ha hecho por el Real Sitio, llevado del incontenible y desinteresado impulso de su alma de verdadero poeta.

Por otro lado, sabemos que la Junta de Cofradías ha decidido editar las poesías que compuso para hilar las «estampas», lo cual estimamos que es un rotundo acierto de los cofrades.

A partir de mañana mismo comenzarán a ser recogidas las firmas, y antes de que el verano termine le será entregado a D. Guillermo F. Shaw su álbum en un sencillo acto en el Ayuntamiento.

8-IX-57

VELETA

15-IX-57

El Homenaje a Guillermo Fez. Shaw

La comisión organizadora del merecido homenaje al gran escritor Guillermo Fernández Shaw, en una reunión celebrada bajo la presidencia del Sr. Alcalde, tomó el definitivo acuerdo de que el homenaje consistiese en la edición de las «Estampas Isabelinas», para lo cual justo es hacer público que nuestro antiguo veraneante, Sr. Langa, ha dado toda clase de facilidades, poniendo a disposición de la obra todos los medios de su establecimiento tipográfico, que en un tiempo *récord* están procediendo a la edición del libro, que irá ilustrado con dibujos de Antonio Cobos y fotografías de la fiesta del Patio de Reyes.

En la semana entrante, D. Guillermo Fernández Shaw será obsequiado con un vino de honor en el Ayuntamiento, con el fin de hacerle la entrega de la edición.

Con objeto de cubrir los cuantiosos gastos de la edición, el libro podrá ser adquirido al precio de 50 ptas. y desde ahora se admiten suscripciones para el mismo en el Ayuntamiento y en el Chale de Mariquita Pérez, calle de Florida-blanca, 17, advirtiéndose que, naturalmente, la edición es muy limitada.

Continúan recogándose firmas para el album del Sr. Fernández Shaw, en el establecimiento reseñado, en la papelería los Soportales, en el puesto de periódicos de Serrano (frente a la parroquia), y en la perfumería de Atochero.

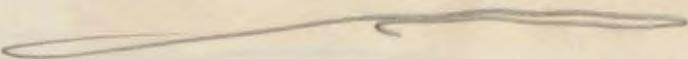
22-IX-57

HOMENAJE A Guillermo Fernández Shaw

Mañana domingo, a las 13 horas, en los Salones del Ayuntamiento, tendrá lugar el acto público en honor del eximio escritor y poeta, D. Guillermo Fernández Shaw, por su meritísima obra «Estampas Isabelinas» representada en el Patio de Reyes el pasado mes de Agosto.

En dicho acto, el Sr. Fernández Shaw, firmará a los adquirentes el ejemplar numerado que se ha confeccionado de las Estampas.

HHH





Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial

Núm. 1484

Para tratar de un asunto de sumo interés, ruego a Vd, tenga la amabilidad de personarse en mi despacho oficial, el próximo Lunes día 10 de los corrientes a las doce de su mañana.

Dios guarde a Vd, muchos años

San Lorenzo de El Escorial a 8 de Septiembre de 1.951

EL ALCALDE

Dn. Guillermo Fernandez Shaw.

En esta reunión fue comunicado a Guillermo el acuerdo de publicar el libro, que había de ser entregado en una sesión, que se celebró en el Ayuntamiento el 23-IX-51

El Alcalde-Presidente
del
Muy Ilustre Ayuntamiento
de
San Lorenzo de El Escorial

Saluda

a *D. F. Lequina y familia*

y tiene el gusto de invitarles al acto que tendrá lugar el próximo domingo día 23, a las 13 horas, en los Salones de este Ayuntamiento, en honor de Don Guillermo Fernandez Shaw.

Salvador Almela Navarro

aprovecha muy gustoso esta ocasión para expresarle el testimonio de su consideración más distinguida.

San Lorenzo de El Escorial, 22 de Septiembre de 1951

Modelo de la invitación,

El acto se celebró, en efecto, a las doce del día 23, domingo. En la presidencia se sentaron con Guillermo, el alcalde, el Administrador del Habermundo Sr. Ortega y Xavier Cabello. Este ofreció, muy edulcorado, el homenaje. Después Salvador Almela sorprendió a todos con unas ingeniosísimas palabras, halladas de la elegancia de G. que comparó - festivamente - con la de Rogerío Torcandó. Guillermo leyó unas cuartillas de agradecimiento y terminó con el siguiente soneto, dedicado a Ana María Esciva, a quien Mr. Pepe obsequió con un gran ramo de flores. (Mr. Pepe recién llegado de Madrid, en coche, en casto) ~~placido~~ —

Algunas adhesiones:

Lamento muy de veras no poder asistir al homenaje que se rinde al unig. escritor Sr.

El Comandante Militar

de

San Lorenzo del Escorial

Fernand Shaw adhiresse a el con toda certid

23-IX-51

Terminados los di-
cursos, q. dedico ejem-
plares del libro, que
se vendian a 100 p/s.
La edicion quedo en-
terada, con
H. 200 p/s

ESCORIAL MADRID 1590 31 22 2119
= TODA LA FAMILIA ADHERIMOS NOS JUSTO HOMENAJE A GUILLERMO
MAGNIFICO ESCRITOR Y POETA EXCELENTE CABALLERO Y GRAN AMIGO
LAMENTANDO AUSENCIA NO PODER ABRAZOS CORDIALMENTE = ESCALERA ==

7256 TANGER 409.13.24.20
ENTERADO CELEBRACION HOMENAJE GRITO BRAVO - FELIX GUILLERMO
92011 ESCORIAL MADRID 46081 19 23 1230
UNOME CARINOSAMENTE HOMENAJE SINTIENDO NO SISTIR F

México, D.F., 9 de Septiembre de 1.951.

Sr. D. GUILLERMO FERNANDEZ SHAW.
SAN LORENZO DE EL ESCORIAL.
MADRID. ESPAÑA

Querido Guillermo:

Hasta esta lejanía llega la noticia de un homenaje que el pueblo y la Colonia de San Lorenzo de El Escorial. Con anterioridad había llegado a través de los mares el eco del éxito obtenido por tus "ESTAMPAS ISABELINAS". Por tanto esperaba, ciertamente llegase la noticia del aplauso público de un pueblo y una colonia que tantas deudas tiene contraídas contigo.

Desde mi lejanía, y desde mi modesta posición, quiero unirme sinceramente al homenaje, sea el que sea. Porque yo, que tanto quiero, como sabes, a ese Real Sitio, no puedo permanecer indiferente ante todos los que hacen algo por él, y tú es mucho lo que desde hace muchos años vienes haciendo. Porque te considero como a uno de los realmente buenos amigos que en la vida se consigue tener. Y porque en un album que tengo en mis estantes de libros, sobre mi mesa de trabajo, con el que también el pueblo y la Colonia escorialenses, me obsequiaron antes de mi primera venida a estas tierras americanas, figuran unos versos tuyos, repletos de amistad y simpatía, que, con toda franqueza te lo digo- me emocionan cada vez que los leo. Lástima no ser poeta para poder corresponder a tus versos con los míos en el album de que te van a hacer entrega en estos días. Pero estas mal trazadas líneas es todo lo que puede ofrecerte este amigo, que te admira, y te las envía, más que con la pluma, con el corazón, a través del Atlántico, sumándose en espíritu al acto de la entrega del Album y al homenaje

Un abrazo muy fuerte de tu buen amigo

Carlos Sabau

CARLOS SABAU BERGAMIN - INSURGENTES 206-17 - TEL. 11-78-92 - MEXICO, D. F.

La concurrencia fue muy numerosa. Después, un grupo de amigos nos reunimos a comer en el "restaurant" "FLORIDA"



(1)



(2)



(3)

1 y 2: Xavier Cabello en el uso de la palabra.
3: Coca (con las flores) y G. después del
actú.



Un rincón junto a la mesa presidencial:
Coca, Mrs. Pepa, Baltasar Santiago, otros
amigos, Manuel Hernández Briz y Mrs. Amalia



Grupo formado, después del acto, en
torno de la mesa presidencial, cuyo
centro ocupa ahora el Administrador del
Patrimonio Don Pedro Ortega.



Un aspecto del salón de sesiones del Ayuntamiento durante el acto.



Los cuatro hermanitos. En el mismo salón, cuando ya no quedaba en él más que la familia.

Más sobre la representación de las
ESTAMPAS:

Don Mariano Gómez, redactor jefe,
del Índice Cultural Español que,
en español, inglés y francés, edita
la Dirección de Relaciones Culturales
del Ministerio de Asuntos Exteriores, publicó
en su "Edición - Bilingüe" la siguiente
información:

INDICE CULTURAL ESPAÑOL

Año VI



Número 69

1.º DE OCTUBRE DE 1951

INDEX CULTUREL ESPAGNOL

6^{ème} Année



Numéro 69

1^{er} OCTOBRE 1951

SPANISH CULTURAL INDEX

6th Year

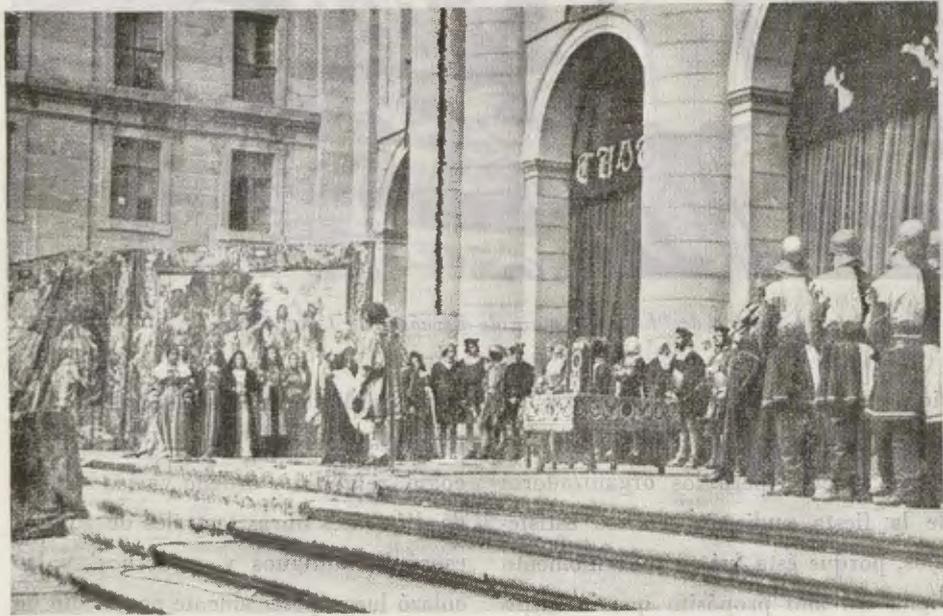


No. 69

1st OCTOBER 1951

ESTAMPAS ISABELINAS

Aportación a las Fiestas del V Centenario de los Reyes Católicos



Una escena de "Las flores de Aragón", de Eduardo Marquina. Conjunto final.

Los actos que en el transcurso del año se han celebrado en España para festejar el V Centenario del nacimiento de los Reyes Católicos han tenido un

espectacular complemento con la representación de unas "Estampas Isabelinas", a las que sirvieron de marco el grandioso Patio de Reyes del Monaste-



Escena de "El mejor mozo de España", de Lope de Vega.

rio de San Lorenzo del Escorial. La importancia del tema y del escenario obligaban mucho; pero los organizadores de la fiesta pudieron sentirse satisfechos, porque ésta fué en todo momento digna del alto propósito que la inspiraba.

Un escritor de la solvencia y la tradición literaria de Guillermo Fernández Shaw asumió la responsabilidad de formar éste que pudiéramos llamar "poema dramático isabelino", puesto que abarcaba desde el nacimiento de la

Reina en Madrigal hasta su fallecimiento en Medina del Campo. Para ello escogió, refundió y ordenó varias escenas de diferentes obras teatrales de autores españoles antiguos y modernos, y las enlazó luego poéticamente por medio de composiciones, por él mismo recitadas, que iban uniendo las sucesivas acciones y situando al público ante las escenas inmediatas, con explicación sucinta de decorados, solamente sugeridos con elementos primarios.

En la meseta de piedra —mejor di-

ríamos atrio— del magno Patio de Reyes escurialense no cabía, al ser convertida en escenario, otra escenografía que la de unos históricos tapices, facilitados, como todo el mobiliario auténtico, por el Patrimonio Nacional, que de este modo coadyuvaba a un espectáculo de tal categoría artística. Y en los cambios de lugares de acción al aire libre—para sustitución de unos muebles o de un elemento aislado de decoración, a la vista del público—, había de ayudar, mientras que el recitador evocaba o explicaba éste o aquél episodio, la pro-

pia imaginación de los espectadores. De tal modo, las “Estampas” pudieron sucederse sin fatiga, y el poema desarrolló, en tres horas escasas, el panorama de la vida de la Reina Isabel.

Otro elemento de primordial interés fué resuelto en esta fiesta de carácter excepcional: el de la música, puesta bajo la dirección del maestro Manuel Parada, Director musical, como es sabido, del Teatro Español de Madrid. Las instalaciones microfónicas de la Radio Nacional de España convirtieron en realidad una aspiración de los directores



Otra escena de la misma obra.

de este gran espectáculo; merced a ellas los dos órganos magníficos del Monasterio (regalo el segundo del Rey Don Alfonso XIII, que lo dotó de los últimos adelantos de la moderna acústica) pudieron ser oídos por primera vez en el Patio de Reyes. Y las marchas solemnes o heroicas y los fondos angélicos interpretados por el maestro organista, Padre Samuel Rubio, dieron majestad y prestancia inusitadas a la conmemoración.

Las catorce "Estampas" que se representaron, distribuidas en tres partes, fueron las siguientes: 1.^a, 2.^a, 3.^a y 4.^a, de "El mejor mozo de España", de Lope de Vega; 5.^a, de "Las flores de Aragón", de Eduardo Marquina; 6.^a y 7.^a, de "Doña Isabel la Católica", de Tomás Rodríguez Rubí; 8.^a, de "El Gran Capitán", de Eduardo Marquina;



Escena de "Las flores de Aragón", de Eduardo Marquina.

9.^a, de "El cerco de Santa Fe", de Lope de Vega; 10.^a, de "Doña Isabel la Católica", de Rodríguez Rubí; 11.^a, de "El Nuevo Mundo", de Lope de Vega; 12.^a, de "Esperanzas reales", de Gui-

llermo Fernández Shaw; 13.^a, de "Santa Isabel de España", de Mariano Tomás, y 14.^a, de "El testamento de Isabel la Católica", cuyas cláusulas principales fueron puestas en verso por Matilde Ribot de Montenegro. Como final, una comitiva formada por las representaciones de las distintas Repúblicas Hispano-Americanas, precedi-

das por la de España, atravesó el Patio de Reyes desde la Lonja y fué a rendir homenaje, con sus banderas, a la Reina Católica, mientras que sobre el lecho endoselado de la Reina se abría una ventana y aparecía, con potente iluminación,

el famoso Cristo de Benvenuto Cellini, abierto a todas las misericordias.

El espectáculo, dirigido artísticamente por Xavier Cabello Lapiedra —propulsor y realizador de grandes fiestas, memorables en El

Escorial—, fué interpretado por no menos de doscientas personas; escogidas entre el pueblo y la colonia veraniega. No hubiera podido ni planearse siquiera sin la aportación espléndida de Ana María Escrivá de Romani, de Servert, hija de los Marqueses de Argelita, que dió a la difícil figura de la protagonista todos los matices

de aquella Reina singular, logrando un rotundo éxito. El Rey Fernando el Católico fué encarnado con brío y dignidad por Carlos Fernández Shaw y Rich. Y al lado de estas dos figuras movióse todo un mundo de históricos persona-

jes cuyos nombres ilustran y engrandecen el reinado de los creadores de la unidad española: Cristóbal Colón (Carlos Servert), el navegante inmortal; el Cardenal Mendoza (Antonio Montenegro), brazo fuerte y cerebro de excepción; doña

Beatriz Galindo, "La Latina" (Rosario Muro), sabia maestra y consejera; Gonzalo de Córdoba, el invencible "Gran Capitán" (Félix Guillermo Fernández Shaw y Baldásano); el aguerrido Marqués de Cádiz (Manuel Estada)... Y junto a ellos, las lealtades de Beatriz de Bobadilla, doña María de



Escena de "Doña Isabel la Católica", de Rodríguez Rubí.

Guzmán y doña Juana (Luciana Escrivá de Romani, María Pepa Baldásano y Mercedes Fernández Pery); las egregias mocedades de las Infantitas Doña María y Doña Catalina (Mercedes Montero y Margarita del Arco); las impe-

tuosidades castellanas, movidas por encontrados impulsos y pasiones, del Marqués de Villena (Carlos Servet), el Obispo Carrillo (Antonio Cobos), el Duque de Nájera (Juan Antonio Fernández Shaw y Rich) y don Gutierre de Cárdenas (Ignacio Lescura); los heroicos arrestos del moro Tarfe y el noble Garcilaso de la Vega (Alberto de la Escalera, padre e hijo), y las intervenciones ingenuas, fuera de la Historia, de almas sencillas como las de la moza aragonesa "Isabelica" (María Cruz Ace-

ña), la morita de Baza "Moraima" (Mary Villarías), el mozo de mulas "Martín" (Manuel de la Serna), los pajes Rodriguillo y Pimentel (Luis y Rafael Bittini), y tantos otros nobles y campesinos de ambos sexos que terminan de componer, con los "hombres de guerra", estos cuadros de época evocadores.

Un detalle que merece la pena registrar, en cuanto a la escrupulosa presentación escénica se refiere, es el siguiente: al morir la Reina, su esposo entregó



Escena de "El mejor mozo de España", de Lope de Vega.



Escena de "Las flores de Aragón", de Eduardo Marquina.

a doña Beatriz Galindo, en prueba de la gran estimación que por ella sentía Doña Isabel, la tela que había cubierto su lecho durante su enfermedad y muerte. Doña Beatriz, profundamente agradecida a la inestimable donación de Don Fernando, guardó y conservó las ricas telas con toda veneración, y, al hacer testamento, legó el regio recuerdo a la Comunidad de Religiosas Jerónimas, de Madrid, que desde entonces las tiene en la mayor estima, convertidas en or-

namento de culto. ¡Y qué emoción para los organizadores de las "Estampas Isabelinas" fué la de poder disponer —por especialísima deferencia de la Comunidad para su Administrador— de estas mismas telas para cubrir el lecho de la Reina! Tronos, sillones, tapices, esca- beles, jarras y tantos otros objetos históricos debieronse, como las telas, a la gran colaboración del coleccionista de Arte don Pedro Martínez y Garcimartín, que encontró esta vez la inestimable

ayuda del Administrador del Patrimonio Nacional, coronel don Pedro Ortega, entusiasta en la inteligente aportación de auténticos elementos, cuidadosamente conservados. Con todo ello pudo ser completa la evocación de uno de los períodos más trascendentales de la Historia de nuestra Patria.

La concurrencia, extraordinaria en número y calidad, que presenció el es-

pectáculo, premió con generosas ovaciones este esfuerzo de aspiración artística y cultural. Al final, todo el mundo estaba de completo acuerdo con el poeta Mariano Tomás, cuando pone en labios de la Reina Isabel aquellos dos versos henchidos de emoción:

*“Lo dulce sabe mejor
cuando se viene a acabar”...*



Escena final de "Santa Isabel de España", de Mariano Tomás.

La revista de los Padres Agustinos EL BUEN CONSEJO, al editar un número extraordinario dedicado a los Reyes Católicos, consagró las siguientes páginas a las ESTAMPAS ISABELINAS. Fue alma de este número el Padre Severino Peque, Director interior de la Revista; quien, al remitir los ejemplares de ella, me acompañó con esta carta:

JHS.

25 de octubre de 1951

Sr. D. Guillermo Fernández Shaw
Calle de Claudio Coello, nº 60.
MADRID.


REAL COLEGIO DE ALFONSO XII
(PP. AGUSTINOS)
EL ESCORIAL
TELEF. 69

Muy apreciado señor y amigo: Estaba esperando que saliera el número de octubre del BUEN CONSEJO para escribirle; y por fin ha salido.

Con esta misma fecha le envío 40 ejemplares del mismo, para que, si lo tiene a bien, los reparta entre los que tomaron parte en la representación de sus inolvidables ESTAMPAS ISABELINAS, pues tal a vez a alguno le interese tenerlo. Particularmente a D^a Ana María Escrivá por la foto nueva (grabado); sin duda, le interesará más de un número.

No sé cómo decirle que estos ejemplares se los envío completamente gratis; así que, en confianza le digo, que no se moleste en mandar nada por ellos, pues están suficientemente pagados por los muchos favores y ayudas que me ha hecho.

Los grabados, que por su indicación nos envió el Sr. Landa, si no recibe otra orden, se los devuelvo a la dirección de su imprenta.

El grabado nuevo que hice de la foto de D^a Ana María Escrivá, como también el otro en que está el niño Rafael Bittini, están a disposición de dicha señora, si le interesan. Tenga Vd. la bondad de comunicárselo, pues yo no sé su dirección. O dígame Vd. si quiere que también se los mande al Sr. Landa.

Espero que no le haya disgustado el cambio de su articulo, como introducción a las ESTAMPAS ISABELINAS, por el de Carlos Sabau. Está muy bien hecho; pero aún podía haber dicho mucho más de su meritoria y eficaz acción en tan magnífico festival.

Suyo afmo. amigo y admirador,

Severino Peque Yglesias

EL BUEN CONSEJO

REVISTA RELIGIOSA ILUSTRADA

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

PP. AGUSTINOS

Real Monasterio de El Escorial (Madrid)

Año VI - Octubre 1951 - N.º 70

Talleres: Imprenta del Monasterio de El Escorial

Precio de la suscripción al año

Suscripción ordinaria.....	20 ptas.
Suscriptores de honor.....	25 »
Suscriptores insignes.....	50 »
Bienhechores.....	100 »
América y Portugal.....	25 »
Número suelto.....	4 »

Sumario

«Centenario de Reyes fundadores», por la Redacción, pág. 295.

Bismérídes de un Reinado, por el P. L. de Lucas, página, 296.

Reyes de España y Padres de América, por el P. Severino Peque Iglesias, páginas, 297.

La Princesa de ojos azules, por el P. Leónides Antón, págs. 299.

«Estampas Isabelinas», por Carlos Sabau, pág. 301.

«Las Joyas de la Reina», de Rodríguez Rubí, págs. 302.

El Descubrimiento de América, por D. Guillermo Fernández Shaw, pág. 306.

«El Nuevo Mundo», de Lope de Vega, págs. 307.

Luces crepusculares, por Don G. Fernández Shaw, p. 309.

«Santa Isabel de España», de Mariano Tomás, págs. 315.

Testamento de Isabel la Católica, por D.ª Matilde Ribot, págs. 317.

Codolito de Isabel la Católica, pág. 321.

Loores a la Reina Isabel, página, 322.

Reina de Reinas, por el P. Zacarías Martínez, Arzobispo de Santiago †, página 323.

El Domund, págs. 324.

Semblanza del P. Conrado Rodríguez, por D. Tomás Gutiérrez, pág. 327.

Suscriptores Insignes y de Honor, pág. 329.

Correspondencia Administrativa, pág. 330.

Centenario de Reyes fundadores

Los Reyes Católicos son la gloria imperecedera de la España imperial; son los padres de la América descubierta y civilizada.

Cruzados triunfadores de la ocho veces secular Reconquista española.

Forjadores de la unidad de nuestra Patria.

Descubridores de un mundo nuevo.

Evangelizadores de dos continentes.

Creadores y Reyes de veinte naciones, que piensan y rezan en el mismo idioma.

Esta es la gesta heroica de Isabel y Fernando, Reyes de España y padres de América.

Todo el mundo debe contribuir al gran homenaje de gratitud, admiración y simpatía, que se tributa a los Reyes Católicos en el V Centenario de su nacimiento; porque este centenario no es sólo español, ni sólo iberoamericano, sino universal por su significado y transcendencia.

Este centenario debe ser un expresivo y perenne tributo de admiración hacia los Reyes Católicos, bajo cuyo impulso visionario y generoso, se abrieron, a través de la *Mar tenebrosa*, las rutas de la civilización, en la epopeya humana de mayor contenido universal, que han conocido los siglos.

EL BUEN CONSEJO también quiere contribuir, con su granito de arena, a este gran homenaje, dedicando este número a recordar los hechos gloriosos de estos gloriosos Reyes, desde esta atalaya de El Escorial, encarnación de los ideales eternos de la España inmortal, creadora de pueblos y ejemplo de insuperados sacrificios, en pro de la fe y la verdad, de la paz y la justicia.—*La Redacción.*

El Buen Consejo - Octubre, 1957.



El Buen Consejo



El Rey D. Fernando el Católico
(Cuadro de Becker)

PORTADA: Retrato de Isabel la Católica. (Cuadro de Rincón, pintor de Cámara de los Reyes Católicos)

Reyes de España y Padres de América

Se está celebrando un centenario español; aunque mejor debiera llamarse *centenario universal*, porque de universal trascendencia son los hechos de la gran epopeya de los Reyes Católicos.

El 22 de abril de 1451 nació Isabel, «una infantina rubia, que es rosa y clavel», en Madrigal de las Altas Torres. El 20 de marzo de 1452 nació en Sos el Infante Don Fernando.

Unos pocos meses le lleva Isabel a Fernando: también aquí funcionó el «tanto monta».

El *tanto monta*, que la cronología preparó en su nacimiento, y que el amor y la política realizaron luego en su reinado, debe ser el lema y la consigna de este V Centenario de los Reyes de España, que también fueron Padres de América.

Debe ser, ante todo y sobre todo, un *centenario matrimonial*, como lo fué su obra. *Casar* significa *unir*, y unir para siempre; y ellos, uniendo dos almas, unieron dos cetros; casaron las partes separadas de España: Castilla y Aragón: intuición y prudencia, estableciendo de este modo la unidad política de la nación, y echando las bases del gran Imperio español del siglo siguiente.

«España grande; España ultramarina
abre sus alas de águila imperial;
y, en posesión de la verdad divina,
¡ya percibe, vislumbra y adivina
la gran afirmación del Escorial!

España, forjadora de verdades,
que aprendió en el dolor de las contiendas;
víctima de crueles falsedades
propaladas en cínicas leyendas;

¡España! realidad en roca viva;
próspera o desgraciada, siempre fuerte:

¡por obra de Isabel te hiciste altiva,
y lo serás, por ella, hasta la muerte!

(G. Fernández Shaw)

**

¿Quién, al recorrer los anales de su tiempo, podrá desconocer la acción creadora y patriótica de los Reyes Católicos en aquellos treinta años, que un historiador ilustre llama, con gran justicia, el reinado más español de España?

Cuando Isabel y Fernando lograron unir dos cetros al unir sus almas, parecía que el reino de Castilla, envilecido y agonizante bajo el reinado de Enrique IV, no tendría salvación posible.

Sin embargo, fueron suficientes cinco lustros para hacer de una España, empobrecida y anárquica, una nación victoriosa, unida y señora de dos hemisferios.

La nacionalidad española surge, bajo Isabel y Fernando, con ímpetu creador, no conocido en los anales de la Humanidad.

Esta culminación del genio español, tanto en las armas, como en las ciencias y letras, tuvo su confirmación en dos hechos notoriamente trascendentales en la Historia de España y en la del mundo: la *conquista de Granada* y el *descubrimiento de América*.

**

La *Reconquista*, Cruzada española ocho veces secular, iniciada por Pelayo en Covadonga, fué terminada por los Reyes Católicos con la toma de Granada, último baluarte moro en la Península. Con este hecho de ar-

mas, en el que abundaron las hazañas y gallardías de los caudillos y guerreros españoles, se consiguió la unidad nacional, expulsando definitivamente a los árabes de España.

No es difícil comprender la satisfacción que sentirían los Reyes Católicos, al ver brillar la cruz de plata sobre la torre de la Mezquita; y al escuchar, por primera vez bajo sus bóvedas, el Avemaría, como cántico triunfal a la Reina del Cielo.

¡Con qué fervor cantarían el *Te Deum* en acción de gracias al Dios de los ejércitos y de las naciones, porque, con su especial protección, habían conseguido librar a España del yugo de los infieles, y redimido a la cristiandad del peligro musulmán!

Y Dios, que no se deja vencer por nadie en generosidad, inspiró a los Reyes Católicos la fe en Cristóbal Colón, a quien, lo mismo el vulgo que la ciencia, declaraban loco y visionario; haciendo así posible el hecho más grande y transcendental de la Historia de la Humanidad: el *descubrimiento del Nuevo Mundo*.

*
**

Los que, como creyentes, admitimos el gobierno providencial del mundo, vemos con evidencia que Dios premió abundantemente a España, por sus luchas y fatigas en defensa de la Fe, con el descubrimiento y posesión de un nuevo Continente. Y España, siempre agradecida y desinteresada, dió su sangre y su vida por la cristianización y cultura de aquellos inmensos territorios.

El descubrimiento de América (¡glorioso 12 de octubre de 1492!)

fué realizado totalmente por españoles. Español, Cristóbal Colón (y si no lo fuera, merecía serlo); españoles, los Reyes Católicos, que apoyaron y subvencionaron la gloriosa empresa; españoles, los marinos que pisaron por primera vez tierra americana; españolas, las gloriosas naves, capitaneadas por la *Santa María*, cuyo solo nombre es signo seguro de triunfo.

Siempre será España la realizadora de las grandes empresas de la Fe y de la Historia: ¡siempre será la encarnación de los ideales eternos!

Empresa de la Fe, es el descubrimiento del Nuevo Mundo, porque España, desde el primer momento, quiso conquistar aquellas almas para Cristo, como lo demuestra el hecho de haber enviado misioneros desde el segundo viaje de Colón.

Así lo confirma Colón cuando dice que «el móvil de su gloriosa empresa fué el *acrecentamiento y gloria de la Religión cristiana*»; pues, convencido de la existencia de tierras al Occidente, «iba en su busca para tener la gloria de llevar a ellas la luz del Evangelio».

Dios distinguió a España con el inefable honor del descubrimiento del Nuevo Mundo; y España supo corresponder a ese honor con una insuperada e insuperable acción evangelizadora. España conquistaba para Dios. Por eso vió en el indio a un hermano menor; por eso compartió con él el pan y el vino de su fe y de su cultura.

Y ahí está el fruto de nuestra ejemplar colonización: veinte naciones católicas hijas de la católica España.

P. SEVERINO PEQUE IGLESIAS

"ESTAMPAS ISABELINAS"

Las *Estampas Isabelinas*, que han constituido el acontecimiento artístico del pasado verano en El Escorial, fueron una valiosa aportación a las fiestas culturales conmemorativas del V Centenario del nacimiento de los Reyes Católicos.

A este indudable interés de la fiesta, se sumó el maravilloso marco en que se desarrolló su representación: el grandioso Patio de Reyes del Real Monasterio, exornado con tapices de la Real Fábrica, y decorado con muebles del Palacio escurialense.

La entusiasta colaboración del Prior del Monasterio, P. Luciano Rubio, y la no menos valiosa del Administrador del Patrimonio Nacional, D. Pedro Ortega, permitió el feliz éxito de un espectáculo de tanto alcance cultural y artístico, y que tanta resonancia ha alcanzado en todo el mundo hispánico.

A esta resonancia contribuyó también Radio Nacional, que con su instalación microfónica, permitió que el magnífico órgano de la Basílica, magistralmente pulsado por el gran organista P. Samuel Rubio, que interpretó música del Maestro Parada, pusiera el adecuado fondo musical.

Con estas colaboraciones, el genio creador de Don Guillermo Fernández Shaw, alma de poeta, que concibió la idea de las *Estampas Isabelinas*, pudo llevarla a la realidad de la manera más perfecta, logrando hacer revivir las grandes fiestas literarias, con que El Escorial, bajo la dirección artística de D. Xavier Cabello Lapiedra, conmemoró siempre las grandes glorias patrias.

El Sr. Fernández Shaw supo seleccionar, entre las obras de nuestros grandes autores, una serie de escenas, que reunidas y enlazadas con extraordinario acierto, fueron capaces de proporcionar a los miles de espectadores, que acudieron al

Patio de Reyes, una completa síntesis de la vida y obra de la simpática Reina Isabel, desde su nacimiento en 1451, hasta que, una vez cumplido su inmenso destino, muere en Medina en 1504.

Y concebido el plan o guión de la fiesta, Fernández Shaw trabajó por realizarlo con tal derroche de actividad, que levantó adhesiones, contagió entusiasmo y encendió corazones. Y el resultado ha sido esa magnífica función artística del Patio de Reyes, patrocinada por la Junta de Cofradías de Semana Santa de El Escorial, a la que se sumó, de un modo unánime, la Colonia veraniega y el pueblo escurialense.

Fueron catorce las escenas representadas, bajo el título general de *Estampas Isabelinas*, pertenecientes a obras de Lope de Vega, Marquina, Rodríguez Rubí y Mariano Tomás, escogidas por D. Guillermo Fernández Shaw, y enlazadas con inspirados intermedios poéticos del mismo autor. En la última, realmente emocionante, que representaba la muerte de Isabel la Católica, destacaron las inmortales cláusulas del Testamento de la Reina, maravillosamente versificadas por D.^a Matilde Ribot de Montenegro.

Bien satisfecho pudo quedar D. Guillermo Fernández Shaw, porque por su noble afán y su celo incansable, el Escorial, en el homenaje a los Reyes Católicos, se ha colocado a la cabeza de los pueblos de España. Y este pueblo, agradecido como siempre, ha sabido perpetuar su eterno agradecimiento al Sr. Fernández Shaw con la edición, lujosa y numerada, de sus inolvidables *Estampas Isabelinas*.

EL BUEN CONSEJO, con el permiso generosamente concedido de Don Guillermo Fernández Shaw, reproduce cuatro de estas Estampas (10.^a, 11.^a, 13.^a y 14.^a), y dos de sus inspirados intermedios poéticos.—CARLOS SABAU.

“LAS JOYAS DE LA REINA”

(Fornada cuarta de la comedia Isabel la Católica, de RODRÍGUEZ RUBÍ)

PERSONAJES:

Doña Isabel
Gonzalo de Córdoba
Cristóbal Colón

(ESCENAS: Salón del Palacio de la Alhambra.—La Reina está
asomada a un balcón. Entra
GONZALO).

GONZ.: Señora, que os guarde el Cielo.

ISABEL: Adiós, capitán bizarro.

GONZ.: ¿Qué miráis con tanto anhelo?

ISABEL: Ese tapizado suelo
de las orillas del Darro.
Doquiera la vista gira
a lo lejos, contrastada
halla la tierra que mira.
¡El fuego de Sierra Elvira
lo apaga Sierra Nevada!
Sobre ésta, nubes de oscuro
y amarillento color;
sobre aquélla, el grato albor
de este cielo encantador
como ningún cielo puro.
¡Oh! Comprendo la obstinada
defensa, dura, mortal,
que hizo Boabdil. Es Granada
una ciudad encantada,
un paraíso oriental.
¿Has visto nada más bello?

GONZ.: Para moros, en rigor,
cierto que es encantador;
mas, para vos, todo ello
aún pudiera ser mejor.

ISABEL: ¡Lisonjero!

GONZ.: No, en verdad;
tengo en mucho esa Corona
que ganó la Cristiandad;
pero en más la majestad
de vuestra augusta persona.
Sólo elogios monte y llano
pueden de mí merecer.
Pero vos. . .

ISABEL: (Cortándole)

302

¿Y ello ha de ser
en la Alhambra tan temprano?

GONZ.: La molestia perdonad. . .
Fiado en vuestra bondad,
vine a hablaros de un asunto
que estimo de gravedad.

ISABEL: Fiaste bien. Dime al punto:
¿qué es ello, Gonzalo?

GONZ.: Es
que, bajo mi protección,
hoy tomé la pretensión
que tiene aquí un genovés:
un tal Cristóbal Colón.

ISABEL: ¿Colón? . . . ¿Colón? . . . Cierito: of
hablar de Colón aquí . . .
¡y hasta de un plan tremebundo!
¿No es ése el que ha dado, sí. . .
en que ha de hallar otro mundo?

GONZ.: El mismo que en eso ha dado.
Señora, habéis acertado.

ISABEL: ¿Y qué quieres?

GONZ.: Que le oigáis
os pido, y que resolváis
después de haberle escuchado.

ISABEL: En Dios y en nuestra conciencia,
que lo que pides no es poco.

GONZ.: Conté con vuestra clemencia.

ISABEL: Sí; pero, ¿dar una audiencia
a uno que dicen que es loco! . . .

GONZ.: Yo no me atrevo a afirmar,
Señora, nada en contrario;
pero os puedo asegurar
que, si es loco, a no dudar
es un loco extraordinario.
Un loco de mucha ciencia,

- de luces, de buen acuerdo
y bien dispuesta presencia;
un loco, que más de un cuerdo
quisiera su inteligencia.
Tan hábil en la Marina
como de firme tesón;
hombre de fe y corazón,
hombre que hablando fascina...
¡Este es Cristóbal Colón!
- ISABEL: Mucho su valer será
cuando tu informe nos da
tales luces.
- GONZ.: Fíad en mí.
- ISABEL: ¿Y ese hombre en mi Corte está,
Gonzalo, y aún no le vi?
A mí sólo me dijeron
que es un loco.
- GONZ.: No tuvieron
con él piedad: Mas, acaso,
si le oís, le hacéis más caso
que vuestros sabios le hicieron.
- ISABEL: Le oiré... ya que, decidido,
le apoya tu labio fiel.
¿Tanto, di, te ha convencido?
- GONZ.: Tanto, Señora, que os pido
que me dejéis ir con él.
- ISABEL: ¿Qué hombre es éste? ¿Qué porten-
que así ha logrado exaltar, [to
Gonzalo, tu pensamiento?
¡Oh!.. Quiero hablarle al momento.
- GONZ.: Al punto le váis a hablar.
(Se va por la derecha)
- ISABEL: ¿Haré bien? ¿Será un malvado,
un loco, un santo, un rufián?...
Pero, ¿qué duda mi afán
si llega aquí acompañado
por mi mejor capitán?
*(Salen COLÓN y GONZALO
por la derecha y quedan
respetuosamente a distan-
cia de la soberana).*
- GONZ.: Vedla allí. Con entereza
habladla, Colón.
- COLÓN: Sí haré.
- GONZ.: ¿Señora? ...
- ISABEL: Gonzalo: ve
a saludar a Su Alteza.
*(GONZALO se retira. COLÓN
queda quieto).*
- ¿Eres tú la maravilla
a quien Gonzalo encarece?
¿El hombre tenaz que ofrece
un nuevo mundo a Castilla?
¿El que ha sido origen y es
de tanta opuesta opinión?
- COLÓN: *(Acercándose y doblando
ante ella la rodilla).*
Yo soy Cristóbal Colón,
que humilde os besa los pies.
- ISABEL: Levanta, Colón, del suelo,
porque estar en él no debe
quien a dirigir se atreve
a nuevos mundos su vuelo.
- COLÓN: *(Se incorpora)*
Señora: si habláis así;
sí participáis también
del irónico desdén
que en tantos labios oí;
si pensáis que de Colón
enfermo el cerebro está...
¡oh, Reinal, en vano será
que canse vuestra atención.
- ISABEL: Colón, me sorprende mucho
esa advertencia; y, a fe,
en qué la fundas no sé,
pues que te llamo y escucho.
- COLÓN: Perdonad mi extraño porte;
con él no os quise faltar.
Como educado en el mar,
entiendo poco de Corte;
¡tantos son los que halagaron
mi esperanza tal cual es...
y tantos los que, después,
de ella, impíos, se burlaron,
que pienso que burlas son
las lisonjas en mi oído!
- ISABEL: Veo que me has confundido
con la vulgar opinión.
- COLÓN: Perdón.

ISABEL: Y, por mi fortuna,
sé que es más noble en su esencia
la Majestad de la Ciencia
que la Alteza de la cuna.
¿Entiendes bien lo que digo?
¿Me conoces ya mejor?
Hablemos, pues, sin temor
de burlas, Colón amigo.
No como a una Reina ya,
sino como a una mujer
que reverencia el saber
adonde quiera que está.

COLÓN: ¡Qué venturoso me hacéis
mi humildad honrando así!
Os lo diré todo, ¡sí!
Y vos me comprenderéis.
Vos, ¡oh, Reina bienhechora,
me comprenderéis bastantel
¡Oh, sí! Porque váis delante
de nuestro Siglo, Señora.
Mas, de vuestra huella en pos,
Colón os sigue el primero.

ISABEL: Bien, Colón: así te quiero.
¡Habla en el nombre de Dios!

COLÓN: Bien sabéis, Señora mía,
que el mundo, en su vanidad,
dice que no hay más verdad
que la que ve cada día.
En su vana idolatría,
los hombres no creen el bien,
ni lo aceptan sus antojos,
hasta que, con manos y ojos,
la verdad palpan y ven.
No saben más que negar. . .
¡y todo me lo han negado!
Señora... ¡a mí, que he llegado
a encanecer en el mar!
Mas, ¿qué importan su desdén
y ultrajes—¡nada, por Dios!—,
si al fin os encuentro a vos,
que sois el genio del Bien?
Por vos, cúmplase el destino
de mi ambición soñadora.
Mas, por lo pronto, Señora,

quiero que oigáis al Marino.
(Saca de una maleta varios pliegos, que entrega a unos servidores, que se aproximan).

Estos son, con claridad,
mis planes y mis propuestas.

(Muestra un mapamundi).

Mis cartas de mar son éstas.

Y éste es el globo. ¡Mirad!

Asia, Europa. . . ¿Las véis?

ISABEL: ¡Si!

COLÓN: Este es el suelo africano:
contemplad del Océano
la inmensa extensión aquí.
Dicen que esto solo encierra
el globo, y dan bien contados
trescientos sesenta grados
al ámbito de la tierra.
Pero resulta medido,
según las reglas del Arte,
sobre una tercera parte
de mundo desconocido.
Vez esta línea que cierra
a Oriente y Poniente juntos,
y hallaréis por estos puntos
la redondez de la tierra.
Porque es redonda y cabal,
¡seguro! Si no lo fuera
turbaría de la esfera
el concierto universal.
Siendo así, yo sólo quiero
que mi proyecto observéis.

(Desdoblando nuevos mapas)

Aquí en mis cartas tenéis
señalado el derrotero,
Navegando al Occidente
sobre el Atlántico mar,
yo me propongo encontrar
los límites del Oriente.

ISABEL: ¡Cruzar el gran Océano! . . .

¿Y eso podrá ser, Colón?

COLÓN: Para la fe y la razón
cualquiera camino es llano.
Con ellas, ¿qué os maravilla?
¿Qué glorias no habéis logrado?

Con ellas habéis lanzado
a los moños de Castilla.
Pues decidme si me ofusco,
pensando cruzar el mar,
para, en su confín, hallar
la bella tierra que busco.
Tierra cierta, aunque ignorada,
¡no una esperanza ilusoria!
Y en esa tierra soñada
habrá para todos gloria.
¡Para todos! ¡Con la luz
de la espada y de la Cruz!
¡Sí! Para todos, Señora,
pues allí donde arribemos
de Cristo proclamaremos
la doctrina salvadora.

ISABEL: ¡Oh, basta, basta, Colón!
Tus cálculos, aunque quiero,
no puedo seguir, no; pero
me llenas de admiración.
No alcanza mi ceguedad
nada de estudios tan graves...
Pero comprendo que sabés
¡y que dices la verdad!
¡Sí! Yo en tus palabras creo,
ricas de fe, de elocuencia,
y también en la existencia
de ese mundo, porque veo
que en tu frente el genio brilla...
Pero, ¡ay, Colón!... ¡Ay de mí!
¿Qué me es dado hacer por ti?
¡Está tan pobre Castilla!

(Breve pausa).

¿Cuánto necesitarás
en tu empresa, por ahora?

COLÓN: Un cuento, a lo más, Señora,
de maravedís.

ISABEL: ¿No más?
¡Calla! ¿No más? Me consuelas.
Y... ¿podrás ir?

COLÓN: Y volver.
Con él os puedo poner
sobre el mar tres carabelas.
Me basta.

ISABEL: Pues, bien... Colón:
está exhausto mi tesoro;
mas, de mis joyas, el oro
monta el doble: ¡tuyas son!

COLÓN: ¡Oh, Señora! ¿Qué intentáis?
Permitid que vuestra planta
bese.

ISABEL: No, Colón. Levanta.
(Colón se alza).

¡Gonzalo!
(Aparece el Gran Capitán)

¡Servido estás!
Vendrás a verme, Colón,
esta noche, y quedarás
despachado. Empondrás
muy pronto tu expedición.

GONZ.: Y yo con él. ¿No es verdad
que vos me lo permitís?

ISABEL: ¿Partir con él?

COLÓN: ¿Qué pedís?
¡Ah, Señora! Perdonad:
pero no expongáis, por Dios,
su vida...

(A GONZALO)

Que al mar no salen,
señor, los hombres que valen
lo que en tierra valéis vos.
Ya sé que no os maravilla
ni asombra el furor del mar;
mas puede necesitar
de vuestra espada Castilla,
y aquí vuestro bien se encierra.
Dejadme en el mar a mí,
que yo para el mar nací,
como vos para la tierra.
Y esto os dice el alma mía,
porque es hoy vuestra deudora.
Le debo tanto, Señora,
que, a no estar vos, le daría
—aunque en gloria no le igualo—
un estrecho abrazo aquí.

ISABEL: Abrazaos, hijos, sí.

¡Digno es Colón de Gonzalo!
(Ellos se abrazan).

El descubrimiento de América

Por D. GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

*Ya van por el mar de Atlante
tres pintadas carabelas.
Hinchadas sus blancas velas,
son una interrogación.
Son tres quimeras errantes;
tres naves extraordinarias:
¡tres audaces luminarias
de los sueños de Colón!*

*Después de tantos intentos
fallados, ha permitido
el Señor que hayan oído
en Granada al genovés.
Sus proyectos,—¡años y años!—
fueron sólo adversidades...
¡y en hermosas realidades
convirtiéronse en un mes!*

*Allá van las carabelas,
—porque Dios así ha querido,—
por un mar desconocido
y hacia un mundo de ilusión.
En la nao SANTA MARIA
Colón vela noche y día;
en la NIÑA manda Yáñez
y en la PINTA va Pinzón.*

*¿Dónde ván? ¿Lo saben ellos?
¡Sí! Lo sabe el Almirante,
que al través del mar de Atlante
es seguro timonel;
va buscando, de las Indias,
un tesoro y un camino.
¡Y en su loco desatino,
piensa y piensa en Isabell*

*¡Sí! La Reina de Castilla
dió medida a su locura;*

*y hoy la náutica aventura
es, por ella, realidad.
Y, entretanto que en los mares
forjan ellos su proeza,
¡en Castilla Isabel reza,
por la Santa Cristiandad!*

*Mas, ¿qué ocurre? Cesó el viento
y en las naves, aquietadas,
se entrecruzan las miradas
de cada tripulación.
Dudan ya los marineros
de Colón y de su ciencia,
¡y una mínima imprudencia
puede ser la rebelión!*

*«¡Adelante!», clama el jefe:
«Si la brisa vuelve suave,
¡sea fuerte en cada nave
el impulso de la Fé!»
Y en la espera agotadora
de la insigne travesía.
todo aquel que desconfía
se pregunta:—«¿para qué?»*

*Y una noche—¡magna noche
presidida por la luna!—
la inquietud se hace fortuna:
¡la Conquista va a empezar!
«¡Tierral», braman en la proa
de la PINTA. Y el bramido
se transforma en alarido
de mil pechos sobre el mar.*

*En las tierras, que reciben
a las naos españolas
como a monstruos de las olas,
—con asombro y con pavor,—*

*desembarcan los marinos,
que es decir España entera,
y con ellos la bandera
con la Cruz del Redentor!*

*¡La Conquista ha comenzado
y, con ella la Cruzada.
Con la Cruz y con la Espada
la gran obra fácil es.
Los tesoros son tangibles.
Y, con ellos como presa,*

*rematada ya su empresa
vuelve a España el genovés.*

*Y ya está Lope de Vega,
siempre lírico y jocundo
con su drama EL NUEVO MUNDO
recordando el triunfo aquel.
¡Un palacio en Barcelona!
Y Colón, recién llegado,
cual Virrey va a ser honrado
por Fernando e Isabel.*

EL NUEVO MUNDO

(Última escena de la comedia **El Nuevo Mundo**, de LOPE DE VEGA)

Personajes:

Doña Isabel

Don Fernando

Cristóbal Colón, etc.

(ESCENA: *Salón de un Palacio en Barcelona. La REINA ISABEL se halla rodeada de varias Damas. Entra presuroso el REY DON FERNANDO.*)

FERN.: Colón, Señora, ha venido;
hoy ha entrado en Barcelona
con una nueva Corona
de un Mundo nuevo adquirido.
Ya le ha visto mucha gente;
y viene con Quintanilla.

ISABEL: Ello es la gran maravilla
que asombra al siglo presente.

FERN.: Ya está a las puertas Colón.

ISABEL: (A los servidores que llegan).
Abridlas de par en par;
porque abiertas va a encontrar
las puertas del corazón.

(Llega COLÓN en traje de camino. Detrás de él, SEIS INDIOS bozales, medio desnudos, pintados. UN PAJE con una bandeja con barras de oro, y otro con papagayos yalcones. Luego toda una vistosa comitiva).

COLÓN: (Entra y se arrodilla a los pies de los Reyes).

Dadme, gran Señor, los pies;
y vos, heroica Señora.

FERN.: Menos, con veros, ahora,
lo creo. Sí: él es.

ISABEL: El es.

COLÓN: Aquí, Católicos Reyes,
para que veáis quién soy,
en ocho meses os doy
otro Mundo al que déis leyes.
Tened aquí las primicias
de ultramarino tesoro:
junto a las barras de oro
cobre en las caras.

FERN.: ¡Albricias!

(Obligándole a levantarse).

Alzad. Vuestro nombre ha sido
símbolo de redención;

porque Cristóbal Colón,
algo de Cristo ha tenido.
Recibo el don más profundo
que ha dado al Rey ser humano,
pues recibo de esa mano
no menos que un nuevo Mundo.
Duque de Veragua sois
y Almirante de la mar;
y aun armas os quiero dar
con que os honréis desde hoy:
dos castillos, dos leones,
por Castilla y por León.

COLÓN: Si tanto honráis a Colón
con armas y con razones,
haréis que vuelva a buscar
otro mundo y mil que daros;
si no ya para pagaros
¡para empezar a pagar!
Estos indios, ya enseñados,
os piden, Señor, bautismo.

FERN.: Seré el padrino yo mismo.
(Los indios se postran en tierra)

COLÓN: A vos están humillados.

FERN.: El oro, Reina, os concedo;
que en vos lo quiero emplear.

ISABEL. Y yo se lo quiero dar
a la Iglesia de Toledo.

Que una Custodia famosa
pueden, Señor, de ello hacer.

FERN.: Memoria heroica ha de haber
de esta azaña generosa.

ISABEL: Cuanto a los indios, quisiera
que hoy el bautismo encendiera
en sus almas nueva luz,
¡bajo tu insigne bandera
que ampara la Santa Cruz!

*(Aparecen varios marinos de
COLÓN, uno de ellos portador
de la bandera del Almirante,
rematada en una cruz).*

FERN.: ¡Todos doblad la rodilla
ante la magna ocasión
que nos pasma y maravilla!

*(La REINA se arrodilla y todos
los presentes, incluso COLÓN,
la imitan).*

¡Por León y por Castilla
nuevo Mundo halló Colón!

*(Suenan varios vitores lejanos.
A los acordes de una marcha
los Reyes se retiran, seguidos
de su Corte).*

NUESTROS SUSCRIPTORES DIFUNTOS

El 30 de Agosto ha fallecido en el Con-
vento de Agustinas de Santa Dorotea (Bur-
gos), la R. M. Priora S^{ra} M.^a Purificación
Arnaiz.

—En Riego del Camino, falleció Adriano

Rodríguez, hermano del Colegial Fr. Se-
gundo.

—En Valeo (Coruña), falleció D.^a María
Vicente Casas.

—El 11 de Septiembre falleció en Cubillo
de Castrejón, D. Ruperto Llana de Celis.

SE SUPLICA UNA ORACION POR SUS ALMAS

Luces crepusculares

Por D. GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW

*¡La paz! ¡La paz! En incesante anhelo
de la Reina, creadora de naciones,
que va a tener muy pronto, desde el Cielo,
el premio a sus piadosas oraciones.
¡La paz! El bien soñado;
padre y señor de sucesivos bienes:
la corona que Dios ha colocado,
para honra de Isabel, sobre sus sienas.
España, grande; España, ultramarina
abre sus alas de águila imperial;
y, en posesión de la verdad divina,
¡ya percibe, vislumbra y adivina
la gran afirmación del Escorial!*

*España, forjadora de verdades,
que aprendió en el dolor de las contiendas;
víctima de crueles falsedades
propaladas en cínicas leyendas;
¡España!: realidad en roca viva;
próspera o desgraciada, siempre fuerte:
¡por obra de Isabel te hiciste altiva,
y lo serás, por ella, hasta la muerte!*

*Y a la Muerte, esa dulce compañera
que sólo es puerta,—tránsito fatal,—
la Reina Grande, resignada, espera
cuando su nombre se hizo ya inmortal.
La Soberana, joven todavía,
ve agotadas sus fuerzas materiales:
—«¡No más lucha, Señor! ¡No más porfía!
Que el sufrimiento que me dan mis males,
Dios me los cuente para el alma mía».*

*Y ya ha otorgado, en carta, un Testamento,
que famoso ha de ser por lo ejemplar;
¡y ya se enfrenta con el gran momento
de la postrera luz crepuscular!*

*¡Vedla llegar al lecho! La sostiene
su espejo de lealtad, Doña María.
Transida de dolor y de amor viene;
pero fué tanta y tanta su energía,
que aún le quedan alientos para hablar
con su dama de honor de cuando en cuando...
y para, por vez última, mirar
cerca de sí a su esposo Don Fernando.*

*¡Impresionante ocaso, de grandeza
indefinible y vaga en su expresión!
Y Mariano Tomás, con agudeza,
fino sentido y entrañable unción,
recoge este momento,
en el que ya la voz es puro aliento
¡y todo, todo, es ya pura emoción!*



Aquella niña madrigaleña era «la mujer enviada por Dios para unificar a España, irrumpir con la Cruz en la alcazaba de Granada, duplicar el mundo y miniar con indelebles caracteres, en el código eterno de la Historia, el nombre excelso de Isabel la Católica» (Félix de Llanos y Torriglia)
Intérprete: Ana María Escrivá de Romani de Servert.



1.º Sueño de doña Isabel.—Se le representa España, humillada y abatida, a los pies de un moro y de un judío.

2.º La Princesa Isabel, heredera de Castilla.—Así lo declara Don Enrique IV ante los nobles, prelados y capitanes, en Guisando.

3.º Matrimonio de D.ª Isabel con D. Fernando.— El Obispo Carrillo, en nombre de Castilla, exige condiciones; y queda establecido el «tanto monta, monta tanto».



"ESTAMPAS ISABELINAS"

Reunidas y ordenadas por

Aportación a las fiestas del V. Centenario de los Reyes Católicos, bajo el patrocinio de las Cofradías de Semana Santa, Patrimonio Nacional y Comunidad de PP. Agustinos.

D. Guillermo Fdez. Shaw

Representadas por la Colonia veraniega y el Pueblo de San Lorenzo, el 18 de agosto de 1951, en el Patio de los Reyes del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial.



4.º Intimidad en Palacio.— La Reina Isabel y el paje Pimentel, dormido a sus pies.

5.º Testamento de Isabel la Católica que muere en el Casillo de Medina. Fué leído por Fr. Giménez de Cisneros ante D. Fernando y los Grandes del Reino.

6.º Homenaje filial de las naciones hispano-americanas a la Reina Católica. Lo presencia España, Don Fernando, Cristóbal Colón, etc.

COLABORADORES

- Entlaces poéticos.
- Director artístico.
- Intermedios musicales.
- Maestro organista ...
- Muebles de la época.
- Escenografía.
- Director de escena.

Intérpretes

- Reina D.ª Isabel.
- Rey D. Fernando.
- España.
- D.ª Beatriz Galindo.
- Obispo Carrillo.
- Cardenal.
- Cristóbal Colón.
- D. Enrique IV.

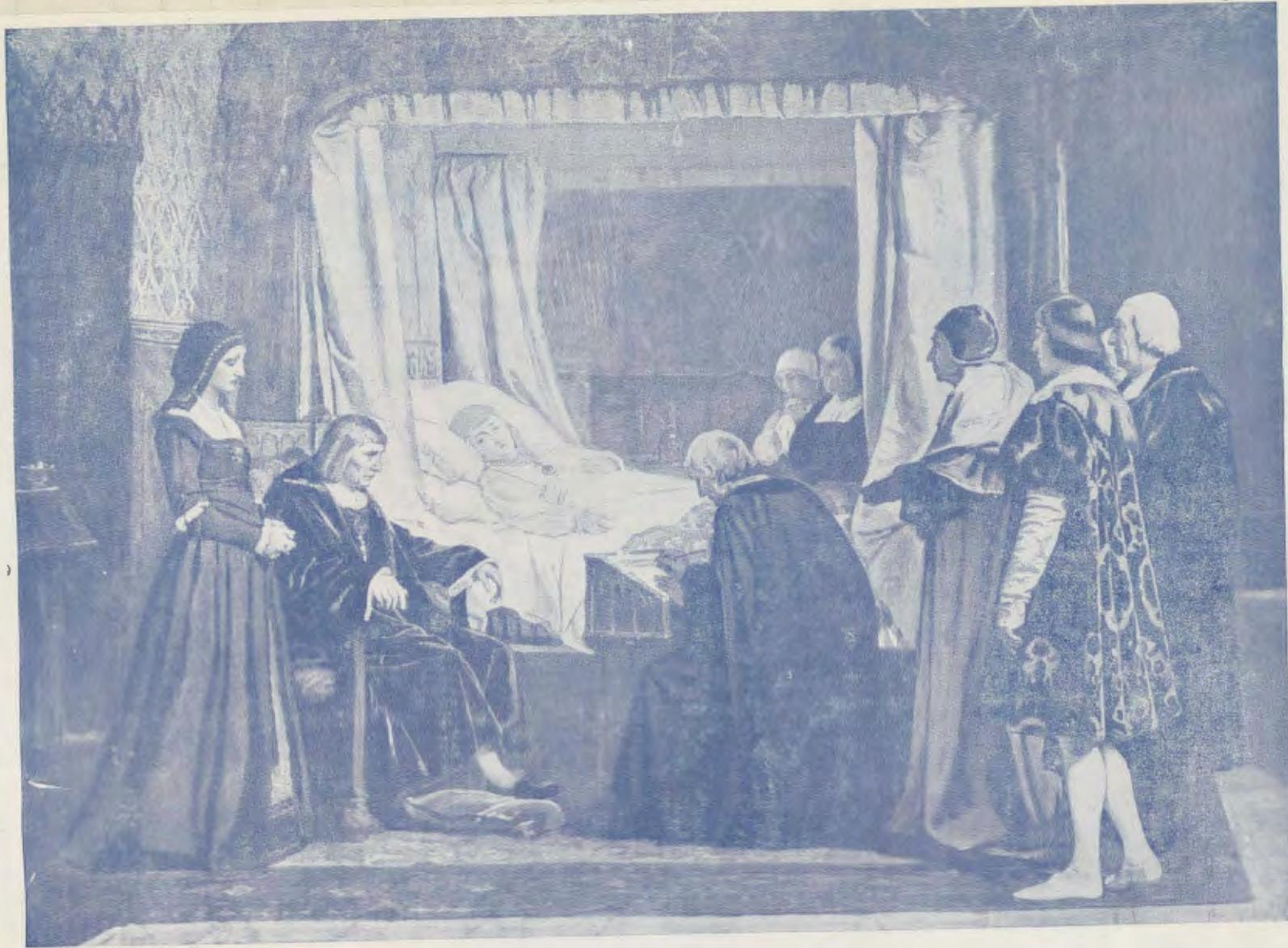
E INTERPRETES

- D. G. Fernández Shaw.
- D. X. Cabello Lapiedra.
- D. Manuel Parada.
- P. Samuel Rubio.
- Patrimonio Nacional.
- D. Alfredo del Moral.
- D. P. M. Garcimartín.

principales

- D.ª Ana María Escrivá.
- D. Carlos Fdez. Shaw.
- Srta. Gloria Gascuñana.
- Srta. Rosario Muro.
- D. Antonio Cobos.
- D. Antonio Montenegro.
- D. Carlos Serverí.
- D. Octavio Castrillo.





Isabel la Católica en su lecho de muerte, dictando su famoso testamento
(Cuadro de Eduardo Morales)

“SANTA ISABEL DE ESPAÑA”

(Escena de la comedia así titulada, de MARIANO TOMÁS)

PERSONAJES.

Doña Isabel

D.^a María (dama)

Don Fernando

(ESCENA: Estancia en el castillo de Medina del Campo. Un lecho bajo dosel, donde está la REINA enferma).

MARÍA: ¿Ya está la angustia pasada?

Así estáis mejor, Alteza;
dejad que vuestra cabeza
descanse en esta almohada.

ISABEL: Descansar. . . Sí, descansar.
Pronto encontraré el descanso;
que también el río manso
halla descanso en el mar.

MARÍA: No tengáis tal pensamiento,
que aún España os necesita.

ISABEL: Siempre se acude a la cita.
¡Qué nos importa el momento!
No estés triste; sé que rezas
por que Dios me dé salud.
Y aún es mayor tu virtud,
que sufres mil asperezas.
Y está tu carne llagada
para conmover al cielo. . .
¡Gracias! . . . ¡Es dulce consuelo
sentirse tan bien amada!
Pero si Dios lo dispone,
no hay razón porque te apure. .
No le pidas que me cure;
pídele que me perdone.

MARÍA: ¿Y qué os podrá perdonar?

ISABEL: María, tu amor te obceca;
que muchas veces se peca
sin que se quiera pecar.
No llores. . . Sólo Dios sabe
cuán pesada fué mi carga;
y aunque mi vida no es larga,
es justo que ya se acabe.

MARÍA: ¿No fué feliz Vuestra Alteza?

ISABEL: No fuí dichosa, María;
porque con cada alegría

Dios me envió una tristeza.

¡Gloria a su juicio divino,
que así me quiso probar!

¡Glorioso cada pesar,
que ponía en mi camino!
Sólo El sabe lo mejor
y nos da lo que conviene;
mas el corazón no tiene
espacio para el dolor.

Y cuando el dolor lo llena
no puede ensancharse más. . .

Por eso el mío, quizás,
me lo destrozó la pena.

¡Dos hijos, la misma suerte:
Don Juan y Doña Isabel,
flores de un mismo vergel
que me ha robado la muerte!

Ir de una esperanza en pos
y ver que no se me alcanza,
pues se me fué esa esperanza
cuando se fueron los dos.

Y del otro amor ausente,
Doña Juana y Catalina,
su recuerdo es una espina
que se ha clavado en mi frente.

Una, la vida harto oscura;
la otra, con males de celos
que hasta permiten los cielos
que, a veces, den en locura.

¿Si he sido dichosa, dices?

¿Es que imaginas, María,
que pudo haber alegría
donde no hubo hijos felices?

.....
.....

MARÍA: (*Con ternura*) Descansad. .

ISABEL: (*Dulcemente*) Tú lo dispones. . .

Que estás reinando en Medina.

MARÍA: (*Doña María va a los ventanales, y corre sobre ellos las cortinas*)

ISABEL: Bueno. . . Corre la cortina; mas después no me abandones. Pon ese escabel cercano, que se descansa mejor cuando se siente un amor al alcance de la mano.

(*Llega DON FERNANDO. DOÑA MARÍA se retira discreta; y el Soberano entra de puntillas y mira a DOÑA ISABEL con ternura, creyéndola dormida. Ella abre los ojos.*)

¡Oh, no! ¿Pensáis que yo duerma? ¡Siento tan grande alegría cuando Vuestra Señoría se acerca a esta pobre enferma!..

FERN.: Mas necesitáis reposo.

ISABEL: Ya lo tendré, y con hartura.

(*El Rey acaricia el pelo de DOÑA ISABEL.*)

¡Oh, Dios, y cuánta dulzura en la mano de un esposo! . . .

¡Cómo sabe acariciar! . . .

¿O será todo, Señor, que la miel sabe mejor cuando se viene a acabar? Sentaos, mi Don Fernando, dadme las manos. . . , así. Pensad solamente en mí, como en vos estoy pensando. Pensamos tanto en los otros y hubo tanto en qué pensar, que no tuvimos lugar para pensar en nosotros.

FERN.: ¡Dios lo quiso!

ISABEL: Sí. . . Fué Dios.

Por eso yo no me quejo; mas agora el tiempo viejo nos une aún más a los dos.

Como la labor fué ruda, ya las fuerzas son menores y buscamos los amores porque nos presten su ayuda. Alguna vez he soñado. . . Mas eran sueños despiertos, con los ojos muy abiertos para ver lo imaginado.

FERN.: ¿Soñábais?

ISABEL: Muy dulces cosas. . . Vos, un marido cualquiera. . . Y, claro, yo también era como todas las esposas.

FERN.: ¿Y sucedió. . . ?

ISABEL: Pues, señor. . . Que era siempre el mismo día en que nada sucedía, que es el suceso mejor. Ya os digo: una historia llena de nada. . . Y, al despertar, un turbio y dulce pesar, una oscura y vaga pena. No era huír de la misión que el cielo me hizo cumplir; era un ansia de sentir más libre mi corazón. Yo no quería trocar mi vida por otra vida; era la dicha escondida, que me venía a tentar.

FERN.: ¡Sueño imposible! . . .

ISABEL: Lo sé.

Los sueños siempre lo son. Mas pienso que esa ilusión hoy, al cabo, la alcancé. Tan cerca de vos estoy, tan bien os siento a mi lado, que ya soy la que he soñado sin dejar de ser quien soy.

FERN.: (*Le besa la mano.*)

ISABEL: ¡Qué bien me sabéis besar! ¡Con cuánta gracia y amor! Lo dulce sabe mejor cuando se viene a acabar.

TESTAMENTO DE ISABEL LA CATOLICA

Claúsulas del Testamento, puestas en verso por
MATILDE RIBOT DE MONTENEGRO (1)

PERSONAJES:

Don Fernando

Cisneros

Estampa 14.ª de las

«Estampas Isabelinas»

Todos los personajes de las «Estampas» en escena

- CISNEROS: 1.— *En el nombre del todo Poderoso,
Gobernador del Cielo e de la Tierra;
de la Virgen María, del glorioso...*
- EL REY: *Fray Francisco, llegad mas adelante;
de todo cuanto el Testamento encierra
leed... lo que juzgueis mas importante;
lo que sea de mas necesidad,
para cumplimentar su voluntad.*

CISNEROS: SE INCLINA POR OBEDIENCIA, PERO DANDO A ENTENDER QUE NO SUPRIME GUSTOSO LA GRAN AFIRMACIÓN DE FE QUE ENCABEZA EL TESTAMENTO. PASA UNAS HOJAS.

- 2.— *Quiero e mando, al morir, ser trasladada
al Monasterio que los Franciscanos
tienen en el Alhambra de Granada;
seyendo sepultada
con el hábito que usan los hermanos,
en tumba baxa, e sin bulto alguno,
con letras esculpidas en la losa
sin adorno ninguno.
Quiero e mando otra cosa:
que si el Rey mi Señor otra eligiere
en Monasterio, Iglesia o donde fuere,
luego sea llevado
para ser sepultado
mi cuerpo junto al de Su Señoría
porque entiendo,
que aquel ayuntamiento
que tuvimos viviendo
y también el que cuento
que ternan nuestras almas en el Cielo,
lo representaría
haberlo nuestros cuerpos en el suelo.
Que en las exequias no haya demasia
e gasten lo que hobieren de gastar,*

(1) Los números que en el testamento preceden a cada estrofa, son los correspondientes a cada clausula versificada. En la versión en verso, se han empleado, en un cincuenta por ciento, las mismas palabras de la Reina. Estas palabras son las que van en cursiva.

en vestuario de pobres... e la cera,
que arda ante el Sacramento del Altar.

4.—*Iten* mando, que sea
la deuda que se vea
e se fallare yo deber... pagada;
e si mis bienes muebles no bastaren,
vendan rentas del Reyno de Granada.

5.—E luego que quedaren
todas e cada una bien saldada
por mi ánima, quisiere
que se manden decir veinte mil Misas,
donde bien visto fuere.

EL RZY: ¿Hay algunas premisas
sobre mercedes fechas, o prestidos?

FRAY FRANCISCO: PASA UNA HOJA, ENCUENTRA LO QUE BUSCA Y CON
GESTO COMO DICIENDO: «AQUÍ HAY ALGO DE ESO»
LEE SOLEMNEMENTE:

12.—*Quanto al Marqués de Moya e a su esposa*
(que es Doña Beatriz de Bobadilla)
que merced les ficimos de la villa
de Moya, e otras cosas,
que emanaron de nuestra voluntad,
para corresponder la lealtad
con que fuimos servidos,
miren si a lo facer hobo derecho,
por estar en frontera, o por fallar
que el juramento Nos hobimos fecho
de non la enagenar.
Si non hobo lugar,
en descargo de mi ánima e conciencia,
que a la Corona Real sea tornada,
dando al Marqués cumplida equivalencia
en tierras de mi Reyno de Granada.

15.—*Iten, por quanto un dia el Rey mi hermano*
a Enrique de Guzman mercé hobo fecho
por la su voluntad de Soberano,
de la Cibdad de Gibraltar, con pechos,
término, tierra, rentas e derechos,
e Nos, veyendo el mal,
e non poder facerse de derecho
por ser Cibdad de Patrimonio Real,
hobimos revocado
la merced. . . . e tornado
la ya dicha Cibdad a la Corona. . . .
Por ende mando a mi hija la Princesa
al par que a Don Felipe su marido,
e a cualesquier persona,
el Principe o Princesa
que en el Trono la hobiera sucedido,
que a la dicha Cibdad de Gibraltar

*con todo lo otro que le pertenesce,
tratan como meresce,
sin cosa alguna della enagenar,
ni la enagenen, ni consientan dar,*

- 22.— *Otrosi; instituyo mi heredera
a Doña Juana, mi hija, la Princesa;
de Borgoña Duquesa,
e de Austria Archiduquesa;
e luego que llevarme, a Dios pluguiera
se intitule de Reyna e que mis xentes
de qualesquier estado e condiciones
se fallaren ausentes o presentes,
por ella alcen pendones,
faciendole el honor que le es debido,
e se le rinda pleyto e omenaje
lealtad e vasallaje
igual que a Don Felipe su marido.*
- 26.— *Otrosi, por quanto puede acaescer
que quando Dios del mundo me llevare,
lejos destes mis Reynos se encontrare
e tardare en volver.
o estando dentro dellos non quisiere
o non pudiere gobernar mi hija.
sea el Rey mi Señor el que los rija
e los gobierne e deba administrar,
fasta que haya Don Carlos, el Infante
mi nieto e su heredero, edad bastante
para bien los regir e gobernar.*
- 29.— *E porque de los fechos señalados
que mi Señor ha fecho
desde el principio de nuestro Reynado,
e, con peligro de su Real persona,
habernos ayudado
a ganar tierras para la Corona.
e por ser de razon e de derecho,
es mi merced e voluntad e mando,
que durante la vida
del Rey su Señoría Don Fernando,
vaya siempre a su mano
la mitad de la renta rescibida
de islas e tierra firme del oceano.*
- 33.— *Iten mando, que tornen a mis hijos,
todas las joyas que ellos me ofrendaren;
ropas e bienes que yo tenga, elijo
para la carga o deuda que quedare;*
- 35 *pero el Rey, mi Señor, sea servido
de mis joyas e cosas que estimare.
que el singular amor que le he tenido
al mirarlas, resbale por su mente.
recuerde, que le espero allá en la gloria. . . .*

e, con esa memoria,
pueda vivir mas santa e justamente.

- 36.—*E dexo agora por testamentarios*
con todos los poderes necesarios,
a mi Señor el Rey (porque comprendo
que nuestro grande amor
lo hará todo cumplir presto, e mejor);
luego al muy Reverendo
Arzobispo, que hoy es mi confesor;
a Fray Diego de Deza,
confesor de su alteza
e a Lopez e a Velazquez e a Fonseca,
con el cargo los tres de Contador.
- 38.—*A mis dos hijas considero iguales;*
Reyna de Portugal, e Princesa de Gales;
non dexo a cada qual mandas ni rentas
que se nombren aqui,
pero mando a las dos, sean contentas
con dote e casamiento que les di.
- 40.—*Es mi merced que, en la mejor manera,*
vala esta carta por mi Testamento
e voluntad postrera;
se faga cada cosa en el instante,
leyes e juramentos, non obstante,
Mi poder absoluto e soberano,
que en esta parte quiero usar e uso
abroga, e alza, e quita de antemano
aquello que señale algun abuso
al darse cumplimiento
a todo lo que manda el Testamento.
- 46.—*Iten mando*
que para cada e quando
ver el original menester sea,
en Guadalupe esté, e alli se vea;
e que se fagan dos traslados del,
llevando uno, a Toledo; otro, a Granada
al Monasterio de Santa Isabel,
donde deseo yo ser sepultada.

AHORA PUEDE ACELERARSE LA LECTURA, DISIMULAN-
DO ASÍ EL CAMBIO DE METRO Y EL FINAL, QUE ES YA
A MODO DE PROSA RIMADA.

<i>E porque sea firme</i>	<i>con sus sellos pendientes.</i>
<i>lo firmé de mi nombre;</i>	<i>Medina doce Otubre,</i>
<i>se selló con mi sello;</i>	<i>año del nascimiento</i>
<i>e para dar fée dello</i>	<i>de Nuestro Salvador.</i>
<i>los que estaban presentes,</i>	<i>mil e quinientos</i>
<i>signaron e sellaron</i>	<i>cuatro. YO, LA REYNA.</i>

CODICILO DE LA REINA ISABEL LA CATOLICA

In nomine sanctæ et Individuæ Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti. Sepan quantos esta carta de codecillo vieren como yo Doña ISABEL, por la Gracia de Dios Reyna de Castilla, e de León, de Aragón, de Sicilia, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, etc.

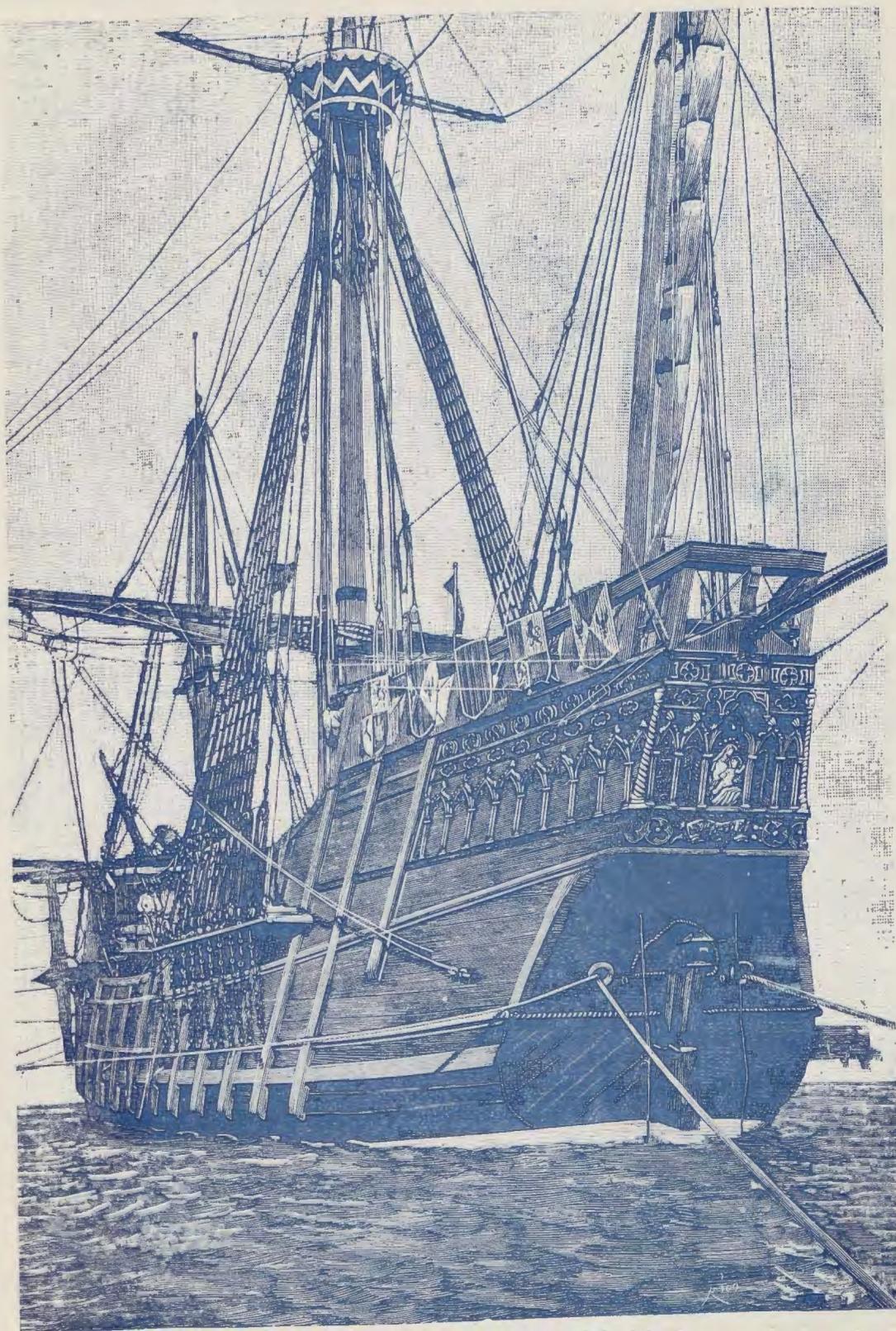
X.—*En quanto a las Leyes de las Partidas, mando que esten en su fuerza y vigor, salvo si algunas se hallaren contra la libertad Eclesiástica o parezcan ser injustas.*

XV.—*Item: mando, que se digan veinte mil Misas de requiem por las ánimas de todos aquellos que sean muertos en mi servicio; y den para ello la limosna que bien visto les fuere.*

XVI.—*Item: mandò, que todo aquello que yo doy agora a los criados e criadas de la Reyna Isabel, mi Señora y madre, que haya Santa Gloria, se le dé a cada uno dellos por su vida.*

XVII.—*Item, por quanto al tiempo que nos fueron concedidas por la Santa Sede Apostólica las Islas e Tierra firme del Mar Oceano, descubiertas e por descubrir, nuestra principal intención fue al tiempo que lo suplicamos al Papa Alexandro Sexto, de buena memoria, que nos fizo la dicha concession, de procurar inducir e traer los pueblos dellas e los convertir a nuestra Santa Fe Catholica, e enviar a las dichas Islas e Tierra Firme, Perlados e Religiosos e otras personas doctas e temerosas de Dios para instruir los vezinos e moradores dellas en la Fe Catholica, e los enseñar e doctrinar buenas costumbres, e poner en ello la diligencia devida, segund mas largamente en las letras de la dicha concession se contiene; por ende suplico al Rey mi Señor muy afectuosamente, y encargo y mando a la dicha Princesa mi fija e al dicho Principe su marido, que ansi lo fagan e cumplan e queste sea su principal fin, e que en ello pongan mucha diligencia, e no consientan ni den lugar que los Indios vecinos e moradores de las dichas indias e Tierra Firme, ganadas e por ganar, resciban agravio alguno en sus personas ni bienes, mas manden que sean bien e justamente tratados, e si algund agravio han rescebido lo remedien e provean por manera que no se exceda en cosa alguna lo que por las letras Apostolicas de la dicha concessión nos es infungido e mandado.*

E porque esto sea firme e no venga en dubda, otorgue esta carta de codecillo ante Gaspar de Grizio, mi Secretario, e los testigos que lo subscribieron e sellaron con sus sellos; que fue otorgada en la Villa de Medina del Campo a veinte e tres dias del mes de noviembre, año del Nacimiento de Nuestro Salvador Jesu Christo de mil e quinientos e quatro años; e lo firme de mi nombre ante los dichos testigos e lo mande sellar con mi sello.



LA NAVE «SANTA MARIA»

(Reproducción de la que llevó Cristóbal Colón para el descubrimiento de América)

Imp. del Monasterio.-Escorial

Otras notas de El Escribano
 en el verano de 1957.

7 Maria Cristina Gabasa
 terminó su reinado de
 Dama Regidora 1950-57.

Guillermo recitó su elogio,
 en una piqueta del Parque;
 y la Empresa la obsequió
 con un ramo de flores.



Maria Amalia en la fiesta
 infantil del Parque, fue profesora.
 Ella ensayó, entre otras cosas, un
 número de COLORIN COLORAO.

CLUB "EL PARQUE"

Gran Fiesta INFANTIL

el miércoles 29 de Agosto 1951
 a las cinco y medio de la tarde



Los ingresos se destinan a la Catequesis
 Parroquial y al Ropero del Niño Pobre

Maria Analia en la fiesta infantil del Parque, fue profesora. Ella ensayó, entre otras cosas, un número de COLORIN COLORAO.

PRIMERA PARTE

PROGRAMA

SEGUNDA PARTE

- 1.º Sinfonía.
- 2.º **Canción de cuna y Vals**, por M.^a del Carmen Escohotado, M.^a del Carmen y M.^a del Pilar Bittini, Ana M.^a Moreno; M.^a Jesús Avial, M.^a José Montes, M.^a Nieves Prado, Rosa María Montes.
- 3.º Coro de «Las chilenas», de **Los sobrinos del Capitán Grant**, por Josefina Mariani, Elisa González, M.^a Isabel y M.^a del Carmen Oliver, M.^a Teresa Yeste, Angelines Casado, Pilar Casas y Alicia García.
- 4.º **Jota Valenciana**, por Marisol Beneito y Alfonso Franco.
- 5.º Coro de estudiantes de **Las alegres cazadoras**, por Maribel Mariani, Margarita Canales, Ana M.^a Tomás; M.^a Isabel Baranda, María Gloria Ortiz, María Ródenas, M.^a Dolores Domínguez, M.^a Cristina Ségura, Ana Mari Forner, José M.^a Apolinario, Alvaro González, Angel Casas, José Luis Ródenas, Fernando María-Tomé y Paco Murga.
- 6.º «A la fiesta del pueblo», de **Colorin colorao**, por M.^a Teresa Fernández Shaw, Aurora Rivera, Mari Luz Moreno, Mari-Tere Durán, Pilar Leyva y Margarita Baranda.

- 1.º Sinfonía.
- 2.º Coro Canarias, de **24 horas mintiendo**, por M.^a Teresa y M.^a del Carmen Sans Huelin, M.^a Paz Arjona, M.^a Teresa Fernández Shaw, Elenita Vázquez, M.^a Mercedes Goncer, Pilar Leyva, Pilar Guerra, Ana María Tomé, María Pilar Cutaes y María del Pilar Casado.
- 3.º **Los soldaditos de madera**, por Rafael Bittini, Alberto y Javier Martínez Pardo, Diego Yestes, José Luis Casas, Manuel M.^a Alfaró, Carlos Goncer, José Luis María Tomé, Luis Rodríguez-Avial.
- 4.º Coro de Tirolesas, de **La media naranja**, por M.^a del Carmen Martínez Pardo, Mari Luz Moreno, Conchita Leyva Ana Mari Mateos, Paloma Bittini, Mari Sol Beneyto, Reyes Bilbao, Mari Tere Durán, Mari Luz Moreno y Ana Mari Forner.
- 5.º **La Venta Eritaña**, por Mari Abelló, Beatriz Abelló, Pilar Serrano, Elena del Arco, Pilar Canales, Mari Paz Arjona, Josefina Mariani, Josechu Carreras, Lina Garaiz Sabuñit, Rafael Bittini, Manolo Moreno.

Maria Amalia, en la Romeria de la Virgen de Gracia de 1957



LO QUE VI

Por Loqueví

Vi... amanecer el día más hermoso de El Escorial, entre la alegría de todos.

Vi... salir el Rosario de la Aurora, con la Virgen de Gracia, preciosa, en la carreta que parecía un sol.

Vi... el más grande gentío que se ha reunido en El Escorial, al que no importó nada el fuerte madrugón con tal de acompañar a la Patrona a su ermita.

Vi... cómo no es lo mismo precisamente que el momento cumbre del amanecer sorprenda al Rosario por la Cuesta de los Pastores que delante de Calzados La Corona.

Vi... el inmenso número de romeros que comulgaron en la misma ermita.

Vi... la maña que se ha dado la Regidora para lograr una carreta en la que todo era bonito.

Vi... lo estupendamente guapa que estaba Gloria con el atavío serrano, que no favorece tan poco como dicen, como podrían atestiguar, entre otras muchas que sí que recordamos, pero cuyos nombres no podemos citar por falta de espacio, Isabel Aznar, M.^a Amalia Fernández Shaw, las Ortíz Muñoz, las Franco, etc. etc.

Vi... cómo este año el desfile de los romeros ha sido como nunca.

Vi... quedarse boquiabiertos a todos los turistas que tuvieron la suerte de presenciarlo.

Vi... cómo esa inolvidable Regidora que fué Amparito Hernández, uno de los más sólidos pilares sobre los que descansó la Romería, recibía al fin el justo premio a todos sus méritos y trabajos.

Vi... a lo largo de todo el inolvidable día la mejor película en tecnicolor que puede presentarse.

Vi... la asombrada impresión de quienes, como Vd., querido D. Antonio, asistían por primera vez a este derroche de devoción, alegría y arte.

Vi... cómo la fiesta no decayó un solo minuto; y la Herrería era teatro de la mejor dicha que puede disfrutarse de veras.

Vi... lo estupendamente que *todavía* le van a estas ocasiones esos bailes de siempre, llamense jotas o rondones... o sus sucedáneos, bueno.

Vi... la plenamente justificada satisfacción de ese Romero Mayor más bueno que nadie que es Antonio Cobos.

Vi... mucho, mucho, en un día inagotable, que si fuera a ser contado requeriría más tomos que el Espasa.

Vi... pocos días después cómo otra jornada también campera completaba la felicidad de un romero menor, que tuvo la suerte y el gozo de que su corazón encontrase el eco cálido del más estupendo grupo de amigos de verdad que puede reunirse por ahí.

VELETA
15-IX-57



Volotea

SEMANARIO DE EL ESCORIAL



¡A LA ROMERIA!

El domingo pasado El Escorial vivió su gran día. Por todos los caminos sumaron muchísimos miles los romeros que se dirigieron a la ermita de la Virgen de Gracia. Este alegre grupo de guapas «serranas» adornó una preciosa carreta para asistir a la inolvidable fiesta.

(Reportaje gráfico de ALBERO y SEGOVIA).

NUMERO 8. 86

15 - Septiembre - 1951

1'50 PESETAS

Compañía lírica subvencionada por el Estado.

El Estado convoca el concurso para su temporada oficial.

ABC, 3 de marzo de 1957

CONVOCATORIA PARA LA ADJUDICACION DE PREMIOS TEATRALES

Las órdenes del ministerio de Educación Nacional por las que se dictan normas para la adjudicación de los Premios Nacionales de Teatro, aparecidas ayer en el "Boletín Oficial del Estado", se refieren, la primera, a la adjudicación de galardones correspondientes a la temporada teatral en curso. Esta disposición, en tanto que no sea expresamente derogada, regirá, asimismo, en lo sucesivo las deliberaciones de los organismos asesores, y el fallo de la Dirección General de Cinematografía y Teatro sometida a la conformidad de este Departamento para la

concesión anual de los Premios Nacionales de Teatro.

En la segunda, se dictan las normas que han de regir en el presente año el Concurso Nacional de Autores Novelas de Teatro. La adjudicación de dicho premio se llevará a cabo mediante un Concurso Nacional para obras de teatro de género dramático. Podrán concurrir a dicho certamen todos los escritores españoles que acrediten no haber estrenado ninguna obra por compañía profesional. La tramitación de este concurso se encomienda a la Dirección General de Cinematografía y Teatro, en cuya sección inscribirán sus obras todos los autores que se consideren autorizados para ello, teniendo en cuenta lo que se dispone anteriormente. La inscripción podrá efectuarse desde la fecha de publicación en el "Boletín Oficial del Estado" de la presente orden, hasta las veinticuatro horas del día 31 de agosto del corriente año, mediante la entrega de dos ejemplares mecanografiados de la obra, que deberá cubrir el tiempo normal de una representación. El Concurso será resuelto por un Tribunal especialmente designado para ello por la Dirección General de Cinematografía y Teatro, en el que preceptivamente estará representado el Consejo Superior del Teatro. La obra premiada será preceptivamente estrenada por el teatro nacional María Guerrero dentro de la temporada que se inicia en 1.º de septiembre del corriente año y termina el 31 de agosto del próximo. El presente concurso no podrá ser declarado desierto, y el premio en metálico instituido para el mismo será en principio indivisible.

En la tercera disposición ministerial se convoca un concurso nacional de género lírico. Se establece una subvención de 700.000 pesetas destinadas a facilitar el desarrollo de una campaña de teatro lírico nacional, a la que podrán optar todas las empresas de local y de compañías existentes en la actualidad o que a tal fin se constituyan. Las bases mínimas a que vendrán obligadas las empresas licitantes serán las siguientes:

Desarrollo de una temporada lírica de tres meses consecutivos de duración y en un mismo teatro de Madrid o Barcelona, que habrá de iniciarse antes de finalizar el próximo mes de octubre.

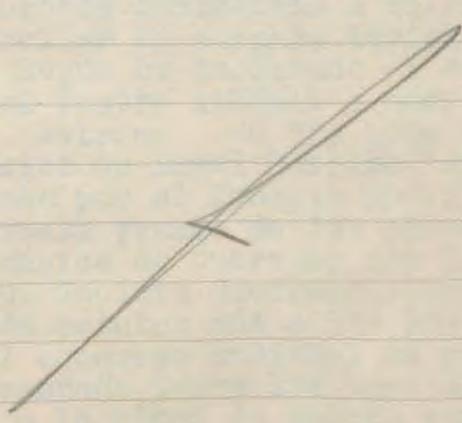
Estreno de la obra lírica premiada por este Ministerio, según orden ministerial de 15 de julio de 1950 ("Boletín Oficial" número 79), titulada "La Lola se va a los puertos", libreto de D. Antonio y D. Manuel Machado, partitura de D. Angel Barrios.

Estreno de una obra lírica libremente seleccionada por las empresas solicitantes.

Realización de una o varias funciones en homenaje del ilustre compositor D. Ruperto Chapí, con motivo del primer centenario de su nacimiento y reposición de alguna obra lírica con partitura original de don Tomás Bretón.

La Dirección General de Cinematografía y Teatro se reserva la facultad de intervenir en la realización y desarrollo de la temporada asumiendo la supervisión artística de las obras que hayan de montarse.

La subvención objeto del presente concurso se hará efectiva en la siguiente forma: Hasta un total de 350.000 pesetas con un mes de antelación, como mínimo, a la fecha en que se inicie la campaña lírica propuesta. El pago correspondiente se efectuará contra la presentación de justificantes de gastos previamente conformados por la Dirección General de Cinematografía y Teatro.



El concurso fue declarado desierto. Convocado de nuevo, fue adjudicada la temporada al maestro Guerrero, para desarrollar sus planes en el teatro Albéniz.

INFORMACION ESPAÑOLA

Oficina de Información
Diplomatica

NOTICIAS RELIGIOSAS, SOCIALES Y CULTURALES

Salvador, 3
Madrid

EL MAESTRO GUERRERO SUBVENCIONADO

POR EL GOBIERNO PARA ESTIMULAR LA

CAMPAÑA LIRICA NACIONAL.

MADRID, julio.- El Ministerio de Educación Nacional ha resuelto fallar en favor de Don Jacinto Guerrero el concurso de pliegos presentados a la Dirección General de Cinematografía y Teatro para aspirar a la subvención de 700.000 pesetas concedidas a quien ofreciera mejores condiciones para desarrollar la campaña lírica nacional y proteger la zarzuela española. Según ha declarado el maestro Guerrero, la campaña se iniciará en el teatro Albéniz a mediados del próximo mes de septiembre con el estreno de "La Lola se va a los puertos", de los Machado, con música de Angel Barrios, que es la obra premiada en el concurso organizado por el Consejo Superior de Teatro. También se estrenará una zarzuela grande de los hermanos Guillermo y Rafael Fernández Shaw y música de Guerrero que llevará el título "El canastillo de fresa". D. Jacinto Guerrero añadió que se propone contribuir con un millón de pesetas más a las 700.000 que le ha concedido el Gobierno en el concurso nacional de género lírico. También dijo que durante la campaña todos los obreros sindicados podrán disfrutar de entradas a la mitad de precio con la sola presentación de carnet.

Entre los grandes espectáculos que el maestro Guerrero se propone intercalar en el programa de la campaña lírica, figuran los homenajes a los maestros Chapí y Bretón, destacadas figuras de la Zarzuela española.

UNAS INTERESANTES DECLARACIONES DEL

LA ZARZUELA * Maestro GUERRERO,

: RESUCITA : * el esforzado del género lírico español

«Me superaré en el cumplimiento de mis obligaciones», dice...«Además de los dos estrenos y los dos homenajes preceptivos, de propina daré a conocer una obra del maestro Moreno Torroba»

Hablar con el maestro Guerrero es ya algo que linda en lo imposible. Son tantas las obligaciones que, a pesar de su bien acreditada inquietud y su no menos famoso dinamismo, no le queda tiempo para nada; es decir, para nada que no sea cubrir los diarios menesteres de empresario y presidente de la Sociedad de Autores Españoles.



En concepto de tal acaudilador ayer a mediodía a la conducción del cadáver del compositor mejicano Gustavo Moreno, desde el Hospital General a la sacramental de San Justo. Al final de esta triste ceremonia pudimos, al fin, charlar con el popular músico español, que como ustedes saben, acaba de serle concedida la subvención que la Dirección General de Cinematografía y Teatro dedica anualmente al género lírico.

—¿Contento, maestro?
—Preocupado, que no es lo mismo —responde sin vacilar a nuestra primera pregunta sobre la referida cuestión.
—¿Por qué?
—Porque la responsabilidad, mi querido amigo, es mucha, muchísimal.
—Le comprendo. Sólo una persona de su bien probada pasión por el género es capaz de superar, como usted lo ha hecho, los preceptos fijados en las bases del concurso.
—Me he comprometido a ello, y tenga usted la absoluta seguridad que sabré cum-

plir y Bretón. Después, cuente usted la nómina, los gastos del teatro y la orquesta, y verá, verá. Ya le digo: un millonaje más tengo preparado.

—¿Programa, maestro?
—«La Lola se va a los puercos», libro de los Machado con música del maestro Barrios. Después, las dos obras que en honor a Chapi y Bretón habrán de presentarse con todo esmero. A continuación, el otro estreno preceptivo.

—¿Cuál?
—«La canastilla de fresas», de Guillermo y Rafael Fernández Shaw con partitura mía.
—Y ahí terminan sus obligaciones, ¿no es eso?
—Eso es, sí; pero yo las llevo más lejos. De propina daré otro estreno.

—¿Otro?
—Otro, sí: el del maestro Moreno Torroba. ¿Qué le parece?
—Un gesto digno de usted.
—Un día a la semana, y con sólo exhibir el carnet sindical, habrá una rebaja de un 50 por 100 en el precio de las localidades para todos los productores.

—¿Bonita idea?
—Es preciso reavivar en el alma del pueblo la vieja afición por un género tan nuestro como el de la zarzuela.

—En la segunda quincena de septiembre, en el teatro Albéniz.

—¿Nada más maestro?
—Sí, un favor: es preciso que todos cuantos viven del género lírico se dispongan a colaborar de la mejor manera conmigo. Es preciso sacrificarse y ceder en esas injustificadas exigencias que tanto daño han inferido a la zarzuela española hasta hoy. Es necesario una colaboración estrecha y entusiasta. De otro modo se perdería esta gran oportunidad que nos depara el Estado, y que puede ser, en cambio, el comienzo de una etapa del resurgimiento de un género hoy en franca decadencia.

—De elementos, ¿qué?
—Por ahora, nada de eso. Es prematuro. Dar nombres es aventurado y peligroso. Confiérmese en saber que todas las grandes figuras y los actuales valores intervendrán en este ciclo, para el que tengo que arriesgar diariamente, aparte de la subvención, 15.000 pesetas.

—Pero después de todo está usted contento, ¿es o no así?

—Naturalmente que lo estoy. De no ser así, no hubiese ido al concurso. Qué otra cosa puedo hacer sino estar contento, aunque tenga que trabajar? ¿Acaso no he trabajado nunca? Eso y nada más que eso he hecho en toda mi vida. Y ahora, que he sido el primero a quien oficialmente se concede esta nueva ayuda anual, lo haré con mayor entusiasmo, si cabe, que nunca. Puse mucha suerte, maestro, y enhorabuena.

INFORMACIONES

2 Julio 1957

Muebles López
24
meses de crédito
Receptores Oscar Oro.
Luohana, 17; Luohana, 21; f. Garala Morato, 25

En vista de la adjudicación, Guerrero desistió de hacer una temporada lírica de sainetes, durante el verano, para la cual nos había encargado un sainete, que nosotros hicimos con el título de EL primo alumbrao.

Foja del libro - 11. Junio 1957

...
me
cal,
vo cu
rán los
puntales
Raquel Da
cha pieza, e
niel España,
leda, se titula
llevó" o "lo que
toría para todo a
nita curiosidad es
pular Antonio Mach
sentará en el Calderón
cundo para sus meloa
no menos sugestiva, es
entre los agasajos con que
sequia a sus artistas cueña
celebrará el viernes próximo,
menaje que se merece Olvido
driguez. ¡Ah!, y en el Beatriz,
artistas notables, habrá un estren
el de la comedia "El hombre que ha
ventó la luna", original de un autor
novel.

De obras en el telar con vista a
temporadas venideras podría decir-
te, pero... ¿verdad que es pronto?
Sin embargo, te diré de los que no
se duermen. Por ejemplo: don José
le ha leído ya, en Sevilla, a Catalina
Bárcena "Paño de lágrimas"; los
hermanos Fernández Shaw le han
entregado al "Incausable", de nom-
bre propio Jacinto, un sainete ma-
drileño de "los que harán época"—de-
finición del maestro—, cuyo título
responde al de "Un primo alumbrao";
y otro maestro—Manuel Quiroga—,
también entusiasmado con el libro,
le ha puesto música al sainete "del
día" "Pan y queso", de Lerena y
Llabrés. "¡Ya-brés si hay cosas!",
como diría nuestro illecto Gabal-
dón. ¡Eal, y hasta otra; pero sin
perder de vista el guirigay que, al
fin, armaron las traducciones. ¿Será
—como se dice— que los extraños tie-
nen bula para ser más audaces? Tú
piensa en algo más, y acertarás.

MICIFU

Sucesivas informaciones pusieron
ya en boca de Guerrero su desen-
timiento de esa temporada de
verano.

DIGAME

10 Julio 1957

¿Qué hará usted con las 700.000 pesetas de subvención al género lírico?

El maestro Guerrero, a quien ha sido adjudicada esa cantidad, hace presente su propósito.



AL maestro don Jacinto Guerrero le ha sido adjudicada por el Gobierno la cantidad de 700.000 pesetas con que se subvenciona una temporada de género lírico, feliz iniciativa en defensa de la zarzuela y que en todos los amantes de este teatro, tan español, tuvo un eco lleno de las mejores esperanzas.

Se habían presentado varias instancias para obtener esa subvención. Como decimos, ha sido la del maestro Guerrero la triunfante. Ya se ha hecho pública la decisión y ya está el autor de "Los gavilanes" en los preparativos de esa temporada, dispuesto a que ésta tenga la preparación adecuada para que no haya que andar con prisas a última hora.

Del arranque de estos preparativos, que Guerrero lleva adelante con su típica actividad, conversamos telefónicamente con él. Van las preguntas desde la redacción de DIGAME al despacho del presidente de la Sociedad de Autores y vienen las respuestas desde el despacho del presidente de la Sociedad de Autores a la redacción de DIGAME.

—¿Qué va usted a hacer, maestro, con las 700.000 pesetas de subvención?

—Cumplir el pliego que las condiciona.

—Por tanto...

—Celebraré los homenajes a Chapí y a Bretón, para los que procuraré la máxima solemnidad, como corresponde a esas grandes figuras de la música española.

—¿Estrenos?...
—El de "La Lola se va a los puertos", de los Machado y el maestro Barrios, obra que obtuvo el premio nacional y que tiene que ser estrenada en esta temporada. Como el pliego estipula otro estreno de una zarzuela de libre elección, daré a conocer "El canastillo de fresas", libro de los hermanos Fernández Shaw y música mía. Y después tengo el propósito de estrenar una obra de Moreno Toro.

—¿En qué local llevará usted a efecto esa temporada?

—En el teatro Albéniz.

—¿Cuándo comenzará?

—A mediados de septiembre.

—¿Qué piensa usted hacer para conseguir la mayor eficacia en esta loabilísima idea del género lírico subvencionado?

—He decidido dar funciones populares un día por semana. Ese día bastará con exhibir un carnet sindical para obtener la localidad, sea la que sea, a mitad de precio.

—¿Qué otros proyectos tiene en su línea de trabajo para esta temporada de género lírico?

—Espero la designación del supervisor que, naturalmente, he de tener junto a mí.

—¿Nombres de probables artistas?

—Tampoco me parece discreto aún hablar de posibles intérpretes.

—Entonces, ¿qué más quiere usted decir acerca de este teatro subvencionado?

—Me agrada mucho que hiciera usted pública mi gratitud al ministerio de Educación Nacional, al Consejo del Teatro y de modo muy especial al director general de Cinematografía y Teatro, don Gabriel García Espina, a quien tanto y tanto debe la vida teatral española.

—¿Y qué otra cosa quiere hacer presente?

—La alegría que me producirá estrenar una zarzuela al cabo de tanto tiempo de no dar al público una obra de este género. En "El canastillo de fresas" tengo puesta una gran ilusión; el libro posee mucho ambiente; está situada la acción en El Escorial, en la época de Alfonso XII; creo que resultará todo muy bien.

—Enhorabuena, maestro.

Y Jacinto Guerrero—una vez más en una actualidad muy de primer a línea—da las gracias con su voz amplia y robusta, de hombre que es feliz.



Informaciones - 23 - agosto 1951

INFORMACIONES Teatrales

El maestro Guerrero, la temporada lírica del Albéniz y el teatro Fuencarral



El maestro Guerrero, cuya compañía repondrá en el teatro Fuencarral « Don Quixote el amargao », en homenaje al inolvidable sainetero don Carlos Arniches, está ahora entregado a

la formación de los dos cuadros de cantantes que habrán de tener a su cargo la temporada oficial lírica en el teatro Albéniz, y con los trabajos conducentes a la adquisición por la Sociedad General de Autores del primero de los otados locales, donde las huertes de Conchita Leonardo se proponen prolongar su actuación hasta los primeros días del año próximo.

Según se nos informa, el maestro Guerrero comenzará la temporada lírica oficial en el Albéniz el 19 de septiembre, con un homenaje a Chapí a base de «El tambor de granaderos» y «La venta de Don Quijote», para ir de lleno al estreno de la obra premiada, es decir, de «La Lola se va a los puertos», de los Machado y el maestro Barrios, al cual seguirá el de «La canastilla de fresas», libro original de los señores Fernández Shaw, con música de Jacinto, seguido de otro musicado por el maestro Moreno Torroba.

Que nosotros sepamos, figuran entre los elementos contratados para dicha temporada los siguientes: Matilde Vázquez, Charito León, María Téllez, Pedro Terol, Carlos Oller, Luis Bellido, Pepin León, así como otras no menos interesantes figuras de este género y del de la ópera, en vías de contratación, cuyos nombres daremos a conocer oportunamente.

El día 1 de Septiembre Guerrero remitió a la Compañía en el Albéniz, con la que comenzó a ensayar, - simultáneamente, - el castil inaugural y El huésped del Sevillano, que necesitaba para representarlo en Toledo el día 9, día del homenaje que había de tributarse a aquel Ayuntamiento. El homenaje se celebró, en efecto, siendo una serie de actos en su honor. Guerrero fue a Toledo medio enfermo y se sobrepuso a todo con su extraordinaria fuerza de voluntad. En la misma noche del domingo al lunes volvió a Madrid y guardó cama.

Informaciones

11 septiembre 1957

GUERRERO, ENFERMO

Debido sin duda a las emociones experimentadas durante los actos celebrados en Toledo el domingo último en su honor, el popular maestro Guerrero se vio obligado durante el día



de ayer a guardar cama, aquejado de una afección intestinal. Sin embargo, el dinámico compositor, empresario y presidente de la Sociedad de Autores estuvo despatchando ayer en su domicilio con su representante, señor Mata, y con don Rafael Fernández Shaw, con quien ultimó detalles acerca de la próxima temporada oficial lírica del Albéniz.

Muerte de Jacinto Guerrero.

El día 15 de septiembre murió Guerrero en el Sanatorio Rubert, adonde había sido llevado unas horas antes. Su cuerpo fue llevado inmediatamente a su casa. La impresión en todos fue enorme; para nosotros, indescriptible. Guillermo llegó la noche antes del Escorial; pasó en casa de Jacinto toda la mañana, y cuando volvió a casa, se encontró a la abuela gravísima. Tuvíamos que darle los Santos Sacramentos; y Mr. Pepe y Mr. Eugenia vinieron apresuradamente del Escorial. Por la noche pasó el peligro inminentemente; y Mr. Pepe y Guillermo fueron a velar, de 2 a 3 de la madrugada, el cadáver de Guerrero, expuesto en el veríbulo del Coliseum, impresionantemente decorado.

Los periódicos dieron la noticia de la gravedad de la abuela:

INFORMACIONES

17-IX-57

La madre de los señores Fernández Shaw, enferma

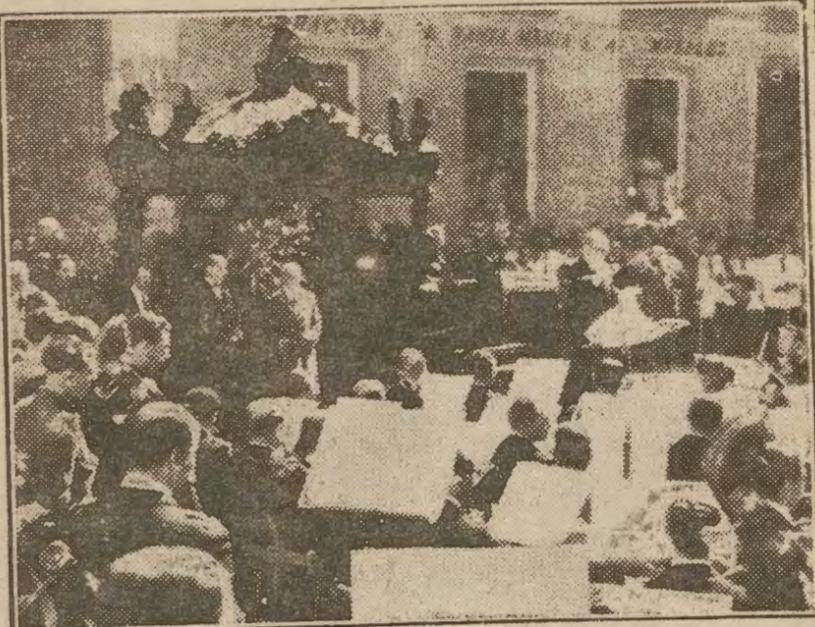
Ante la gravedad de la dolencia que desde hace dos años aqueja a la virtuosa dama doña Ceolita de Iturmen-
di, madre de los señores Fernández Shaw, el sábado por la tarde le fueron administrados los auxilios espirituales.

La salud de la ilustre enferma experimentó durante el domingo una notable mejoría.

ENTIERRO — del maestro — GUERRERO DUELO NACIONAL DE LA ESCENA

Una inmensa muchedumbre asistió a la conducción del cadáver del ilustre compositor.—En el cementerio de la Almudena recibió sepultura el popular músico toledano

Más de 200.000 madrileños desfilaron ayer por la capilla ardiente, rindiendo este tributo de admiración y de cariño al popularísimo maestro Guerrero. En la madrugada del domingo, cuando aun se agolpaba una gran muchedumbre a las puertas del Colisevm con la intención de orar ante el cadáver, hubo necesidad de cortar el desfile para organizar las exequias.



El último homenaje, frente a la Zarzuela

(Foto Campúa.)

A las ocho de la mañana dijo la pri-

mera misa de «corpore insepulto» el párroco de Ajofrín, pueblo natal del maestro Guerrero. A continuación se dijeron tres misas más, a las que asistieron los familiares del maestro, un grupo de amigos íntimos y la Junta directiva de la Sociedad de Autores.

A las nueve y media de la mañana le fué impuesta al cadáver por el presidente de la Diputación, marqués de la Valdavia, la medalla de Plata de la Diputación, concedida al maestro Guerrero en virtud de reciente acuerdo de la Corporación provincial.

LA CONDUCCION

Bastante antes de la hora anunciada para la conducción del cadáver, una inmensa multitud se agolpaba a ambos lados de la Gran Vía. A las once llegó el ministro secretario del partido, señor Fernández Guesta, quien penetró con grandes dificultades en la cámara mortuoria.

Inmediatamente el clero de la parroquia de San Martín rezó las preces de ritual y el féretro fué sacado a hombros de amigos y empleados del Colisevm. Apenas depositado el cadáver en el féretro, la multitud —no obstante las precauciones adoptadas— rodeó el coche fúnebre y con grandes dificultades fué organizado el cortejo.

LAS PRESIDENCIAS

Abria marcha una sección de motoristas, municipales y seguían cuatro coches con las coronas, el clero parroquial y, detrás del coche mortuorio, rodeado de maceros del Ayuntamiento y porteros del Circulo de Bellas Artes, la presidencia oficial, formada por el ministro secretario del Movimiento, señor Fernández Guesta; director general de Prensa, don Juan Aparicio, que ostentaba la representación del ministro de Información y Turismo; directores generales de Bellas Artes, señor Gallego Burín, y de Política Interior, señor Telle; el alcalde interino, señor Alonso de Celis; el presidente de la Diputación, marqués de la Valdavia; el jefe superior de Policía, teniente coronel Luque Arenas, en representación del director general de Seguridad; el secretario nacional del Sindicato del Espectáculo, señor Revuelta; el alcalde y el presidente de la Diputación de Toledo y el alcalde de Ajofrín. Seguían el hermano del finado, don Inocencio Guerrero; su sobrino don Juan González Guerrero y otros parientes del finado, acompañados por el ex ministro señor Pena Boeuf; los tenientes generales Asensio y Estéban Infantes; el general don Fidel de la Cueva; vicepresidente de la Diputación de Madrid, marqués de Vivei, y don Pedro Chicote.

Tras la presidencia de la familia, el Consejo de la Sociedad de Autores, presidido por don Luis Fernández Ardavin; Junta directiva del Circulo de Bellas Artes, con su vicepresidente, señor Morat; los señores Araujo Costa, Mateo (don Lope) y Estévez Ortega, en representación de la Sociedad de Escritores y Artistas; comisiones del Conservatorio de Música y Declamación, del Ateneo y de otros centros culturales y artísticos y representaciones de todas las Empresas de espectáculos, las compañías de teatros y de las orquestas de Madrid. Iba también a la cabeza del cortejo un grupo de congregantes de los Caballeros de la Virgen de la Paloma, con su bandera, de la que

compositor toledano. En la imponente comitiva figuraba cuanto, así en el campo de las artes y las letras, como en todos los órdenes sociales, tiene alguna significación en Madrid: autores dramáticos, músicos, actores, escritores, periodistas, hombres de ciencia y hombres de toga, militares e industriales.

El acompañamiento avanzó con gran lentitud por entre la masa que se agolpaba a todo lo largo de la Gran Vía, calle de Hortaleza, de Fernando VI, Barquillo, Alcalá, Marqués de Cubas, Los Madrazo, hasta llegar al frente del teatro de la Zarzuela, en cuyo vestíbulo se encontraba la mayor parte de las actrices y actores de Madrid y profesionales del mundo del espectáculo. Durante el trayecto fueron arrojadas flores de muchos balcones al paso del féretro.

Una vez situado el féretro frente a la fachada del teatro, la Banda Municipal, dirigida por el maestro Martín Domingo interpretó una selección de «Los gaviilanes» en medio del más impresionante silencio de la muchedumbre que se apiñaba en la plazuela de la Zarzuela.

El clero de la iglesia de San José rezó un responso y a continuación la Banda interpretó la marcha fúnebre de Chopin en medio de una gran emoción.

DESPEDIDA DEL DUELO

El duelo fué despedido frente al Palacio de las Cortes, en la carrera de San Jerónimo, continuando la marcha por la plaza de Neptuno hacia el cementerio de la Almudena. Una caravana de más de 300 coches acompañó al cadáver del maestro Guerrero hasta el cementerio, que se encontraba asimismo invadido por una gran cantidad de público.

El cadáver fué depositado en el mausoleo de la familia, que se halla situado cerca de donde yacen los restos del maestro Alonso y de la artista María Paz.

El único discurso que se iba a pronunciar en el acto del sepelio no llegó a salir de los labios del orador. El autor Fernández Ardavin no pudo rendir este testimonio de afecto a su gran amigo el maestro Guerrero porque la emoción se lo impidió.

ANECDOTARIO

Poco después de instalarse la capilla ardiente en el Colisevm llegaba a los alrededores del teatro edificado por el maestro Guerrero el ministro de Educación Nacional, señor Ruiz Jiménez. Al darse cuenta de la cola formada se colocó en ella y hubo de estar hora y media esperando que le llegara el turno de orar ante el cadáver.

ANTE EL TEATRO DE LA ZARZUELA

Desde las primeras horas de la mañana del domingo, una gran cantidad de gente se situó ante el teatro de la Zarzuela.

Por efecto de las presiones de la multitud en la Gran Vía, se desorganizó en la plaza del Callao la presidencia formada por empresarios y artistas de teatro. Varios de éstos entre los que se encontraba don Manuel del Río, se dirigieron directamente al teatro de la Zarzuela para esperar allí al cadáver del maestro Guerrero.

Pero era tal la multitud que se agolpaba ante el teatro y en las calles adyacentes, que don Manuel del Río, empresario de la Zarzuela, pudo no ya entrar en su teatro, pero ni siquiera acercarse a la plazuela.

Al alegar su condición de empresario, varios números de los guardias le contestaron:

—Mire usted, señor, más de doce señores han pasado ya diciendo lo que usted dice...

El señor Del Río, auténtico y único empresario de la Zarzuela, hubo de quedarse sin poder ir a su «casa».

Otra cosa por el estilo les pasó a la destacada figura de la escena Concha Catalá y al conocido empresario señor Lusarreta. La multitud no les dejó pasar, no obstante reconocimientos, porque llevaba allí más de dos horas y media.

LAS CORONA

Teatr. Madrid, La cárcel de Palomares, Ayuntamiento de Aranjuez, Manuel del Río, Empresa del teatro de la Zarzuela, Montepío de Autores, Golia Gámez, Discos Columbia, hotel Carlos V de Toledo, Aurora y Valeriano, Montepío de Autores Españoles, Matilde Pretel (Ramos Flores), Guillermo y Miguel Moreno, Sociedad Italiana de Autores, Sociedad de Autores (franceses e ingleses) delegación, hijos de Valeriano Pérez, Cantabrana y familia, Imprenta Grafos, Cámara de Comercio de Madrid, Felipe Sassone y María Palou, Jacinto Benavente, Quintero, León y Quiroga, compañía del teatro Fuencarral, Consejo Superior del Teatro, ministerio de Información y de Turismo, la B. M. I. de Nueva York, Unión Musical, Sindicato Nacional del Espectáculo, Granada Lusarreta, teatro Ayala (Bilbao), compañía titular y orquesta del teatro de la Zarzuela, familia de Guerrero, su fiel sirvienta María Serrano Anguita, Compañía Odeón, Manuel Tarazona, Conchita Leonardo, Federico Romero, hermanos Ordenas, José Ramos Martín, familia Barro, Quintero y Guillén, Quiroga y León, Pedro Muguruza, González Ubeda, Filmófono, S. A., Muñoz Román, empleados Colisevm, Excelentísimo Ayuntamiento, Radio Madrid, Circulo de Bellas Artes, Guillermo y Rafael Fernández Shaw, Sociedad General de Autores, Montepío de Empleados, Empleados de la Sociedad general, Olvido Rodríguez, Diputación provincial, Real Conservatorio de Música, marqués de la Valdavia, hermanos García Escudero, artista de la Compañía Lírica Nacional, Paquita Gallego, Peña San Sebastián, Pedro Chicote, La Gran Taberna de Aparicio, Montepío de Empresarios de Espectáculos de España, Amigos de la Zarzuela, la orquesta del teatro Fuencarral, Montepío de Prensa, Sindicato Provincial del Espectáculo, Virginia de Matos, la Empresa Lusarreta, Tina Gasco y Fernando Granada, ministro de Educación Nacional, Alfonso de Diamante Negro, Alfonso Peña y Cesáreo González.

GRAN NUMERO DE CARTAS Y DE TELEGRAMAS

En el domicilio del finado se han recibido más de medio millar de telegramas y cerca de 300 cartas. A la Sociedad de Autores han llegado otros tantos despachos.

EL LUNES, FUNERAL POR EL ALMA DEL MAESTRO GUERRERO

El lunes próximo, a las once de la mañana, se efectuará en la iglesia de Santa Bárbara el funeral por el alma del popular compositor Jacinto Guerrero.

Dicho funeral ha sido, como el entierro, organizado por la Sociedad de Autores de España. A continuación del funeral la Directiva se reunirá por vez primera en un acto puramente ne-rológico.

INFORMACIONES

17-IX-57

JACINTO GUERRERO La casa se quedó vacía...

El invencible optimismo del compositor toledano le hizo exclamar unas horas antes de su muerte: «¡Qué bien voy a dormir esta noche!»
Y le contrarió no poder dar propina a los camilleros

Un reportaje por JOSEFINA CARABIAS

La casa se ha quedado vacía. Claro que en ella viven aún muchos habitantes: el hermano, las hermanas, el sobrino, las sirvientas... pero todos coinciden en que está vacía, porque era Jacinto quien, con su presencia tumultuosa, alegre y algareta, lo llenaba todo.

—Cuando sonaban en la puerta los dos timbrazos estrépitosos que anunciaban su llegada —me dice María Fernández, la doncella extremeña que le quería tanto—, ya estábamos todos contentos.

Porque el maestro nunca usaba el llavín. El llamaba siempre muy fuerte, y luego entraba por los pasillos dando voces y metiendo pisa. A los dos minutos de estar en casa él ya se nos habían quitado las penas a todos...

ENMUDECIO EL PIANO...

El piano está abierto, tal como él lo tenía siempre. Sobre el atril se ven la última partitura y el libro de los Fernández Shaw sobre cuya letra trabajaba. Es una zarzuela titulada «El canastillo de fresas», que iba a estrenarse en la temporada lírica del Albeniz. Encima del piano, el gran cenicero de loza con el inevitable cigarro puro, sin el cual no sabía hacer nada.

—Dejaba los puros enteros,



El traje a rayas con el que todos le vimos, porque era el que más usaba, está sobre la butaca donde él quería encontrarlo siempre

de revistas. Los autores se las mandaban a centenares. El las leía todas, y aquellas a las que había de poner música las estudiaba en la cama, de madrugada, cuando volvía del teatro.

—Aquí, en la alcoba, era en el único sitio donde no entraban los puros. Jamás fumaba en la cama. En cambio, tenía que tener siempre en la mesita otra cosa que también le perjudicaba bastante: el vaso de agua. Por las noches bebía agua sin parar.

Frente a la cama está el armario con los trajes. Pueden contarse hasta diecisiete. Pero como era hombre que no se preocupaba ni poco ni mucho de la indumentaria, apenas si se ponía más que uno

paz de escoger un traje del armario...

El castro del maestro Guerrero, Ernesto Martín, está presente en nuestra entrevista y me dice:

—Le advierto a usted que para hacerle un traje tenía yo que ingeniarlo como para darle un atracó. No me toleraba más que una prueba, que nunca podía pasar de cinco minutos. Era preciso asaltarle en el pasillo cuando salía o cuando entraba. «Necesitas más ensayos que una zarzuela», me dijo en una ocasión en que intenté probarle una prenda dos veces.

ERA ATOLONDRADO COMO UN COLEGIAL

—Lo que tenía más gracia era verle afeitarse por las mañanas —interviene de nuevo María la doncella—. Tardaba cinco o seis minutos, pero entretanto salía dos o tres veces al teléfono con la cara llena de jabón, nos pedía a gritos cepillos para encender el puro y nos contaba algún chiste en el pasillo. Fijese si sería distraído, que hace poco llegó con un frasco de ronquina, lo puso aquí, en la repisa, y nos llamó a todos para que lo viéramos: «Es una cosa estupenda que me han recomendado, y lo he comprado en seguida.» «Pero, señorito —le dije yo—, ¡el coe es lo que usa de toda la vida el señorito Inocencio, y lo tiene aquí mismo, sólo que en un frasco más grande, y es precisamente lo que se da usted todas las mañanas!»

—Yo estuve atendiéndole todo el tiempo, señorita —insiste María la doncella—. Y una vez, sólo una vez, se puso triste y me dijo: «Este me pasa por abandonarme.» Yo me equivoqué al oírle: «¿Por abandonarme?... ¿Quién, señorito? Nosotros no le abandonamos.» «No, hija... Si me refiero a mí mismo. Yo soy el fiero a mí mismo. Yo soy el que me he abandonado. Tentale todos razón cuando me refíale por no dudarle.» Pero luego volvió a sus bromas. Figúrese que al ver el aparato del oxígeno nos dijo: «Pero, ¿qué decorado nuevo me habéis traído aquí? Todos

EL HOMBRE QUE GANABA MILLONES HACIA VALES DE VEINTE DUROS EN LA TAQUILLA DEL COLISEVM

Toda la vida cotidiana del maestro Guerrero era una pura anécdota, llena de gracia y de ternura. Repetía constantemente que su mejor negocio



Esta es María Fernández, la doncella extremeña de la familia Guerrero, que atendía al maestro con sollicitud y también con priesa y alegría, como a él le gustaba

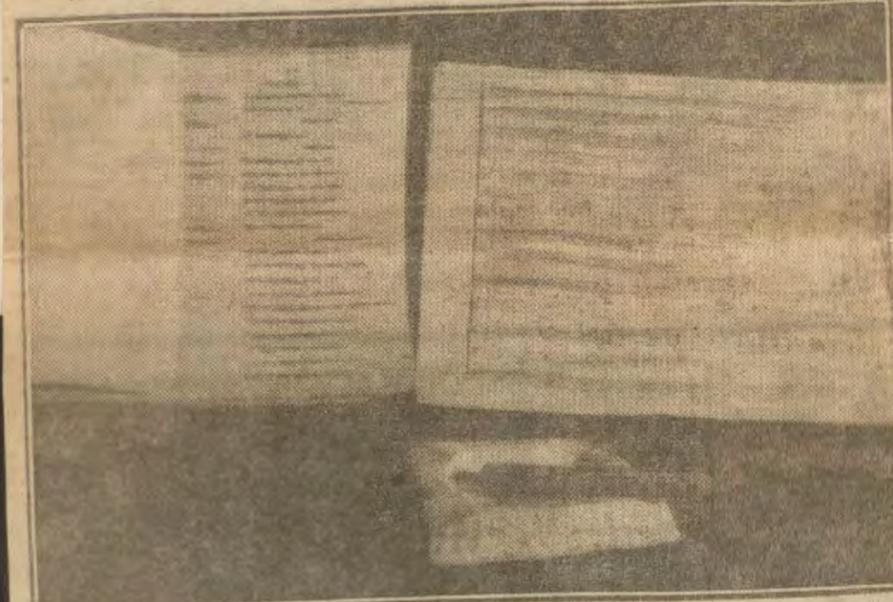
el sentido hasta algunos instantes antes de morir en el sanatorio. Cuando los de la ambulancia le dejaron en la alcoba de la clínica se echó mano al bolsillo y dijo: «¡Vaya, hombre! ¿Se me ha olvidado el dinero! ¡No es puedo dar propina! Que es la dé mi hermano.» Luego, al verse ya instalado en la cama, su invencible optimismo se hizo presente de nuevo: «¡Qué bien voy a dormir aquí esta noche —dijo—, porque esto está mucho más fresquito que nuestra casa!»

—Yo estuve atendiéndole todo el tiempo, señorita —insiste María la doncella—. Y una vez, sólo una vez, se puso triste y me dijo: «Este me pasa por abandonarme.» Yo me equivoqué al oírle: «¿Por abandonarme?... ¿Quién, señorito? Nosotros no le abandonamos.» «No, hija... Si me refiero a mí mismo. Yo soy el fiero a mí mismo. Yo soy el que me he abandonado. Tentale todos razón cuando me refíale por no dudarle.» Pero luego volvió a sus bromas. Figúrese que al ver el aparato del oxígeno nos dijo: «Pero, ¿qué decorado nuevo me habéis traído aquí? Todos

nos hemos quedado sordos, y tontos sin él. Pues... ¿y los amigos? ¿Le han llorado y le lloran tanto como nosotros! El señorito Luis (se refiere a Luis Muñoz Lorente) fué quien le puso el rosario en las manos después de muerte.

FUERON TAMBIEN PARA EL LOS CRISANTEMOS

El último día en que el maestro Guerrero hizo su vida normal fué el sábado 8 de septiembre. Se levantó un poco más pronto que de costumbre, y antes de ir a la Sociedad de Autores compró una brazada enorme de crisantemos y se marchó al cementerio para dejarlos en la tumba de su madre. El día 9 era el aniversario, y como éste coincidía con la fecha del homenaje de Toledo, Jacinto adelantó aquella visita triste que jamás dejó de hacer a pesar de sus priesas verbales. Los crisantemos estaban frescos todavía cuando él llegó a la tumba para reunirse definitivamente con su madre muy pocos días después...



La última partitura del maestro Guerrero está sobre el atril de su piano. Se llama «El canastillo de fresas». Junto a ella, el cigarro puro, compañero inseparable de trabajo

por todas partes —sigue diciéndome María—. En el estudio, en el salón, en el comedor, en la repisa del cuarto de baño y por los pasillos. Yo le decía: «¡Ay, señorito, qué lástima!... ¡Dejarse los puros así!, y él me contestaba: «¿Qué quieres? ¿Que me fume la colillas? No hija, no. Yo me fumo lo bueno nada más, y así vivimos mejor, lo mismo yo que la Tabacalera...»

Del estudio pasamos al comedor. Su hermano Inocencio me muestra un gran sillón frágil colocado de espaldas a la ventana.

—Después de la comida caía en ese sillón, en el que trataba de enjugar su eterno déficit de sueño. Colocaba el cenicero con el puro en la silla de al lado, y seguía hablando y riendo con nosotros hasta que se quedaba dormido sin darse cuenta. Entre la última carcajada y el primer ronquido apenas el mediaban unos segundos. Tal era su obsesión del puro, que un día se durmió con el dedo índice metido en la boca, y tal era su déficit de sueño, que no se despertó a pesar de que todos estuvimos un rato riéndole a su alrededor.

LA ALCOBA Y LOS TRAJES

Luego las hermanas me enseñan la alcoba, cuidada con tanto cariño para hacerle cómodo el descanso que él se regalaba tanto. En un mueble de la casa hay un mon-

en invierno y otro en verano.

—Este negro de las rayas blancas era su preferido, hasta el punto de que yo ya le había amenazado con quemárselo —dice Paquita—. Lo dejaba por las noches sobre la butaca y en la butaca también tenía yo que dejarle el que se había de poner por la mañana, porque él era Inoc-

Funerales por el alma del maestro Guerrero

SE APLAZAN HASTA EL MARTES

A última hora de ayer se supo que los funerales organizados por la Sociedad de Autores en sufragio del alma del querido maestro Guerrero, que deberían celebrarse el lunes próximo, se efectuarán a la misma hora, once de la mañana, del martes día 26, en la Iglesia de Santa Bárbara.

Como ese día habrá cumplido el novenario del fallecimiento del presidente de la Sociedad de Autores, acto seguido al funeral se reunirá el Consejo directivo para proceder al nombramiento del primer cargo de la citada entidad.

El sábado tendrán lugar los funerales que los hermanos del maestro organizan en su...

era el Colisevm, que era precisamente lo que no administraba él, sino su hermano, y sentía hacia éste un gran respeto. Cuando necesitaba dinero en la puerta de casa para pagar un taxi o para dar una propina, pedía veinte duros a la taquillera del Colisevm, y la decía: «Toma el vale, pero él se entera mi hermano, dile que mañana lo devolveré.» Jamás lo devolvía, claro está, pero nunca dejaba de disculparse. A veces, cuando algún negocio te salía mal, llamaba a Inocencio y le decía con una seriedad que no le iba: «Oye: llevo perdidas doscientas mil pesetas. Tendrás que ayudarme.» «¡No digas tonterías, Jacinto!... ¿Ayudarte yo? ¡Si aquí no hay nada que no sea tuyo...», contestaba el hermano. Y él insistía: «Bueno; eso no tiene nada que ver. Demuéstrame cómo andaría todo esto si estuviera en mis manos.»

Cuando los médicos le dijeron, la noche misma de su muerte, que había que trasladarle a un sanatorio, se negó en redondo. Fué preciso que Inocencio le ordenara: «¡Tienes que ir!, y entonces, sin oponer la menor objeción, fué él mismo quien se sentó en la cama e indicó dónde estaban las zapatillas para que se las dieran y levantarse.

—¡Pues claro. El no perdió horas en condiciones de darle cuenta de lo que hacía?

—Pues, claro! El no perdió

Resueltas muchas dificultades, de todo orden, Paco Torres e Inocencio Guerrero decidieron hacer juntos la temporada subvencionada del teatro Albéniz.

INFORMACIONES

26 septiembre 1957.

EL PROXIMO DIA 3 SE INICIA LA CAMPAÑA DEL TEATRO LIRICO

Resurrección
— del —
GENERO LIRICO **INOCENCIO GUERRERO**
continúa la labor **DE SU HERMANO JACINTO**

Le auxilian en su trabajo el empresario don Francisco de Torres y el compositor Moreno Torroba

El próximo miércoles, 3 de octubre, se inaugurará en el teatro Albéniz la temporada lírica oficial que organizó el maestro Guerrero con la subvención del Estado. La temporada durará tres meses, y se desarrollará con arreglo al plan decidido por el fallecido maestro. Con autorización expresa del director general de Cinematografía y Teatro, don Inocencio Guerrero se hace cargo de los compromisos contraídos por su hermano; pero como sus negocios de cine y los asuntos particulares y de familia que ahora tiene que resolver, le absorben mucho tiempo, ha encargado de la gerencia administrativa a don Francisco de Torres, tan unido siempre al llorado maestro, y de la dirección artística, al maestro Moreno Torroba, que desde el primer momento ofreció su desinteresada colaboración a la empresa.

La inauguración de la temporada será en función homenaje a don Ruperto Chapí, poniéndose en escena «El tambor de granaderos» y «La Venta de Don Quijote». Pocos días después se estrenará «La Lola se va a los Puertos», de los hermanos Machado y el maestro Barrios, y más tarde, «El canastillo de fresas», obra póstuma del maestro Guerrero, con libre de los hermanos Fernández Shaw, y «La malcasada», de Moreno Torroba y Fernández Ardavín. También se celebrará un homenaje a Bretón.



TEATRO ALBENIZ

GRAN COMPAÑIA LIRICA

DEL

MAESTRO GUERRERO

(TEMPORADA SUBVENCIONADA POR EL ESTADO)

DIRECCION ARTISTICA: Maestro MORENO TORROBA



MATILDE VAZQUEZ



DELIA RUBEN



PILAR LORENGAR



CHARITO LEONIS



MARIBEL ESCRIBÁ



ENCARNACION RUIZ



ANA DE LEYVA



ELSA DEL CAMPO



CONCHA BARULS



LILY BERCHMANS



JOSE LUIS BARCELO



PEDRO TEROL



LORENZO SANCHEZ-CANO



FELIX FERMA



CARLOS OLLER



MARIO MONTERO



JOSE LEON



CHANO GONZALO



FERNANDO HERNANDEZ



LUIS BELLIDO



JOAQUIN DEUS

HOY, JUEVES
- A LAS 11 DE LA NOCHE
INAUGURACION DE LA
TEMPORADA, CON
**LA VENTA DE
DON QUIJOTE**

**Y
EL TAMBOR DE
GRANADEROS**

EN FUNCION HOMENAJE AL
GLORIOSO MAESTRO DON

RUPERTO CHAPI
Y UN GRANDIOSO ACTO DE
CONCIERTO POR LAS
PRINCIPALES FIGURAS
DE LA COMPAÑIA

DIRECCION DE ESCENA: D. CARLOS OLLER - DIRECCION COREOGRAFICA: MARIANELA DE MONTIJO

GIBBERT.—Arenal, 1 (Puerta del Sol)

*De hoy, la temporada se inicia por la noche
En primer acto se presentará...*

*Inauguración de la
Temporada*

TEATRO ALBENIZ

GRAN COMPAÑIA LIRICA

del

MAESTRO GUERRERO

(Temporada subvencionada por el Estado)

Dirección artística: Maestro MORENO TORROBA



MAÑANA MIERCOLES
A LAS 11 DE LA NOCHE
INAUGURACION DE LA
TEMPORADA, CON

"LA VENTA DE DON QUIJOTE"

Y "EL TAMBOR DE GRANADEROS"

EN FUNCION HOMENAJE AL
GLORIOSO MAESTRO DON

RUPERTO CHAPI

Y UN GRANDIOSO ACTO DE
CONCIERTO POR LAS
PRINCIPALES FIGURAS
DE LA COMPAÑIA



PEDRO TEROL



LORENZO
SANCHEZ CANO



FELIX
PERNIA



CARLOS
OLLER



MATILDE
VAZQUEZ



DELIA
RUBEN



ENCARNACION
RUIZ



PILAR LORENGAR



ANA DE LEYUA



ELSA DEL CAMPO



CONCHA BARULS



CHANO GONZALO



JOSE LEON



CHARITO
LEONIS



MARIBEL ESCRICH



LILY BERGHMANS



JOSE LUIS BARCELO



LUIS BELLIDO



JOAQUIN DEUS

Dirección de escena: CARLOS OLLER :-: Dirección coreográfica: MARIANELA DE MONTIJO

La Dirección del Teatro Albeniz
Compañía Lírica del Maestro Guerrero
(Temporada subvencionada por el Estado)

B. L. M.

a D. Guillermo Fernandez Shaw.

*y tiene el honor de invitarte a la función inaugural que
tendrá lugar el jueves día 4 de octubre, a las once de la noche,
con un programa de obras del glorioso maestro D. Ruperto
Chapi, seguido de un acto de concierto con escogidos trozos
del mismo inmortal compositor español.*

Inocencio Guerrero Torres

*aprovecha gustoso esta ocasión para reiterarle el testimonio
de su consideración más distinguida*

Madrid 2 de octubre de 1951

23-

A B C. VIERNES 5 DE OCTUBRE DE 1951.

INFORMACIONES Y NOTICIAS TEATRALES Y CINEMATOGRAFICAS

FUNCION EN LARA EN HONOR DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE FILIPINAS, D. ELPIDIO QUIRINO

En el Albéniz se inauguró anoche la temporada, subvencionada por el Estado, de la compañía lírica del maestro Guerrero

ALBENIZ: "LA VENTA DE DON QUIJOTE" Y "EL TAMBOR DE GRANADEROS"

Con una función de homenaje al maestro Chapi, se inauguró anoche la temporada lírica de la compañía del difunto maestro Guerrero, temporada subvencionada por el Estado y



Matilde Vázquez,
Chano Gonzalo y
Pedro Terol

que estaba encomendada al ilustre compositor toledano, el cual había reunido al efecto un conjunto escogido y completo de excelentes artistas de zarzuela. En la memoria de todos, el recuerdo de Jacinto Guerrero, animador de la empresa, estaba presente, y comunicaba emoción al acto. "La venta de Don Quijote", del maestro Chapi, cuya letra es de D. Carlos Fernández Shaw, se estrenó en 1902, con un éxito clamoroso, pero no inferior, sin duda, al que logró anoche. Chano Gonzalo fué entusiásticamente ovacionado, y con él, todos los intérpretes. La puesta en escena fué también magnífica. En cuanto a "El tambor de granaderos", que el maestro Ruperto Chapi y el autor cómico Emilio Sánchez Pastor estrenaron en 1894, fué también aplaudido anoche con calor extraordinario y admirablemente interpretado.

Entre una y otra zarzuela, y en medio de impresionantes ovaciones, se dirigieron al público el poeta Luis Fernández Ardevín, presidente de la Sociedad General de Autores Españoles, que hizo un elogio emocionado del maestro Guerrero; Moreno Torroba, como director artístico de la compañía, y Guillermo Fernández Shaw; todos los cuales dedicaron el triunfo de la velada al músico recientemente fallecido, que tanto entusiasmo había puesto en el empeño. Fernández Shaw hizo una sentida alusión poética al dolor de la "Mari Pepa" de "La Revoltosa", por la muerte de Guerrero.

Eran las dos de la madrugada cuando empezó el "fin de fiesta", y ninguno de los espectadores abandonó la sala del Albéniz. Intervinieron en esta última parte Matilde Vázquez y Pedro Terol, Pilar Lorengar, Encarnación Ruiz y Lily Berchmans, todos los cuales fueron aplaudidos y aclamados.

Función dedicada a la memoria del glorioso
Compositor Don Ruperto Chapi.

Teatro **ALBENIZ**

- A · LA · GLORIA · DEL · MUSICO · RUPERTO · CHAPI -

GRAN COMPAÑIA LIRICA DEL MAESTRO GUERRERO

(TEMPORADA SUBVENCIONADA POR EL ESTADO)



Función dedicada a la memoria del glorioso
Compositor Don Ruperto Chapí.

INAUGURACION OFICIAL DE LA TEMPORADA
 en función homenaje al glorioso compositor
D. RUPERTO CHAPÍ
 y un grandioso acto de concierto por las principales
 figuras de la Compañía.

Jueves, 4 de Octubre, a las once de la noche.

Dirección Artística: Maestro MORENO TORROBA.

Primer actor y Director: CARLOS OLLER.

Maestros Directores y Concertadores: Agustín MORENO PAVÓN y José M. MOLLÁ.
 40 PROFESORES DE ORQUESTA

LISTA DE LA COMPAÑÍA:

(POR ORDEN ALFABÉTICO)

ALVAREZ Amparo.	BARCELÓ José Luis.
BAÑULS Concha.	BELLIDO Luis.
BERCHMANS Lily.	CATALÁ Juan.
DEL CAMPO Elsa.	CONTRERAS Ramón.
ESCRICH Maribel.	DEUS Joaquín.
LEONÍS Charito.	GONZALO Chano.
LEYVA Ana de.	HERNÁNDEZ Fernando.
LORENGAR Pilar.	LEÓN José.
LUNA Anita.	MONTERO José María.
RUIZ Encarnación.	OLLER Carlos.
RUBENS Delia.	PERNIA Félix.
VÁZQUEZ Matilde.	SÁNCHEZ CANO Lorenzo.
	TEROL Pedro.

¡30 coristas de ambos sexos, 30! ¡10 primeras bailarinas!

Dirección Coreográfica: MARIANELA DE MONTIJO.

Apuntadores: JULIO CAMACHO y ANTONIO PASO. Sastrería: PERIS HERMANOS.

Figurista: JOSE FRANCISCO AGUIRRE. Bocetista: JOSE FRANCISCO AGUIRRE Y BURGOS.

Decorados: MANUEL LÓPEZ. Peluquería: JULIÁN RUIZ. Alrezo: JESÚS MATEO.

Archivo: SOCIEDAD DE AUTORES.

La Venta de Don Quijote

Comedia lírica en un acto, original de Carlos Fernández Shaw, música del
 Maestro Ruperto Chapí.

REPARTO:

El Sr. Miguel.....	Sr. Oller	Su Ama de llaves	Srta. Leonis
Don Alonso	Sr. Gonzalo	El Arriero	Sr. Deus
Blas	Sr. León	El Cuadrillero.....	Sr. Pernia
El Ventero	Sr. Catalá	El Barbero.....	Sr. Hernández
Tomasa	Srta. Del Campo	El Cura	Sr. Barceló
Maritornes.....	Srta. Bañuls	Un Gañán.....	Sr. López Martín
La sobrina de D. Alonso	Srta. Escrich		

Arrieros, trajinantes, segadoras y segadores.

La acción a fines del Siglo XVI, en el mes de junio y en una Venta de la Mancha.

El Tambor de Granaderos

Zarzuela cómica en un acto y tres cuadros, en prosa, original de Emi-
 lio S. Pastor, música del Maestro Ruperto Chapí.

REPARTO:

Gaspar.....	Srtas. Leonis y Rubens	Un Oficial.....	Sr. Montero
Luz.....	Srtas. Luna y Lorengar	Hermano primero	Sr. Barceló
Bibiana.....	Srta. Bañuls	Hermano segundo	Sr. Pernia
Una pobre	Srta. Rodríguez	Un pobre	Sr. Fullos
Mujer primera	Srta. Fernández	Uno	N. N.
Mujer segunda	Srta. Luna	Un centinela.....	Sr. Contreras
El Lego.....	Sr. Hernández	Voz primera	N. N.
El Coronel	Sr. Deus	Voz segunda.....	N. N.
Quintana.....	Sr. León	Voz tercera.....	N. N.
Don Pedro	Sr. Catalá		

Banda de música, banda de tambores, gente de tropa, damiselas, majas y majos,
 pobres y gente de pueblo.

ACTO DE CONCIERTO

Matilde VÁZQUEZ y Pedro TEROL, en el duo de "La Revoltosa".

Pilar LORENGAR, en la romanza de tiple de "El Rey que Rabió".

Encarnación RUIZ, en la romanza de tiple de "Las Carceleras".

Lily BERCHMANS y Lorenzo SÁNCHEZ CANO, en el duo de "La Bruja".

ARRIBA.—Viernes 5 de octubre de 1951

Teatro Albéniz: Presentación de la compañía del maestro Guerrero en función de homenaje a Chapí

LA feliz iniciativa del llorado maestro Guerrero de rehabilitar el género de zarzuela reuniendo una compañía de excepción para hacer una larga temporada en el teatro Albéniz con las mejores obras del género, pudo al fin llevarse a cabo con la protección oficial.

Y anoche, en medio de gran entusiasmo y emoción del público, que llenó totalmente el teatro, se celebró la función inaugural en homenaje al maestro Chapí—conmemorativo de su centenario—con la representación de «El tambor de Granaderos» y «La venta de Don Quijote».

Abrió la velada esta última zarzuela, excelentemente cantada por Chano Gonzalo y Elsa del Campo, que dijeron además muy bien sus papeles, lo mismo que Concha Bañuls, Carlos Oller y demás actores y actrices que intervinieron en el reparto. «El tambor de Granaderos» tuvo también una interpretación magnífica. Chano González hubo de repetir la romanza de «La Venta de Don Quijote».

Como final hubo un concierto, en que intervinieron, entre otros cantantes, las dos primeras figuras de la compañía, que no actuaron en las dos zarzuelas aludidas: Matilde Vázquez y Pedro Tero, que cantaron con su peculiar estilo el dúo de «La Revoltosa». También intervinieron en otros números musicales de diversas zarzuelas las señoritas Lorengar y Ruiz.

Todos ellos fueron ovacionados con grandes aplausos, que compartieron el maestro Moreno Torroja, director artístico de la Compañía; el de escena, Carlos Oller; los maestros directores y concertadores, el escenógrafo y todos los demás que contribuyeron al montaje de las obras y a hacer realidad los planes del maestro Guerrero, a cuya memoria se dedicó también un emotio-

nado recuerdo, evocado por las intervenciones del presidente y vicepresidente de la Sociedad de Autores, así como del autor Guillermo Fernández Shaw.

G.

*La Vanguardia
(Barcelona) 6-X-51.*



INICIACION DE LA CAMPAÑA LIRICA

MADRID, 5. (Por teléfono, de nuestra Redacción). — El inolvidable maestro Guerrero logró, en concurso, la subvención para una campaña de teatro lírico nacional emprendida con su constante entusiasmo. Dejó marcados los hitos, planeados los estrenos, contratados artistas y sólo restaba empezar, cuando la muerte se lo llevó de entre sus amigos y para el público. Anoche comenzó la serie de representaciones que debieran haberse iniciado en la fecha precisa de su muerte, horas después. No sería preciso señalar la emoción de todos cuando se encendieron las candélabos en el suntuoso teatro Albéniz, para comenzar la representación de «La Venta de Don Quijote», de Fernández Shaw y Chapí, uno de los cuadros más logrados del viejo género, cuya excesiva literatura bien cuadra con el motivo y la dificultad de sacar a escena, no sólo a los personajes del gran libro, sino a su autor. «La Venta» tuvo una representación irreprochable sobre todo por Chano Gonzalo, que compuso el tipo y cantó con recia flexibilidad, con arte al que la zarzuela no está demasiado acostumbrada, porque a ella llegan las «voces» sin vestiduras de actores.

Hízose luego un paréntesis para enaltecer la memoria de Jacinto Ardevín, Fernández Shaw, hijo, y actual gran autor del género. Moreno Torroja y Muñoz Lorente, destacaron con sobria emoción la figura desaparecida y el público, en pie, aplaudió durante un largo minuto al inexistente, como pidió el presidente de la Sociedad de Autores, porque a Guerrero no le gustaba el silencio, sino los aplausos. Después se representó «El tambor de granaderos» con igual acierto, y, finalmente, las figuras de la compañía que no habían actuado hicieron trozos de zarzuela de Chapí. Ya de madrugada el telón cayó definitivamente sobre el escenario.

Esta fue la función inaugural. Ahora comenzará la realidad de una campaña teatral, que es otra cosa. Hace años que venimos hablando de la decadencia de la zarzuela. Realmente ha sido desplazada por distintos géneros y, en especial, por el de revista, heredero en el favor de la taquilla de gitanos y guitarristas. ¿Por qué ha caído en el gusto del público la zarzuela? Al ver ayer los dos modelos clásicos que se nos presentaron, comprendemos la razón. La zarzuela, como el drama romántico en verso, no divierte a la generación presente. La encuentran grata, eso sí, pero sin la suficiente fuerza para atraer a la masa que da el dinero. Sólo si un gran intérprete actúa, logra cierto auge momentáneo. Ahora que la zarzuela pudiera reverdecer con un cierto toque de modernidad, como puede ocurrirle al teatro. Una anécdota pueril y semejante, un aire de pueblo o de amores pícaros o dramáticos, juntos casi siempre en el escenario zarzuelero, no acompañan a la labor del músico porque la zarzuela es la partitura, pero no se salva con un mal libro. Ayer, «La Venta de don Quijote» atrajo mucho más que «El tambor de granaderos» y sólo el preludio de éste tiene un valor popular superior a todo lo que Chapí escribió para aquél.

Esperemos que los autores de los estrenos que van a darse hayan acertado con la fórmula y el intento sea beneficioso para todos. El recuerdo de Jacinto Guerrero merece el cuidado de los ingenios en pugna.

Luis de Armiñán

TEATRO

car
con
tab
a t

ALBENIZ

Inauguración de la temporada

Tuvo la función el significado de un doble homenaje: el que se tributaba al gran maestro Chapí y el



que espontáneamente se impuso a la memoria del maestro Guerrero, organizador de la temporada e iniciador del homenaje al autor de "La venta de Don Quijote" y de tantas joyas más del género lírico.

Todo quedó como Guerrero había dispuesto; lo que no pudo él prever fué que la emoción de su recuerdo asociara en este homenaje un hondo tributo a su memoria.

Matilde Vázquez y Pedro Terol

Comenzó la función con "La venta de Don Quijote", dignísimo acierto de inspiración de un poeta y de un gran músico que supieron tratar un asunto relacionado con el "Quijote" con toda nobleza, sin que nada empalara la altura del intento.

La representación estuvo a nivel de la obra: en un acierto total. Chano Gonzalo, acierto completo en la figura del loco inmortal y triunfo absoluto como cantante, hasta el extremo de que hubo de repetir el magnífico dúo con "Maritornes". Acierto también del señor Oller en la figura de Cervantes, y magnífico recitador del trozo de la batalla de Lepanto. Bien todo el extenso reparto, acertado de movimiento, de agrupación y de color, y triunfo completo de la orquesta y de su director, Moreno Faxón, seguro, rico de matices, de expresión y delicadeza.

En el entreacto dirigieron la palabra al público el presidente de la Sociedad de Autores, señor Ardevín, que glorificó al maestro Chapí y dedicó un fervoroso recuerdo al maestro Guerrero, para quien pidió un minuto de aplauso, que el público otorgó largamente.

El maestro Moreno Torroba hizo constar que todos los detalles de la temporada entera estaban trazados por el maestro Guerrero, tanto, que había dicho que dirigiría la obertura de "El tambor de granaderos" y que lo haría él, aunque sin batuta, porque no se consideraba digno de empuñar la que hubiera manejado el dorado maestro.

Guillermo Fernández Shaw leyó una poesía, "El dolor de Mari-Pepa", que fué muy aplaudida.

"El tambor de granaderos", menos ensayado que la obra anterior, pero bien de color, de trajes y de movimiento, sirvió para que Charito Leónis mostrara su voz y su vis cómica; con ella lograron una buena representación Pilar Lorengar, los señores Hernández, Deus, Catalá y todo el conjunto.

En la parte de concierto, la señorita Berchmans y el señor Sánchez Cano cantaron muy bien el dúo de "La Bruja". Pilar Lorengar derrochó arte, finura y gracia en la romanza de "El rey que rabia". Encarnación Ruiz cantó las famosas carceleras de "Las hijas del Zebedeo", y, por último, Matilde Vázquez y Pedro Terol pusieron pasión y energía en el dúo de "La Revolución", y todos fueron muy aplaudidos.

J. DE LA C.

YA

5 Octubre 1957



INFORMACIONES

EN EL ALBENIZ SE INAUGURO CON EXITO LA TEMPORADA LIRICA OFICIAL

Liono estuvo anoche el teatro Albeniz. Y lleno de un público selectísimo que acudió con el afán de recordar viejas noches de placer artístico en las que se saboreaba la delicia del arte lírico nacional en su forma titulada género chico, aunque, en realidad, nunca fue tal, sino grande y muy grande en no pocas ocasiones, por ejemplo en aquellas en que se daban obras como «La venta de Don Quijote» y el mismo «Tambor de granaderos», piezas líricas en un acto de bien diferente traza y acento, con lo que se permite calcular el dilatado campo de acción de aquel magnífico género teatral.

Merced a la ayuda del Estado, aliado de consuno para subvencionar una decorosa temporada lírica, el malogra-



Matilde Vázquez, Chano Gonzalo y Pedro Terol

do y muy querido maestro Guerrero reunió una más que aceptable compañía de zarzuela y la hizo estudiar, ensayar y montar las dos citadas joyas del género chico. Confesamos nuestra sorpresa y agrado al contemplar anoche un admirable conjunto de artistas a quienes, a decir verdad, no creíamos capaces de aunar sus esfuerzos y voluntades para dar realce a la labor unificada y jerarquía artística a la función inaugural. Y esto es lo que, a nuestro juicio, conviene destacar más y aplaudir con más calor: la fortaleza, la casi perfección de los conjuntos logrados. Con ello y con una bien ideada ayuda escenográfica, tanto en «La venta de Don Quijote» como en «El tambor de granaderos» —olvidando anacronis-

mos pictóricos del escenario: arco de Monteleón, de este último— y bien utilizadas orquesta y comparsaría, se fué fraguando el éxito justo y clamoroso logrado por la compañía lírica de maestro Guerrero en la inaugural función de la temporada subvencionada.

Anotemos, porque es de justicia, otros motivos de aplauso y complacencia del público y nuestro. Anotemos la exquisitez, admirable, ejemplar labor de Chano Gonzalo, verdadero héroe de la noche, que incorporó el Don Alonso de modo tan magistral que nosotros, que recordamos —y hemos hecho público recientemente el recuerdo— el éxito inenarrable, quizá el mayor de su vida de artista, de aquel maestro de cómicos que fué Benifaño Pinedo, no tenemos inconveniente en proclamar con verdadero entusiasmo que Chano Gonzalo no tuvo nada que envidiar al de aquel que creó maravillosamente este gran tipo escénico.

A su vez, en «El tambor de granaderos» Charito Leónis se apuntó un éxito resonante. No en balde se lleva el apellido y en las venas circula la sangre de aquella otra inolvidable primera figura de Apolo. Esta Charito Leónis de hoy dió al «Tambor» toda la picardía salerosa que requiere, y lo vistió, movió, habló y cantó como quien mejor haya podido y pueda hacerlo.

Súmese el acierto de Oller, que dió empaque al papel de Cervantes y dió los admirables versos de Fernández Shaw muy bien, no obstante el fallo de su poco adecuada voz.

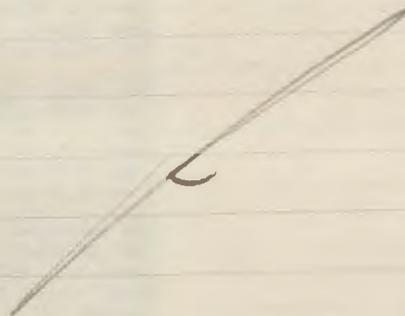
Y hágase cuenta de que los coros y comparsaría estuvieron muy bien. Si algún fallo hubo, y no como para acentuar censuras, fué en alguna «segunda parte», sobre todo en «El tambor de granaderos».

El público «también» estuvo formidable. Captó, gustó y aclamó esa joya lírica que es «La venta de Don Quijote», y aceptó complacido la ingenua patriótera farsa de «El tambor de granaderos». Y sobre todo se rompió las manos aplaudiendo los grandes momentos líricos de la noche, tanto en estas obras como en los trozos de «El rey que rá-

INFORMACIONES
5-X-87

blón, «La Revoltosa», «Caróleras» y «La brujas», que cantaron con gran acierto. Pilar Lorengar (estupenda sorpresa la que nos proporcionó su bella voz y magistral sentido musical!), Matilde Vázquez y Terol, Encarnita Ruiz y Lily Berchemans con el tenor Sánchez Cano.

En suma: una gran noche y un gran júbilo, el nuestro y el de tantos y tantos dilettantes del género lírico nacional, al comprobar cómo la zarzuela, lejos de estar muerta, vive y triunfa en cuanto que se le da el trato conveniente y preciso. AGORDE.



Se inauguró con gran éxito la temporada lírica en el teatro Albéniz Constituyó un ferviente homenaje a los maestros Chapí y Guerrero



RUPERTO CHAPI

Con cierta unclón iba llenando anoche el público el teatro Albéniz, donde se inauguraba la temporada lírica organizada por el querido maestro Jacinto Guerrero, que esperaba en el vestíbulo en effigie rodeada de crespónes, como recordándonos que estamos en espíritu con sus fieles. Se llenó la sala, y otro crespón desde la concha nos traía a la memoria algo que no podremos olvidar: su presencia física en el atril, en el escenario de sus triunfos, en la calle, en el homenaje al amigo, al frente de la Sociedad de Autores, junto al teléfono, tras la mesa del despacho...

Alzóse la cortina y comenzó "La venta de don Quijote", muy presentada, bien vestida y bien cantada, especialmente por Chacón González, en el protagonista, que tuvo que repetir una parte del día con "Maritornes", en que puso de realce sus excelentes cualidades de cantante.

En conjunto, la interpretación fue muy cabal, y todos los artistas trabajaron con entusiasmo y con aplauso. Destacaron, como decíamos, el magnífico bajo y los señores Otter y León, a cargo de los cuales se hallaban los papeles más importantes de la

comedia lírica de Fernández-Shaw y el maestro Ruperto Chapí.

En el intercambio, el señor Muñoz Lorente anunció que iba a pronunciar unas palabras el presidente de la Sociedad General de Autores don Luis Fernández-Ardavín. El ilustre poeta habló de la temporada lírica que se inauguraba, y pidió al público su colaboración para el mejor desarrollo de la Empresa, proyectada y planeada en su totalidad por el inolvidable Jacinto Guerrero, en nombre del cual asume el hermano del finado don Inocencio la dirección administrativa de la organización.

—No quiero pedir un minuto de silencio, que sé que molestaría al fraternal amigo y compañero ido. Pero sí quiero que cuando yo abandone el escenario os pongáis en pie y dediquéis a la memoria de Jacinto Guerrero un minuto de aplausos.

La sala, como por un resorte, se levantó y estuvo aplaudiendo hasta que el señor Muñoz Lorente volvió a salir para advertir que el maestro Moreno Torroba quería dirigirle la palabra.

El maestro Moreno Torroba, con frases tan conmovidas como las del poeta Ardavín, hizo un cálido elogio de Guerrero y de sus proyectos, que a él corresponde, como director artístico de la Empresa, llevar a cabo.

—Era — declaró — propósito de Jacinto dirigir el preludio de "El tambor de granaderos". Lo haré yo porque me lo han pedido. Pero dirigiré sin batuta, no por snobismo, sino por dejarla en manos de quien debia haberla empuñado esta noche memorable: Jacinto Guerrero.

Finalmente el señor Fernández Shaw (don Guillermo) leyó una composición poética, en la que "Maripapa", la "revoltosa", lleva un ramo de claveles de Chapí a la tumba del maestro desaparecido recientemente.

En la representación de "El tambor de granaderos", asimismo muy bien presentada, con decorado y composiciones de cuadros que arancaron aplausos, y vestida e iluminada con buen gusto, modernizada, en una palabra, dentro de los cánones tradicionales de las zarzuelas de la época, oyeron muchos aplausos las señoritas Leonís y Lorengar y los señores Hernández, Deus, León y Catalá.

Finalmente se celebró un acto de concierto, en el que intervinieron Matilde Vázquez, Pedro Terol, Pilar Lorengar, Encarnación Ruiz, Lily Berchmans y Lorenza Sánchez Cano, acogidos con cálidas ovaciones por el público.

PUEBLO

S-X-51



Autores y escenarios

ALBENIZ. — INAUGURACION DE LA TEMPORADA LIRICA Y HOMENAJE AL MAESTRO CHAPI

¡Manes del maestro Guerrero! Si, su hermano Inocencio ha hecho cumplido honor a la memoria de Jacinto, con la del ilustre Moreno Torroba. Seguro que el contrastado entusiasmo y el fervor y la esplendidez del glorioso compositor, puesto todo al servicio del resurgimiento del arte lirico netamente nacional, no hubiese superado en la práctica realidad al espectáculo que anoche, en la magnífica sala del teatro Albéniz, refrendó clamorosamente al público puesto en pie, sin considerar justificadas motivaciones sentimentales, esto es, en estricta justicia.

Homenaje al insigne Chapi con la representación de "La venta de Don Quijote". Joya lirica sin acogerse al tópico. Joya lirica que a pesar de su parvedad bien puede figurar en la más selecta antología de la lirica nacional, sin que los años transcurridos desde su estreno hayan empañado sus positivos valores, naturalmente, incluyendo la letra, como de aquel excelso poeta que era Carlos Fernández Shaw. Muy bien ensayada, la interpretación salió sin un bache.

Bien la Bañuls, y excelente actor Otter. Los coros conjuntados, y magníficos ciertos aspectos decorativos. Menção especial merece Chano Gonzalo, bien conocido en la ópera como bajo-barítono, se ha pasado a la zarzuela con todos los pronunciamientos favorables. La romanza idílica fué un modelo de expresión, de tal forma dicha, que el público prorrumpió en una ovación tan unánime y prolongada que impuso el bis. Y se superó, ya en calma los nervios, en los alfileros y en los agudos y en los momentos de ternura. ¡Ahi, y todo un actor; sobrio, elegante, vocalizando. ¡Gran adquisición Chano Gonzalo!

En el intermedio hizo un breve discurso el presidente de la Sociedad de Autores, don Luis Fernández Ardavin. Con fina elocuencia estableció un paralelo entre Chapi y Guerrero, destacando las características personales de ambos compositores. Para honrar la memoria de su antecesor en la presidencia, pidió no un minuto de silencio, cosa que Jacinto, dada su inquietud, era incapaz de guardar, sino un minuto de aplausos, más a tono con sus gustos e inclinaciones. Y así fué, con desbordamiento emotivo.

Seguidamente, el maestro Moreno Torroba dijo asimismo unas palabras para confirmar que los planes del maestro Guerrero ya estaban en marcha íntegramente, sin el menor desvío, sin la más mínima rectificación. "Su hermano y yo seremos fieles cumplidores de su programa."

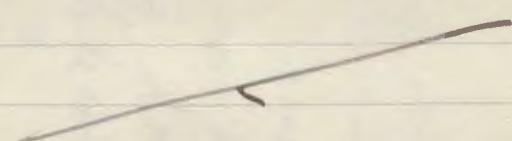
Se representó después "El tambor de granaderos", otra magnífica pieza de Chapi, aunque en el cañamazo de un libro pueril y trasnochado. El rumbo de la Empresa se ofreció sin reservas: decorados de nueva planta, vestuario de fidelidad histórica dentro de la atrayente policromía—más de 40 comparsas con uniformes nuevos y armas que parecían de verdad—y mutaciones de sorprendente exactitud. El público, penetrado del esfuerzo económico, premió con una salva de aplausos el cuadro de la jura de la bandera. En la interpretación sobresallieron Charito Leónis—algo de régimen no estaría del todo mal—, muy atractiva, y los señores Hernández y Reus.

Terminó la gratísima velada con un acto de concierto, en el que intervinieron los divos Matilde Vézquez y Pedro Terol, Pilar Lorengar—figura distinguida y deliciosa voz—, Encarnita Ruiz, la señorita Bernbach y el señor Sánchez Cano.

No olvidemos la orquesta. Cuarenta profesores, correctamente vestidos de smoking, interpretando de pie. En muy contadas ocasiones una agrupación musical de esta índole ha ofrecido una visión de tanta altura artística. Enhorabuena, maestro Moreno Pavón.

En suma, una velada plena de arte, de buen gusto, de esplendidez, feliz augurio que garantiza al Estado que sus dineros, protegiendo al arte lírico nacional, es una excelente inversión que estiman y agradecen los amantes—que somos muchos—de la música nuestra, la española. ¡Para ti, inolvidable y entrañable Jacinto, el más emocionado recuerdo!—MORALES DARIAS.

MADRID
5-X-57.



Una carta de Pepe Morales
varias.

Que fin, tu como maestro del oficio y es-
pecialmente mio, comprendas estas cosas
siempre que nadie y las disculpas.

Pepe mi felicitación: me emociona tu
voz; ¡me conmovió!

Porque a lo largo de tu vida
para ti un punto de siempre ^{algunos} actividad
y admiración muy sincera.

Pepe Morales

EL TELÓN

EN EL TEATRO ALBENIZ

Brillante inauguración de la temporada lírica subvencionada por el Estado

HA dado comienzo la temporada lírica que subvencionó la Dirección General de Cinematografía y Teatro y que había sido confiada al maestro Guerrero. Como se sabe, al fallecimiento del ilustre compositor se hizo cargo de esta misión teatral su hermano don Inocencio, con la dirección artística del maestro Moreno Torroba y siempre con las normas que había trazado el llorado autor de "La Alcañana".

La primera función de esta temporada—función solemne y con la sala del teatro Albeniz totalmente llena de público—fue en homenaje al maestro Chapi, cuyo centenario se ha cumplido recientemente. Dos zarzuelas de aquel inolvidable músico, "La venta de Don Quijote" y "El tambor de granaderos", compusieron el cartel de la función inaugural, al que se añadió un acto de concierto, también con páginas musicales de Chapi exclusivamente, para presentación de algunas figuras que integran la numerosa formación y que no tenían puesto, o lo tenían muy reducido, en los repartos de las zarzuelas representadas.

"La venta de Don Quijote", una de las mejores obras de nuestro llamado "género chico", funde con su magistral partitura un libro, de Carlos Fernández Shaw, que es una admirable glosa escénica de uno de los capítulos más deliciosos de la novela inmortal. ¡Qué poesía y qué emoción la de esta zarzuela! ¡Qué bellos parlamentos y qué fastuosa partitura! Se ha dicho que en ésta hizo Chapi uno de sus números mejores. Y es cierto. Pero asombra en ella la unidad que tiene, la perfecta y magna armonía que entre sí guardan todos los números, el inteligente desarrollo del tema popular a través de varios de ellos. Y asombra, igualmente, la vigorosa instrumentación de toda la partitura, expresión maravillosa de lo que tantas veces se ha dicho acerca de cómo Chapi se adelantó a nuestro tiempo y dio a su música una plástica que hoy sigue siendo viva y elocuente lección.

Inolvidable versión ésta de "La venta de Don Quijote", ninguno de los valores de la obra—tantos y tan brillantes—quedó sin manifestación ni relieve. Fue un encanto de exactitud, de propiedad, de interpretación, de orquestación... Las ovaciones se sucedieron entusiasmadas. Oñano Gonzalo, magnífico como cantante y como actor, escuchó imponentes salvas de aplausos y hubo de repetir, con Conchita Bañuls, el gran número de "Castellana". También fue ovacionado Oller en su espléndida versión de Cervantes. Y tuvieron, igualmente, una actuación digna de loa y aplauso las señoritas Del Campo, Estrich y León y los señores León, Catalá, Deus, Fernia, Hernández, Barceló y López Martín. Muy bien los coros, muy bien la parte coreográfica—dirección de Mariñela de Montijo—y muy bien la plástica escenográfica. Acaso las visiones—la batalla de Lepanto y la aventura de los molinos—hubieran quedado mejor efectuadas por transparencia. Pero, en fin, resultaron lucidas y el público las aplaudió con cariño.

Fue, pues, grande, total, rotundo, el éxito de la revivida zarzuela de Fernández Shaw y Chapi, nueva para muchos espectadores y un inmenso deleite para todos, cantados por la poesía del libro, por la magnificencia de la música, por el primor de la interpretación y de la presentación, por todo.

"El tambor de granaderos" es zarzuela más frecuentemente representada que la anterior. Pero puede asegurarse que jamás se vió en ella un desfile militar tan numeroso, brillante y disciplinado como el que ahora ilustra el primer cuadro. En éste se ha introducido, además, la innovación de evocar el Parque de Monteleón; esto, claro, resulta un poco convencional, porque surge en el telón de fondo el arco tal y como está hoy, tal y como fue reconstruido muchos años después de la francesada; pero el efecto es eficaz para el público, y así lo demostraron los aplausos con que éste acogió tal presentación.

El libro de Sánchez Pastor—un juguete cómico más que nada, ingenio, absurdo, muy de la época—fue reido de buena gana. Y la música, que conserva su rica fragancia y su alegre bazarra, levantó grandes oleadas de aplausos, sobre todo en el acto primero, que es el que define y da carácter a la obra. Charito Leónis hubo de repetir la famosa canción del "rataplán", que dijo con garbo y gracia, con apocatura e intención. La señorita Lorengar cantó muy bien su parte. El lego fue representado muy graciosamente por Hernández; del coronel dió una afortunada versión Deus; en la parte de Bibiana estuvo acertadísima Concha Bañuls, así como José León en la de Quintana. Y a todos, y con razón, alcanzaron los insistentes aplausos del público, desbordante de alegría por ver tratado así, con tal dignidad y tal acierto, nuestro glorioso género lírico.

En el acto de concierto cantaron con espléndido buen gusto el dúo de "La bruja" Lily Berchmans y Sánchez Cano. Pilar Lorengar—mucha atención a esta artista, porque es excepcional en sus facultades, en su escuela, en su elegancia—arrebato a la sala en una colosal interpretación de la romanza de "El rey que rabió". Encarnación Ruiz cantó "Carceleras" con muy buen arte y exquisito gusto. Y, finalmente, Matilde Vázquez y Pedro Terol, acogidos con enormes aplausos, cantaron magistralmente, con la pasión y el brío que siempre ponen en esta inmortal página de música, el dúo de "La revoltosa", éxito rotundo de estos eminentes artistas.

Hay que traer a un punto y aparte el elogio y el aplauso para el maestro Moreno Pavón, que condujo la orquesta no sólo con depurada técnica, sino también poniendo el corazón en ello. Así lo reconoció el público, que tuvo para Moreno Pavón ovaciones entusiasmadas, justamente compartidas por todos los profesores de la orquesta—una gran orquesta—, que interpretaron maestramente estas inefables páginas de Chapi.

Y la enhorabuena y el aplauso también para Oller, director de escena, cuyo buen arte, con su experiencia y su amor al género lírico, tuvieron gallardas síntesis, que contribuyeron poderosamente a esta memorable función.



El maestro don Ruperto Chapi, en cuyo homenaje se celebró la función inaugural de la temporada lírica subvencionada

velada, habló al público el presidente de la Sociedad de Autores de España, señor Fernández Ardavin, quien en elocuentes frases exaltó la memoria del gran compositor don Ruperto Chapi; tuvo también un emocionado recuerdo para el maestro Guerrero, y sentó en vibrantes palabras esta temporada lírica, tan importante para el resurgimiento de la zarzuela.

El maestro Moreno Torroba salió también al proscenio, como director artístico de la compañía, para rendir homenaje a la memoria de Jacinto Guerrero, de quien dijo que se había propuesto dirigir esa noche el preludio de "El tambor de granaderos" y que, aunque iba a sustituirlo ante el atril, depositaba la batuta allí, expresando de este modo su admiración y su dolor.

Don Guillermo Fernández Shaw leyó una bellísima poesía, llena de emoción y rica en delicadas imágenes, nueva y vibrante demostración de la alta calidad de poeta de este escritor.

Fernández Ardavin, Moreno Torroba y Fernández Shaw fueron ovacionadísimos.

Durante las tres horas que duró la función sonaron constantes y encendidos aplausos. Difícilmente se registrará en la moderna crónica del teatro noche más retumbada de palmas. El público estaba satisfechísimo de esta fiesta de arte que le brindaba el homenaje a Chapi, y expresó con todo entusiasmo esa satisfacción, con júbilo por el levantamiento del género lírico español.

F. C. P.

DIGAME

9/1/51

Lunes 8 de octubre de 1951

Novedades teatrales de la semana

Afortunados estrenos en la Comedia y Fontalba y éxito inaugural de la temporada lírica oficial

Don José María Pemán, con todo su indiscutible prestigio literario y su bien reconocida maestría teatral, tiene perfecto derecho, como en esta ocasión, a constreñir su producción a los efímeros términos de un mero "divertimiento". No creemos que haya perseguido otra finalidad el señor Pemán con su "Entre el sí y el no", estrenado por Conchita Montes en la Comedia, que este de solazar su propio ánimo trazando, con elegante ligereza, un imaginativo conflicto entre personajes de alma postiza y a capricho de su creador. La "travesura" literaria del señor Pemán, vestida con atuendos elegantes de humor y sátira social y adornada por un diálogo en el que abundan destellos claros de su gran ingenio, en esta ocasión sirvió para hacer pasar un buen rato al auditorio, que entendió y aceptó, sin la menor contrariedad en los dos primeros actos, la parvedad de asunto y tipos, y sólo al final de la obra se sintió un poco defraudado, lo que no justifica que regateemos la ponderación justa y estimación alta que el escarceo literario-escénico del señor Pemán nos mereció.

—En el teatro Fontalba se ha presentado Pepita Serrador al frente de una excelente compañía de buenos cómicos argentinos, que, entre otras virtudes, ofrecen la muy de elogiar de carecer casi en absoluto del peculiar acento que los bonaerenses suelen dar al castellano. Pepita está como se fué, si cabe, aun mejor, porque está más hecha, y a su talento natural añade una experiencia y empaque escénicos muy convenientes a toda buena actriz. Ofreció, para su presentación, un divertido vodevil de Sommerset, que el inteligente adaptador señor Montero Alonso, ha titulado así: "¿A que hora volverás, querido...?". La figura protagonista fué incorporada por la Serrador en forma impecable, ejemplar, dándole toda la delicia de su juvenil prestancia y un burlesco sentido de lo absurdamente escénico, pero deliciosamente cómico. El público rió mucho, aplaudió con calor y comentó con unánime elogio la labor de esta auténtica "dama joven", que resulta ser casi un fenómeno excepcional, por su juvenil condición, en los tiempos de teatro que vivimos.

LA TEMPORADA LÍRICA.— Por fin se celebró la inauguración de la temporada de zarzuela española, subvencionada por el Estado, que había organizado y dirigido, hasta la víspera misma de su muerte, el infortunado y nunca bastante llorado maestro Guerrero, para quien resultó ser—más que para el maestro Chapi, como anunciaba a los programas—una auténtica función de homenaje póstumo, ya que a la exaltación de su memoria fueron dedicadas las más de las frases que se pronunciaron desde el proscenio por los señores Ardavin, Moreno Torroba y Guillermo Fernández Shaw.

La sala del teatro Albéniz ofrecía un deslumbrante aspecto, llena hasta rebosar de un público distinguidísimo y bien calificado en el mundo teatral de ayer y

de hoy. Este público aplaudió sin regatos y hondamente conmovido la versión de "La venta de Don Quijote", la filigrana teatral que produjeron dos colosos del "género chico", los señores Fernández Shaw (don Carlos) y Chapi. La alta prestancia del bien entonado libro, la sonoridad magnífica de sus versos, la habilidad y respeto con que se sacan a escena a Cervantes y don Quijote y, sobre todo, la hermosa partitura que Chapi puso a la obra, calaron hondo en el ánimo de los espectadores; en el de los viejos, por la satisfacción de ver renovados pretéritos momentos de alegría y orgullo; y en los jóvenes, por la admiración que en ellos provocaba el conocimiento de la existencia de una "zarzuela" horra de tópicos y plena de méritos y aciertos de verdadero arte teatral, lírico y español cien por cien!

Al éxito contribuyó en no escasa medida Chano Gonzalo. Su labor al encarnar la figura de Don Quijote fué sencillamente insuperable. Puede jactarse el joven artista de haber conquistado en justicia el tercer entorchado en su profesión. Muy bien el señor Oller, y, sobre todo y ante todo, muy bien, magistralmente, el conjunto logrado por la impecable labor de todos.

En el "Tambor de granaderos" ya bajó la calidad del espectáculo. Destacaron la gracia y el saber hacer de la garbosa triple cómica Charito Leonis, y el movimiento escénico y cuidadoso esmero de atuendos y decorados. Lo demás... un tanto deficiente.

Esta velada inaugural terminó con un acto de concierto, en el que escucharon muchos aplausos las principales figuras de la compañía, y, entre ellas, la hasta ayer desconocida y ya preeminente triple ligera Pilar Lorengar, quien dijo la romanza de "El rey que rabió" en forma maravillosa. Total, que hay "mimbres" para hacer una buena temporada lírica española, a la que, seguramente, el público madrileño prestará la ayuda de su presencia y aplauso, porque lo merece.

Como final de estas notas, añadiremos un elogio a los Ases Líricos, que conmemoraron el centenario del estreno de la zarzuela-bases "Jugar con fuego" con una buena versión de la genial producción de Ventura de la Vega y Barbieri, a quienes cierto crítico musical, muy conocido nuestro, dedicó recordación admirativa en unas cuartillas que leyó Eladio Cuevas.—ACORDE.

HOJA
DEL
LUNES



94-

Guillermo Fernández Shaw expone su impresión del comienzo de la temporada lírica subvencionada por el Estado

Doce compositores trabajan estos días en la instrumentación de la obra póstuma de Guerrero

AL concluir, en la noche del jueves, la función inaugural de la temporada lírica subvencionada por el Estado, hablamos unos momentos con el ilustre escritor don Guillermo Fernández Shaw, uno de los libretistas contemporáneos más representativos de la zarzuela y autor, con su hermano Rafael, de la obra que, musicada por el maestro Guerrero, figura en el plan de estrenos durante esta campaña.

Guillermo Fernández Shaw, conmovido por la triunfal jornada lírica, a la que tanto contribuyó el éxito de "La venta de don Quijote"—autor del libro de esta bella zarzuela fué don Carlos Fernández Shaw, padre de Guillermo y de Rafael—nos expuso así su impresión:



—Todo ha resultado inmejorable y todo tal y como lo había soñado Jacinto Guerrero. Creo sinceramente que va a ser una temporada completa. Está planeada para tres meses, pero quizá sea prorrogada. Ese era el pensamiento de Guerrero, y todo induce a augurar que se haga así.

—¿En qué estima usted que reside el mayor acierto de cuanto esta noche hemos visto?

—En haber reunido en una misma compañía grandes intérpretes de la zarzuela y también otros procedentes del género de ópera. Esta aportación la considero interesantísima. Igualmente, la composición de los coros; era imprescindible esta renovación; de los antiguos coros hay figuras efica-

cinimas y así se acredita en las zarzuelas con que nos deleita Radio Nacional de España; pero el escenario tiene sus exigencias y la ley inexorable de la edad obliga a cierta selección; se han presentado aquí coros jóvenes, entusiastas y con una admirable disciplina, que han contribuido mucho al éxito.

—¿Es cierto que el maestro Guerrero intentaba formar otra compañía semejante para llevar a provincias las mismas zarzuelas que se representasen aquí?

—Es cierto.

—¿Se llevará a cabo ese propósito?

—No sé.

Seguidamente, Guillermo Fernández Shaw nos confirmó que el próximo estreno será el de "La Lola se va a los puertos", de los hermanos Machado y el maestro Barrios, obra que obtuvo el primer premio en el concurso nacional. A ese estreno seguirá el de "El canastillo de fresas", de los hermanos Fernández Shaw y el maestro Guerrero. Y luego se hará el de "La malcarada", de Fernández Ardavin y el maestro Moreno Torroba; esta obra es una de las que, en el citado concurso, fué también premiada, con "La piconera", ópera de Pemán y Conrado del Campo, y con la zarzuela de Guillermo y Rafael Fernández Shaw, música del maestro Balaguer, "Con el ole y el olé".

No se diga, pues, que en este momento no hay producción lista para vivificar el género lírico.

—Por nuestra parte—añadió Guillermo Fernández Shaw—tenemos terminado, además, un sainete al que iba a poner música Guerrero y del cual se ha hecho cargo Parada; más una obra de gran espectáculo, que llevará música de Cabrera; y a punto de concluir, otra que se titulará "La medio volante". Entendemos que para dar impulso al género lírico debemos todos trabajar intensamente: los escritores, los músicos, los empresarios...

Finalmente, hizo un elogio, merecidísimo de Inocencio Guerrero y también del maestro Moreno Torroba, quien tan desinteresadamente y con tan loable ardor se ha encargado de la dirección artística de la compañía subvencionada.

—Es admirable—dijo—el entusiasmo con que todos los músicos quieren contribuir al desarrollo de los planes que tenía el maestro Guerrero. Se da el caso de que todos los compositores se han brindado generosamente a instrumentar "El canastillo de fresas", cuya partitura dejó concluida; pero no instrumentada. Por estos carifiosos ofrecimientos se da el caso de que en esa instrumentación intervengan doce músicos y podían haber sido bastantes más si hubiera sido necesario instrumentar más números. Pero algunos de éstos, por la relación que tienen entre sí, ha sido conveniente entregarlos a un mismo músico. Y aun con todo, van a ser doce, como digo, los autores de la instrumentación de la obra póstuma de Guerrero.

DIGAME

9/X/54

DOLOR DE "LA REVOLTOSA"

¿Dónde vá la Mari-Pepa?
¿Dónde vá la más castiza
realidad, de pura cepa,
que pasea por Madrid?
¿Dónde vá lo más granados
del ingenio chispeante,
del talento apasionado
y ondulante de Chapí?

Mari-Pepa vá deprisa;
pero no como otras veces.
Se diría que la risa,
que es la flor de su expresión,
de repente se ha nublado.
¿Por qué lloran esos ojos?...
¿Porque a ellos se ha asomado
su angustiado corazón!

Ella, siempre bullanguera,
sabe ser agradecida;
es mujer barriobajera,
que es dos veces ser mujer.
Ella sabe que ha perdido
un amigo "de los buenos",
y que es algo muy querido
lo que acaba de perder!

el artista que acudía
a rendir el homenaje
que Chapí se merecía,
con cariño y con fervor;
el maestro extraordinario
que asumía jubiloso
la misión del empresario
y el deber del director;

el que a todos alentaba,
el que a todos sonreía
y a raudales repartía
la alegría de vivir;
el espíritu vehemente,
triunfador de su pasado,
domador de su presente
y enfrentado al porvenir!

El que un día, en el empeño
campechano y optimista
de sentirse madrileño,
por cariño y por fervor,
evocó a LA REVOLTOSA
y, en su ramo de claveles,
pusó, férvido, la rosa
de su propia inspiración!

*Personas leídas por Guillermino en la
función inaugural.*

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~
Mari-Papa, agradecida,
reza y llora hoy por Guerrero,
y acelera, decidida,
su garboso caminar.
¿Dónde vá la Mari-Papa
-firme andar y fino talle,-
reina siempre de la calle,
bajo el sol crepuscular?

¿Dónde vá la flor y nata
del Madrid que se retrata
desde Atocha a las Vistillas,
desde el Rastro a Chamberí?
Vá a poner, sobre el despojo
corporal del gran amigo,
su plegaria... ¡y un manejo
de claveles de Chapí!

GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW



LA VENTA DE DON QUIJOTE.
 Don Alonso (Chano fonzale) a Blas (Pe-
 -pín León):
 - "¡Has de dormir solo de un ojo!"





Don Alonso: ¡Yo sólo, con mi espada
y mi escudero!



Don Alonso (Chano Jungaló) = ¡Eso parece que ensancha su gloria!

Don Miguel (Carlos Olles) = ¡Sois un gran hombre!

INFORMACIONES.

10-X-57.

Un gran CANTANTE y una gran TEMPORADA

**CARTELERA
MADRILEÑA**

Chano Gonzalo,
intérprete de «La
— Venta —
de Don Quijote»

TRIUNFA DIARIAMENTE EN EL ALBENIZ

Uno de los más importantes sucesos teatrales madrileños es el de la temporada lírica oficial del teatro Albéniz, planeada por el inolvidable maestro Guerrero, y que lleva adelante, con Inocencio Guerrero, el director artístico, Moreno Torroba. Con toda la dignidad en la presentación, en el montaje, en la interpretación, esta temporada oficial está devolviéndonos las mejores obras del tradicional género lírico español, que estaba en trance de desaparecer. Una de las figuras más destacadas de la gran compañía de conjunto es Chano Gonzalo, que interpreta diariamente, con su poderosa y educadísima voz, el papel principal de «La venta de Don Quijote», en la que él y toda la compañía obtienen resonantes éxitos.

